



平成22年度
新国立劇場
年報

新国立劇場
平成22年度 | 年報

Annual
REPORT
FISCAL 2010

Annual Report
FISCAL 2010

ANNUAL REPORT FISCAL 2010

New National Theatre, Tokyo



新国立劇場
平成22年度 | 年報
ANNUAL REPORT FISCAL 2010



財団法人 新国立劇場運営財団

| | | |
|----|--|-----|
| 01 | 公演の記録 Performances Review | 016 |
| 02 | 研修事業 Young Artists Training Programme | 092 |
| 03 | 普及活動及び観客サービス活動の実施 Participation | 098 |
| 04 | 劇場施設の芸術団体等への提供 Theatre Rental to Performing Arts Groups | 100 |
| 05 | 現代舞台芸術の情報提供 ~情報センター~ Information Centre | 102 |
| 06 | 国際交流事業 International Exchange Activities | 105 |
| 07 | 民間からの支援協力 Patronage and Support from the Private Sector | 106 |
| 08 | 決算 Statement of Accounts | 112 |
| 09 | 組織・役員名簿 Organization and Executives List | 122 |
| 10 | 施設の概要 Facilities | 123 |



平成22年度は、新国立劇場ならではの意欲的な演目や新しい企画に取り組み、高水準の公演を行い、多くのお客様にご来場いただくことができました。

主催公演は、オペラ10演目、バレエ5演目、現代舞踊4演目、そして演劇8演目合計27演目(公演回数245回)で、それぞれの部門において、この年度もたいへん高い成果をあげることができました。

また、平成22年度には、牧阿佐美舞踊芸術監督と鶴山仁演劇芸術監督が任期を満了され、オペラ芸術監督代行を務めていた尾高忠明氏がオペラ芸術監督、デヴィッド・ピントレー氏が舞踊芸術監督、宮田慶子氏が演劇芸術監督と、新たに3人の新芸術監督が任期をスタートさせました。「より広く、より深く、そしてより楽しく」の方針を掲げた尾高芸術監督、20世紀以降の作品の上演を強く願うピントレー芸術監督、「JAPAN MEETS...現代の系譜をひもとく」を軸とする宮田芸術監督。各芸術監督就任第1作目のオペラ「アラベッラ」、バレエ「ペンギン・カフェ」、演劇「ヘッダ・ガーブレル」は、それぞれ高い評価をいただき、新監督によるシーズンが順調にスタートし、意欲的な作品が上演されました。

海外公演、全国公演、地域招聘公演も、内外の団体との連携により、ますます活動の場を広げております。海外では、韓国ソウルの芸術の殿堂において、演劇「焼肉ドラゴン」の本格上演を14回行い、絶賛されました。また、国内では、現代舞踊「ストラヴィンスキー・イブニング」が新国立劇場での本公演に引き続いて、兵庫公演を、こどものためのバレエ劇場「しらゆき姫」が全国7か所・計8回公演を上演し、ともに大好評を得るなど、新国立劇場の公演を国内外に広く知っていただくことができました。

また、東京と関西での「高校生のためのオペラ鑑賞教室」な

どの普及公演も継続して行い、舞台に初めて触れる若い世代にも確実に現代舞台芸術の素晴らしさを伝えています。

さらに、若手アーティスト育成のための研修事業も着実に進展しており、研修所修了生たちは、新国立劇場公演への出演をはじめ、国の内外において活躍の機会を広げていております。とくに22年度は、バレエ研修所がワシントンの国際バレエ学校フェスティバルに招聘され、高い評価をいただきました。

順調に推移した22年度でしたが、年度末の3月11日に東日本大震災という未曾有の激甚災害が発生しました。新国立劇場では、大震災の影響により3月中に予定しておりました新制作オペラ「マノン・レスコー」、新制作バレエ「ダイナミック・ダンス」などの主催公演及び貸劇場公演、イベントなどの開催を中止するなど甚大な影響がありました。新国立劇場の開場以来、主催公演を中止したのは初めてのことでありましたが、お客様、出演者の安全確保を第一に考えての苦渋の選択でありました。

震災による犠牲者の皆様のご冥福をお祈りするとともに、被害を受けられました皆様に、心よりお見舞い申し上げます。一日も早い復興をお祈り申し上げますとともに、芸術の力を通じて復興を支援してまいりたいと思います。

「常に世界水準の公演を創造し続け、内外に発信すること」、そして「国民に広く親しまれ愛される劇場となること」、新国立劇場のこの大きな二つの使命を果たし、国民の皆様からは誇りと親しみを持ってその名を呼ばれる劇場に、そして海外からは敬意と称賛を持って評価される劇場になることを目指して、着実に前進してまいりたいと考えております。

今後とも皆様のご協力、ご支援を賜りますようよろしくお願いいたします。

平成23年9月



オペラ劇場 (オペラパレス) Opera House (OPERA PALACE)

In FY 2010, the New National Theatre, Tokyo embarked on a number of new projects. We staged the type of ambitious works that the NNTT has come to be recognized for, and our artists performed to their usual high standards. It was also a year of strong attendance at the theatre.

It was a season in which the NNTT produced 10 operas, five ballets, four contemporary dance works, and eight plays, for a total of 27 productions (245 performances in all). In each artistic division, it was a year of truly amazing results.

Also in FY 2010, Artistic Director (Ballet) Maki Asami and Artistic Director (Play) Uyama Hitoshi completed their terms and three new Artistic Directors took up their posts: Otaka Tadaaki, who had been serving as Acting Artistic Director of the Opera division, began his first full term as Artistic Director; David Bintley began his term as Artistic Director of the Ballet division; and Miyata Keiko took over as Artistic Director of the Drama division. Mr. Otaka came into office with a vision to expand the boundaries of the NNTT Opera in terms of breadth, depth, and enjoyment. Mr. Bintley arrived with a determination to oversee the production of more 20th-century and newer works. And Ms. Miyata's energies were focused on the series entitled, "Japan Meets... A Look at the Lineage of Contemporary Drama". The first works produced under their supervision were the opera *ARABELLA*, the ballets *'STILL LIFE' AT THE PENGUIN CAFÉ / THE FIREBIRD / SYMPHONY IN C*, and the play *HEDDA GABLER*. Each was well received, and marked a fine start to the season under the new Artistic Directors.

In its programs of international performances, performances across Japan, and the Invitational Programme for Performing Arts in the Region, the NNTT has been working in cooperation with arts organizations in Japan and abroad to become even more active in the global arts community. Outside of Japan, the full production of the play *YAKINIKU DRAGON* was performed 14 times in Korea at the Seoul Arts Center, where it was enormously well received. And in Japan, performances of the contemporary dance programme *STRAVINSKY EVENING* at the NNTT were followed by a successful run in Hyogo Prefecture. Audiences also loved the Kids Ballet production of *SNOW WHITE*, which was performed eight shows in seven cities across the country. In Japan and abroad, the public had many chances to enjoy great performances by NNTT artists.



中劇場 Playhouse

We also continued our programs aimed at boosting the popularity of the performing arts, such as the Educational Programme for High School Students (opera), with performances in Tokyo and the Kansai region. The NNTT believes it is important that our youth get to experience the greatness of the contemporary performing arts in what is, for many, their first time to see a work performed onstage.

In addition, our training programs for young artists continue to evolve year by year. Graduates of the programs have performed here at the NNTT, and many are working as artists performing in productions in other parts of Japan and overseas. In FY 2010, the students of the NNT Ballet School were invited to perform at the International Ballet Academy Festival in Washington, D.C., where they treated the audience with a first-rate performance.

FY 2010 had been going very well until, in the closing days, Japan experienced a disaster on an unprecedented scale when the Great East Japan Earthquake struck on March 11, 2011. In the wake of the disaster, the NNTT cancelled all performances that had been scheduled for March, including those of a new opera production, *MANON LESCAUT*, and a new program of ballet, *BINTLEY'S CHOICE*. We also had to cancel performances by groups who had rented our theatres, as well as other events. This marked the first time in its history that the New National Theatre, Tokyo had cancelled an NNTT production. It was an agonizing decision, but one rooted in the conviction that our top priority had to be the safety of our patrons and performers.

On behalf of the NNTT, let me offer a prayer for the victims of this devastating tragedy, and say that our thoughts are with those who are now suffering in its wake. We pray, too, that reconstruction efforts in the afflicted areas will make rapid progress. The NNTT will do what it can, through the power of the arts, to bolster the reconstruction effort.

The New National Theatre, Tokyo has two primary missions. One is to continue in our tradition of developing productions that exemplify a world-class standard of excellence, while forging strong ties with artistic communities in Japan and overseas; and the other is to become a presence familiar and dear to a wider segment of the Japanese public. As we pursue this dual mission, we will work to solidify our status as a theatre spoken of with pride and affection by the people of Japan, and one that enjoys the respect and admiration of the international artistic community.

As we move forward, we hope we can count on your ongoing cooperation and support.

September 2011



小劇場 The Pit

OPERA

オペラ



愛の妙薬 (10.4)
L'ELISIR D'AMORE



影のない女 (10.5-6)
DIE FRAU OHNE SCHATTEN



カルメン (10.6)
CARMEN



鹿鳴館 (10.6)
ROKUMEIKAN



アラベッラ (10.10)
ARABELLA



フィガロの結婚 (10.10)
LE NOZZE DI FIGARO

OPERA

オペラ



アンドレア・シェニエ (10.11)
ANDREA CHÉNIER



椿姫 (11.2)
LA TRAVIATA



トリスタンとイゾルデ (10.12-11.1)
TRISTAN UND ISOLDE



高校生のためのオペラ鑑賞教室 カルメン (10.7)
Educational Programme for High School Students
CARMEN



夕鶴 (11.2)
YUZURU



高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 蝶々夫人 (10.10)
Educational Programme for High School Students in Kansai
MADAMA BUTTERFLY

BALLET

バレエ



カルミナ・ブラーナ (10.5)
CARMINA BURANA



ガランタリイズ (10.5)
GALANTRIES



シンフォニー・イン・C (10.10-11)
SYMPHONY IN C



火の鳥 (10.10-11)
THE FIREBIRD



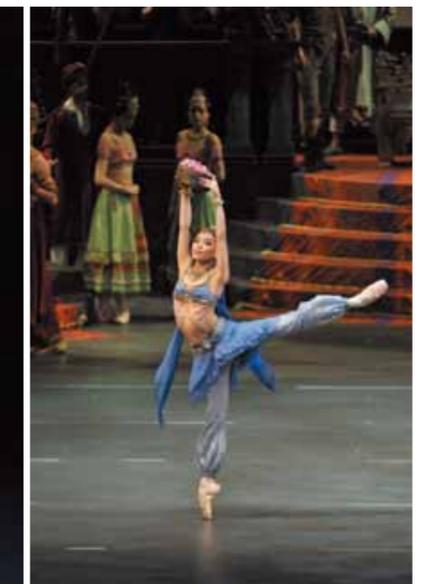
椿姫 (10.6-7)
LA DAME AUX CAMÉLIAS



ペンギン・カフェ (10.10-11)
'STILL LIFE' AT THE PENGUIN CAFÉ



シンデレラ (10.11-12)
CINDERELLA



ラ・バヤデール (11.1)
LA BAYADÈRE



こどものためのバレエ劇場 しらゆき姫 (10.7)
Kids Ballet SNOW WHITE



中学生のためのバレエ
椿姫 (10.6)
Ballet for Junior High School Students
LA DAME AUX CAMÉLIAS



地域招聘公演 新潟シティバレエ 角兵衛獅子 (10.12)
Invitational Programme for Performing Arts in the Region KAKUBEL-JISHI

CONTEMPORARY DANCE

コンテンポラリーダンス

DANCE TO THE FUTURE 2010 <10.5>



SNOW LOTUS 一雪蓮華



WOLFGANG FOR WEBB



THE LAST ERA OF CINDERELLA

DANCE PLATFORM 2010 <10.10>
Aプログラム



原田みのる『果てに…』 Off the Edge



菊地尚子『Improvisation.705117902』



池田美佳『SINSHOKU』



高瀬謙希子『Autumn Hunch』

Bプログラム



大岩淑子『FAUNE』



松崎えり『belle-ile』



山口華子『レトリート—その中の愛と闘争』 Retort



C/Ompany (大植真太郎・柳本雅寛・平原慎太郎)『イキキル』 IKIKIRU

ストラヴィンスキー・イブニング <10.12>
STRAVINSKY EVENING



平山素子 兵士の物語
SOLDIER'S TALE



平山素子 春の祭典
THE RITE OF SPRING



イデビアン・クルー アレルギー <11.3>
ALLERGY



夢の裂け目 (10.4)
Yume no Sakeme



夢の蕎麦 (10.6)
Yume no Kasabuta



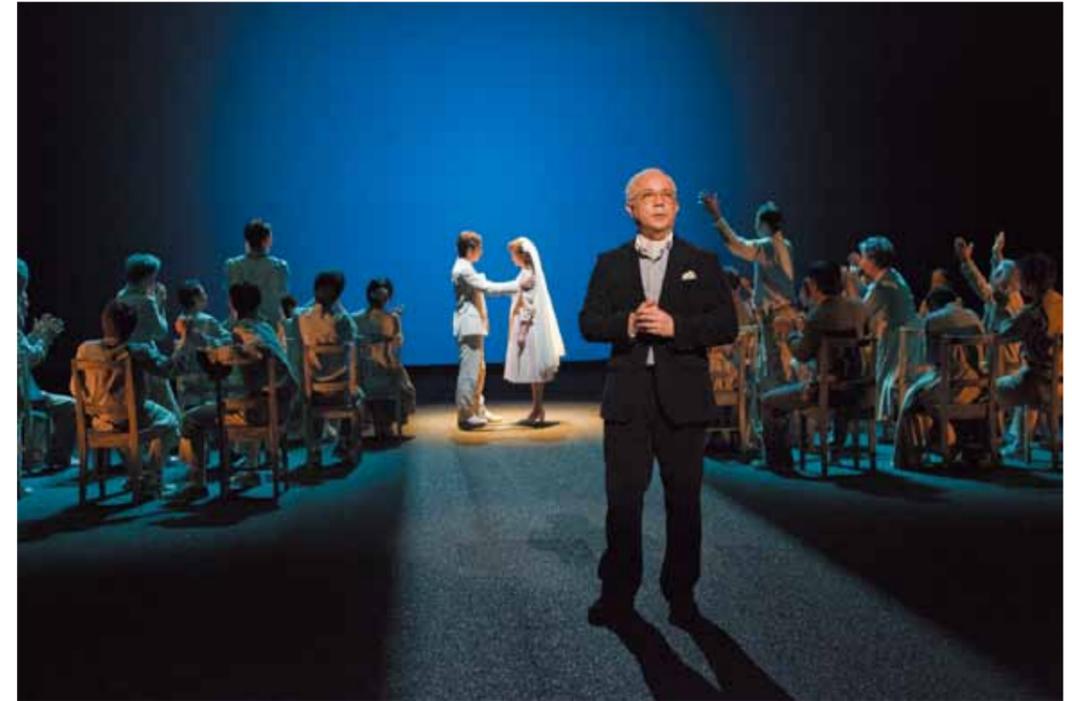
夢の泪 (10.5)
Yume no Namida



エネミー (10.7)
ENEMY



JAPAN MEETS... ー現代劇の系譜をひもとくーⅠ ヘッダ・ガーブレル 〈10.9-10〉
HEDDA GABLER



JAPAN MEETS... ー現代劇の系譜をひもとくーⅢ わが町 〈11.1〉
OUR TOWN



JAPAN MEETS... ー現代劇の系譜をひもとくーⅡ やけたタン屋根の上の猫 〈10.11〉
CAT ON A HOT TIN ROOF



焼肉ドラゴン 〈11.2-4〉
YAKINIKU DRAGON

① 公演概況 Outline of Production

| | |
|--|--|
| 公演回数 Performances | 261 |
| | 1998.10-2011.3 3,672 |
| 公演数 Productions | 32 |
| | 1998.10-2011.3 443 (新制作 new production 263) |
| 新制作公演 (オペラ+バレエ) New Productions (Opera + Ballet) | 5+2 |
| | 1998.10-2011.3 98+32 |
| 入場者数 (有料) Attendance | 172,651 |
| | 1998.10-2011.3 2,580,000+ |
| 普及公演の入場者数 Attendance of Performance for Students and Kids | 20,278 |
| | 1998-2010 163,000+ |

オペラ ラインアップ

OPERA Line-up

| | |
|--|-----|
| 〈2009/2010シーズン〉 | |
| 企画：若杉 弘 Planned by WAKASUGI HIROSHI | |
| 芸術監督代行：尾高忠明 Acting Artistic Director : OTAKA TADAAKI | |
| 2010.4 | |
| 愛の妙薬 L'ELISIR D'AMORE | 018 |
| 2010.5-6 | |
| 影のない女 DIE FRAU OHNE SCHATTEN | 020 |
| 2010.6 | |
| カルメン CARMEN | 022 |
| 2010.6 | |
| 鹿鳴館 ROKUMEIKAN | 024 |
| 〈2010/2011シーズン〉 | |
| 芸術監督：尾高忠明 Artistic Director : OTAKA TADAAKI | |
| 2010.10 | |
| アラベッラ ARABELLA | 026 |
| 2010.10 | |
| フィガロの結婚 LE NOZZE DI FIGARO | 028 |
| 2010.11 | |
| アンドレア・シェニエ ANDREA CHÉNIER | 030 |
| 2010.12-2011.1 | |
| トリスタンとイゾルデ TRISTAN UND ISOLDE | 032 |
| 2011.2 | |
| 夕鶴 YUZURU | 034 |
| 2011.2 | |
| 椿姫 LA TRAVIATA | 036 |
| 2011.3 (公演中止) | |
| マノン・レスコー MANON LESCAUT | 038 |
| 2010.7 | |
| 平成22年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室 Educational Programme for High School Students | |
| カルメン CARMEN | 040 |
| 2010.10 | |
| 平成22年度 新国立劇場 高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 Educational Programme for High School Students in Kansai | |
| 蝶々夫人 MADAMA BUTTERFLY | 042 |
| 新国立劇場合唱団 NEW NATIONAL THEATRE CHORUS | 044 |



愛の妙薬

◎新制作 | 全2幕<イタリア語上演/字幕付> | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.4/15 (木) 6:30・18 (日) 2:00・20 (火) 2:00・23 (金) 6:30・25 (日) 2:00

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

台本： フェリーチェ・ロマーニ
 作曲： ガエターノ・ドニゼッティ

指揮： パオロ・オルミ
 演出： チェーザレ・リエヴィ
 美術： ルイジ・ペーレゴ
 衣裳： マリーナ・ルクサルド
 照明： 立田雄士
 合唱指揮： 三澤洋史
 音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

キャスト

アディーナ： タチアナ・リスニック
 ネモリーノ： ジョセフ・カレヤ
 ベルコーレ： 与那城 敬
 ドゥルカマール：ブルーノ・デ・シモーネ
 ジャンネッタ： 九嶋香奈枝

合唱： 新国立劇場合唱団
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団
 チェンバロ： 小笠寺美樹

カヴァー： 臼木あい/大槻孝志/井上雅人
 鹿野由之/直野容子

スタッフ

演出助手： 久恒秀典
 演出チーフ/演出助手：三浦安浩
 副指揮： 城谷正博
 コレペティトゥール： 小笠寺美樹/石野真穂/田島亘祥
 矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)

プロンプター： 飯坂 純
 字幕： 増田恵子
 字幕操作： Zimakuプラス
 ダンス指導： 古川恒一/古川多恵子
 舞台監督： 村田健輔
 舞台監督助手： 亀山さとみ/平井利典/古賀淑実/宮川正彦
 輿水 綾/小沢まや/牧野 舞/田中秀春

大道具製作： つむら工芸/ヤマモリ
 特殊装置製作： タフゴング
 小道具： ザ・スタッフ
 小道具製作： ザ・スタッフ(津田香織)
 電飾製作： コマデン
 映像製作： 鈴木大介
 紗幕デザイン： アリギエロ・ボエッティ

149 Oggi quattordicesimo giorno del quinto mese dell'anno 1988 ©SIAE, Roma & SPDA, Tokyo 2010

衣裳製作： 工房いち(林 なつ子)
 ワードローブ： モマ・ワークショップ
 メイク・床山： アトリエレオパード(馮 啓孝)
 履物： SAシューズ/神田屋/ザ・スタッフ
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 桜井拓朗(舞台) 鈴木武人(照明)
 松田華詠(音響) 滝内康太(映像)
 久保幸司(デザイン) 叶谷宜久(大道具)
 伊東信行(調整)

企画： 若杉 弘
 芸術監督代行： 尾高忠明
 制作： 新国立劇場

L'ELISIR D'AMORE

◎New Production | Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.15 at 6:30pm, Sun.18 at 2:00pm, Tue.20 at 2:00pm, Fri.23 at 6:30pm, Sun.25 at 2:00pm April 2010

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by Felice Romani
 Music by Gaetano Donizetti

Conductor : Paolo Olmi
 Production : Cesare Lievi
 Scenery Design : Luigi Perego
 Costume Design : Marina Luxardo
 Lighting Design : Tatsuta Yuji
 Chorus Master : Misawa Hirofumi
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Adina : Tatiana Lisnic
 Nemorino : Joseph Calleja
 Belcore : Yonashiro Kei
 Dulcamara : Bruno de Simone
 Giannetta : Kushima Kanae

Chorus : New National Theatre Chorus
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra
 Cembalo : Onodera Miki

Cover : Usuki Ai / Otsuki Takashi / Inoue Masato
 Shikano Yoshiyuki / Naono Yoko

STAFF

Assistant Director : Hisatsune Hidenori
 Chief Staging Staff / Assistant Director : Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor : Joya Masahiro
 Korrepetitor : Onodera Miki / Ishino Maho / Tajima Hiroyoshi
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)

Prompter : Iisaka Jun
 Supertitles : Masuda Keiko
 Supertitles Operator : Zimaku+
 Dance Coach : Furukawa Koichi / Furukawa Taeko
 Stage Manager : Murata Kensuke
 Assistant Stage Manager : Kameyama Satomi / Hirai Toshinori
 Koga Yoshimi / Miyakawa Masahiko
 Koshimizu Aya / Ozawa Maya
 Makino Mai / Tanaka Hideharu
 TSUMURA KOGEI / Yamamori

Scenery : Tuffgong
 Special Scenery : The Stuff
 Properties : The Stuff (Tsuda Kaori)
 Properties by : Komaden
 Illumination : Suzuki Daisuke
 Projection Design : Boetti Alighiero
 Gauze Curtain Design :

149 Oggi quattordicesimo giorno del quinto mese dell'anno 1988 ©SIAE, Roma & SPDA, Tokyo 2010

Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
 Wardrobe : MOMA WORKSHOP
 Make-up, Hair & Wigs : Atelier Leopard Inc. (Hyo Keikou)
 Shoes : SA Shoes / Kandaya / The Stuff
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Sakurai Takuro (Stage)
 Suzuki Takehito (Lighting)
 Matsuda Hanae (Sound)
 Takiuchi Kota (Projection)
 Kubo Koji (Construction Plan)
 Kanoya Takahisa (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki (Management)

Planned by Wakasugi Hiroshi
 Acting Artistic Director : Otaka Tadaaki
 Produced by New National Theatre, Tokyo



影のない女

◎新制作 | 全3幕(ドイツ語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.5/20 (木) 5:00・23 (日) 2:00・26 (水) 6:00・29 (土) 2:00・6/1 (火) 2:00

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

台本: フーゴ・フォン・ホフマンスタール
作曲: リヒャルト・シュトラウス指揮: エーリッヒ・ヴェヒター
演出・美術・衣裳・照明: ドニ・クリエフ
合唱指揮: 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

皇帝: ミハエル・バーバ
皇后: エミリー・マギー
乳母: ジェーン・ヘンシェル
霊界の使者: 平野 和
宮殿の門衛: 平井香織
若い男: 高野二郎
鷹の声: 大隅智佳子
バラク: ラルフ・ルーカス
バラクの妻: ステファニー・フリーデ
バラクの兄弟たち: 青戸 知/大澤 建/加茂下 稔
天上からの声: 村松桂子
生まれざる子どもたちの声/声: 吉原圭子/國光ともこ/黒澤明子
池田香織/村松桂子/三輪陽子
侍女: 吉原圭子/國光ともこ/池田香織
夜番たちの声: 青戸 知/大久保光哉/山下浩司合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京交響楽団カバー: 水口 聡/小濱妙美/池田香織/友清 崇/大隅智佳子
布施雅也/平井香織/米谷毅彦/出来田三智子
山下浩司/大久保光哉/児玉和弘/佐々木昌子
前川依子/岩本麻里/石田亜希子/四家 緑/吉田理絵
大森いちえい

スタッフ

演出助手: 菊池裕美子
演出チーフ: 三浦安浩
副指揮: 城谷正博/富平恭平/根本卓也
コレベティウール: 木下志寿子/湯浅加奈子/田島亘祥
矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)
プロンプター: 城谷正博
字幕: 増田恵子/河野俊行
字幕操作: Zimaku プラス
舞台監督: 大仁田雅彦
舞台監督助手: 齊藤美穂/高橋尚史/須藤清香
宮川正彦/永田順子/平井利典
佐々木まゆり大道具製作: タフゴング/つむら芸芸
小道具: ザ・スタッフ
小道具製作: ザ・スタッフ(杉村 泉)
衣裳製作: マルクス・マース
衣裳工房リタ・コッスミレラ・マガニーニ
マリア・マガニーニ
ヴァレリア・アンドリオット
レナーテ・クニーバー
ズザンネ・クライン
エメリッヒ・ブルナー
アルティ・エ・メステイエーリ
ファビオ・カリエリ
工房いーちワードローブ: モマ・ワークショップ
ヘアメイク: スタジオAD (前田節子)
履物: ミッシュ(木口充恵)/ザ・スタッフ舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
友光一夫(舞台) 立田雄士(照明)
花淵明(電飾) 青木 央(音響)
北村俊也(デザイン) 加藤 茂(大道具)
久村泰代(調整)企画: 若杉 弘
芸術監督代行: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

DIE FRAU OHNE SCHATTEN

◎New Production | Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.20 at 5:00pm, Sun.23 at 2:00pm, Wed.26 at 6:00pm, Sat.29 at 2:00pm May 2010, Tue.1 at 2:00pm June 2010

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Libretto by Hugo von Hofmannsthal
Music by Richard StraussConductor: Erich Wächter
Production, Scenery, Costume, Lighting Design: Denis Krief
Chorus Master: Misawa Hirofumi
Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

CAST

Der Kaiser: Michael Baba
Die Kaiserin: Emily Magee
Die Amme: Jane Henschel
Der Geisterbote: Hirano Yasushi
Ein Hüter der Schwelle des Tempels: Hirai Kaori
Erscheinung eines Jünglings: Takano Jiro
Die Stimme des Falken: Osumi Chikako
Barak, der Färber: Ralf Lukas
Sein Weib: Stephanie Friede
Des Färbers Brüder: Aoto Satoru / Osawa Ken / Kamoshita Minoru
Eine Stimme von oben: Muramatsu Keiko
Die Stimmen der Ungeborenen / Solo-Stimmen: Yoshihara Keiko / Kunimitsu Tomoko
Kurosawa Akiko / Ikeda Kaori
Muramatsu Keiko / Miwa Yoko
Dienerinnen: Yoshihara Keiko / Kunimitsu Tomoko
Ikeda Kaori
Die Stimmen der Wächter der Stadt: Aoto Satoru / Okubo Mitsuya
Yamashita KojiChorus: New National Theatre Chorus
Orchestra: Tokyo Symphony OrchestraCover: Mizuguchi Satoshi / Kohama Taemi / Ikeda Kaori / Tomokiyo Takashi
Osumi Chikako / Fuse Masaya / Hirai Kaori / Maiya Takehiko
Dekita Michiko / Yamashita Koji / Okubo Mitsuya
Kodama Kazuhiro / Sasaki Masako / Maekawa Yoriko
Iwamoto Mari / Ishida Akiko / Shika Midori / Yoshida Rie
Omori Ichiei

STAFF

Assistant Director: Kikuchi Yumiko
Chief Staging Staff: Miura Yasuhiro
Assistant Conductor: Joya Masahiro / Tomihira Kyohei / Nemoto Takuya
Kinoshita Shizuko / Yuasa Kanako
Tajima Hiroyoshi
Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)
Prompter: Joya Masahiro
Supertitles: Masuda Keiko / Kono Toshiyuki
Supertitles Operator: Zimaku+
Stage Manager: Onita Masahiko
Assistant Stage Manager: Saito Miho / Takahashi Naohito
Sudo Sayaka / Miyakawa Masahiko
Nagata Junko / Hirai Toshinori
Sasaki MayuriScenery: Tuffgong / TSUMURA KOGEI
Properties: The Stuff
Properties by: The Stuff (Sugimura Izumi)
Costumes: Marks Maas / Sartoria Rita Cossu
Mirella Magagnini / Maria Magagnini
Valeria Andriotto / Renate Knieper
Susanne Klein / Emmerich Brunner
Arti e Mestieri s.r.l., / Fabio Carieri
Studio Each
Wardrobe: MOMA WORKSHOP
Hair & Make-up: Studio AD (Maeda Setsuko)
Shoes: Mishoe (Kiguchi Mitsue) / The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Tomomitsu Kazuo (Stage)
Tatsuta Yuji (Lighting)
Hanabuchi Akira (Illumination)
Aoki Hisashi (Sound)
Kitamura Toshiya (Construction Plan)
Kato Shigeru (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)Planned by: Wakasugi Hiroshi
Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki
Produced by: New National Theatre, Tokyo



カルメン

全3幕(フランス語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.6/10(木) 6:30・13(日) 2:00・15(火) 2:00・18(金) 6:30・20(日) 2:00

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

原作: プロスペル・メリメ
 台本: アンリ・メイヤック/リュドヴィク・アレヴィ
 作曲: ジョルジュ・ビゼー

指揮: マウリツィオ・バルバチーニ
 演出: 鷗山 仁
 美術: 島 次郎
 衣裳: 緒方規矩子
 照明: 沢田祐二
 振付: 石井 潤
 再演演出: 澤田康子
 合唱指揮: 三澤洋史
 児童合唱指揮: 加藤洋朗/金田典子
 音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

カルメン: キルスティン・シャベス
 ドン・ホセ: トルステン・ケール
 エスカミーリョ: ジョン・ヴェーグナー
 ミカエラ: 浜田理恵
 スニガ: 長谷川 顯
 モラレス: 青山 貴
 ダンカイロ: 谷 友博
 レメンダード: 大槻孝志
 フラスキータ: 平井香織
 メルセデス: 山下牧子
 アンドレ: 小田修一
 オレンジ売り: 鈴木涼子
 ボヘミアン: 宮本俊一

合唱: 新国立劇場合唱団
 児童合唱: NHK東京児童合唱団
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー: 谷口睦美/水口 聡/小林由樹/増田のり子
 大塚博章/清水宏樹/今尾 滋/中嶋克彦
 臼木あい/清水華澄

スタッフ

演出助手: 上原真希
 演出チーフ: 三浦安浩
 副指揮: 城谷正博/富平恭平
 コレペティトゥール: 小笠寺美樹/木下志寿子/田島亘祥
 矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)
 プロンプター: 飯坂 純
 字幕: 増田恵子
 字幕操作: Zimakuプラス
 美術助手: 長田佳代子
 衣裳助手: 西原梨恵
 舞台監督: 斉藤美穂
 舞台監督助手: 高橋尚史/亀山さとみ/伊藤柱一朗
 川原卓也/稲次 博/加藤健志
 青木純子/石田雅大

大道具製作: 東宝舞台/タフゴング
 小道具: ザ・スタッフ/藤浪小道具/東宝舞台
 小道具製作: ザ・スタッフ
 衣裳制作: 工房いち(林 なつ子)
 ワードローブ: モマ・ワークショップ
 ヘアメイク: 丸善(吉場一美)
 床山: 丸善(村山悦子)
 履物: エボカ社
 神田屋
 SAシューズ
 木口充恵
 ザ・スタッフ

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 岡崎 森(舞台) 立田雄士(照明)
 秋山斎裕(音響) 久保幸司(デザイン)
 関 和明(大道具) 伊東信行(調整)

企画: 若杉 弘
 芸術監督代行: 尾高忠明
 制作: 新国立劇場

CARMEN

Opera in 3 Acts | Sung in French with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Thu.10 at 6:30pm, Sun.13 at 2:00pm, Tue.15 at 2:00pm, Fri.18 at 6:30pm, Sun.20 at 2:00pm June 2010

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by: Prosper Mérimée
 Libretto by: Henri Meilhac / Ludovic Halévy
 Music by: Georges Bizet

Conductor: Maurizio Barbacini
 Production: Uyama Hitoshi
 Scenery Design: Shima Jiro
 Costume Design: Ogata Kikuko
 Lighting Design: Sawada Yuji
 Choreography: Ishii Jun
 Revival Director: Sawada Yasuko
 Chorus Master: Misawa Hirofumi
 Children Chorus Master: Kato Hiroaki / Kaneda Noriko
 Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

CAST

Carmen: Kirstin Chávez
 Don José: Torsten Kerl
 Escamillo: John Wegner
 Micaëla: Hamada Rie
 Zuniga: Hasegawa Akira
 Moralès: Aoyama Takashi
 Le Dancaïre: Tani Tomohiro
 Le Remendado: Otsuki Takashi
 Frasquita: Hirai Kaori
 Mercédès: Yamashita Makiko
 Andres: Koda Shuichi
 Une marchande: Suzuki Ryoko
 Un bohémien: Miyamoto Toshikazu

Chorus: New National Theatre Chorus
 Children Chorus: NHK Tokyo Children Chorus
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover: Taniguchi Mutsumi / Mizuguchi Satoshi
 Kobayashi Yoshiki / Masuda Noriko /
 Otsuka Hiroaki / Shimizu Hiroki / Imao Shigeru
 Nakashima Katsuhiko / Usuki Ai / Shimizu Kasumi

STAFF

Assistant Director: Uebaru Maki
 Chief Staging Staff: Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor: Joya Masahiro / Tomihira Kyohei
 Korrepetitor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
 Tajima Hiroyoshi
 Yata Nobuko(Chorus) / Egami Nanako(Chorus)
 Prompter: Iisaka Jun
 Supertitles: Masuda Keiko
 Supertitles Operator: Zimaku+
 Assistant Scenery Designer: Nagata Yoshiko
 Assistant Costume Designer: Nishihara Rie
 Stage Manager: Saito Miho
 Assistant Stage Manager: Takahashi Naohito / Kameyama Satomi
 Ito Keiichiro / Kawahara Takuya
 Inatsugu Hiroshi / Kato Takeshi
 Aoki Junko / Ishida Masahiro

Scenery: Toho Stage Craft / Tuffgong
 Properties: The Stuff
 Fujinami Properties
 Toho Stage Craft
 Properties by: The Stuff
 Costumes: Studio Each (Hayashi Natsuko)
 Wardrobe: MOMA WORKSHOP
 Make-up: Maruzen (Yoshiba Kazumi)
 Hair & Wigs: Maruzen (Murayama Etsuko)
 Shoes: Calzature Epoca SRL
 Kandaya
 SA Shoes
 Kiguchi Mitsue
 The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Okazaki Shin (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Kubo Koji (Construction Plan)
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki (Management)

Planned by: Wakasugi Hiroshi
 Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki
 Produced by: New National Theatre, Tokyo



鹿鳴館

◎世界初演 | 全4幕(日本語上演/字幕付) | 中劇場

2010.6/24 (木) 6:30・25 (金) 6:30・26 (土) 2:00・27 (日) 2:00

料金: S席 15,750円 / A席 12,600円 / B席 8,400円 / C席 6,300円 / D席 3,150円 / Z席 1,500円

原作: 三島由紀夫
上演台本: 鶴山 仁
作曲: 池辺晋一郎指揮: 沼尻竜典
演出: 鶴山 仁
美術: 島 次郎
衣裳: 前田文子
照明: 沢田祐二
振付: 上田 遙
合唱指揮: 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

| | | |
|-------------|-----------|-----------|
| | 〈24日・26日〉 | 〈25日・27日〉 |
| 影山悠敏伯爵: | 黒田 博 | 与那城 敬 |
| 同夫人 朝子: | 大倉由紀枝 | 腰越満美 |
| 大徳寺侯爵夫人 季子: | 永田直美 | 坂本 朱 |
| その娘 顕子: | 幸田浩子 | 安井陽子 |
| 清原永之輔: | 大島幾雄 | 宮本益光 |
| その息 久雄: | 経種廉彦 | 小原啓楼 |
| 女中頭 草乃: | 永井和子 | 大林智子 |

| | |
|--------------|-------|
| 宮村陸軍大将夫人 則子: | 菫田真木子 |
| 坂崎男爵夫人 定子: | 三輪陽子 |
| 飛田天骨: | 早坂直家 |
| 給仕頭: | 秋本 健 |
| 写真師: | 三戸大久 |
| 女中: | 増田 弓 |

| | |
|------|----------|
| 合唱: | 新国立劇場合唱団 |
| 管弦楽: | 東京交響楽団 |

カバー: 友利あつ子 / 丸山真木子

スタッフ

| | |
|------------|--------------------------|
| 演出助手: | 江尻裕彦 / 大森孝子 |
| 振付助手: | 上田はる美 |
| 所作指導: | 花柳妙千鶴 |
| 演出チーフ: | 三浦安浩 |
| 副指揮: | 城谷正博 / 大川修司 |
| コレペティトゥール: | 矢田信子 / 石野真穂 / 江上菜々子 (合唱) |
| プロンプター: | 城谷正博 |
| 字幕操作: | Zimakuプラス |
| 美術助手: | 松村あや |
| 舞台監督: | 大澤 裕 |
| 舞台監督助手: | 村田健輔 / 渡邊真二郎 / 須藤清香 |

| | |
|-------------|---------------------|
| 大道具製作: | 東宝舞台 |
| 小道具: | ザ・スタッフ |
| 小道具製作: | ザ・スタッフ (津田香織) |
| 映像製作: | 鈴木大介 / 鎌田 研 |
| 音響コーディネーター: | 青木 央 |
| 衣裳製作: | 東京衣裳 (山野辺雅子 / 福田 明) |
| ワードローブ: | 東京衣裳 |
| 床山: | 奥松かつら (葭葉透子) |
| メイク: | オクマツ (伊藤章子) |
| 履物: | ザ・スタッフ |
| 舞台・照明・音響操作: | 新国立劇場技術部 |

| | |
|--------------------|------------|
| シアターコミュニケーションシステムズ | レンズ |
| 米倉幸雄 (舞台) | 川口雅弘 (照明) |
| 河原田健児 (音響) | 滝内康太 (映像) |
| 濱崎俊幸 (デザイン) | 斎田 聡 (大道具) |
| 村田祐二 (調整) | |

| | |
|---------|-------|
| 企画: | 若杉 弘 |
| 芸術監督代行: | 尾高忠明 |
| 制作: | 新国立劇場 |

ROKUMEIKAN

◎World Premiere | Opera in 4 Acts | Sung in Japanese with Japanese Supertitles | PLAYHOUSE

Thu.24 at 6:30pm, Fri.25 at 6:30pm, Sat.26 at 2:00pm, Sun.27 at 2:00pm June 2010

Ticket Prices : S ¥15,750 / A ¥12,600 / B ¥8,400 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original by: Mishima Yukio
Libretto Adaptation by: Uyama Hitoshi
Music by: Ikebe ShinichiroConductor: Numajiri Ryusuke
Production: Uyama Hitoshi
Scenery Design: Shima Jiro
Costume Design: Maeda Ayako
Lighting Design: Sawada Yuji
Choreographer: Ueda Haruka
Chorus Master: Misawa Hirofumi
Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

CAST

| | | |
|----------------------------------|--------------------|--------------------|
| | 〈24・26〉 | 〈25・27〉 |
| Count Kageyama Hisatoshi: | Kuroda Hiroshi | Yonashiro Kei |
| Countess Asako, his wife: | Okura Yukie | Koshigoe Mami |
| Marchioness Daitokuji Sueko: | Nagata Naomi | Sakamoto Akemi |
| Her daughter, Akiko: | Kouda Hiroko | Yasui Yoko |
| Kiyohara Einosuke: | Oshima Ikuo | Miyamoto Masumitsu |
| His son, Hisao: | Idane Yasuhiko | Ohara Keiroh |
| Kusano, a maid of the Kageyamas: | Nagai Kazuko | Obayashi Tomoko |
| | 〈all performances〉 | |
| General Miyamura's wife, Noriko: | Sonoda Makiko | |
| Baroness Sakazaki Sadako: | Miwa Yoko | |
| Tobita Tenkotsu: | Hayasaka Naoya | |
| Headwaiter: | Akimoto Ken | |
| Photographer: | Sannohe Hirohisa | |
| Maid: | Masuda Yumi | |

| | |
|------------|-----------------------------|
| Chorus: | New National Theatre Chorus |
| Orchestra: | Tokyo Symphony Orchestra |

Cover: Tomori Atsuko / Maruyama Makiko

STAFF

| | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Assistant Director: | Ejiri Hirohiko / Omori Takako |
| Assistant Choreographer: | Ueda Harumi |
| Gesture Coach: | Hanayagi Taechizu |
| Chief Staging Staff: | Miura Yasuhiro |
| Assistant Conductor: | Joya Masahiro / Okawa Shuji |
| Korrepetitor: | Yata Nobuko / Ishino Maho |
| | Egami Nanako (Chorus) |
| Prompter: | Joya Masahiro |
| Supertitles Operator: | Zimaku+ |
| Assistant to Scenery Designer: | Matsumura Aya |
| Stage Manager: | Osawa Hiroshi |
| Assistant Stage Manager: | Murata Kensuke / Watanabe Shinjiro |
| | Sudo Sayaka / Miyakawa Masahiko |
| | Hanada Hideo / Hirai Toshinori |
| | Makino Mai |

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Scenery: | Toho Stage Craft |
| Properties: | The Stuff |
| Properties by: | The Stuff (Tsuda Kaori) |
| Projection Coordinator: | Suzuki Daisuke / Kamata Ken |
| Sound Coordinator: | Aoki Hisashi |
| Costumes: | Tokyo Isho |
| | (Yamanobe Masako / Fukuda Akira) |
| Wardrobe: | Tokyo Isho |
| Hair & Wigs: | Okumatsu Katsura (Yoshiba Toko) |
| Make-up: | Okumatsu Katsura (Ito Akiko) |
| Shoes: | The Stuff |
| Stage, Lighting and Sound Crew: | New National Theatre, Technical Dept. |

| | |
|--|--|
| | Theater Communication Systems |
| | Len's |
| | Yonekura Yukio (Stage) |
| | Kawaguchi Masahiro (Lighting) |
| | Kawarada Kenji (Sound) |
| | Takiuchi Kota (Projection) |
| | Hamasaki Toshiyuki (Construction Plan) |
| | Saida Satoshi (Master Carpenter) |
| | Murata Yuji (Management) |

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Planned by: | Wakasugi Hiroshi |
| Acting Artistic Director: | Otaka Tadaaki |
| Produced by: | New National Theatre, Tokyo |

アラベッラ

◎新制作 | 全3幕(ドイツ語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.10/2(土) 2:00・5(火) 3:00・8(金) 6:00・11(月・祝) 2:00・14(木) 6:00・17(日) 2:00

料金:S席 26,250円/A席 21,000円/B席 14,700円/C席 8,400円/D席 5,250円/Z席 1,500円

台本： フーゴ・フォン・ホフマンスタール
 作曲： リヒャルト・シュトラウス

指揮： ウルフ・シルマー
 演出・美術・照明： フィリップ・アルロー
 衣裳： 森 英恵
 ヴィジュアル化： ヴァルター・ヴィマー
 合唱指揮： 三澤洋史
 音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

キャスト

ヴァルトナー伯爵： 妻屋秀和
 アデライデ： 竹本節子
 アラベッラ： ミハエラ・カウネ
 ズデンカ： アグネーテ・ムンク・ラスムッセン
 マンドリカ： トーマス・ヨハネス・マイヤー
 マッテオ： オリヴァー・リングエルハーン
 エレメル伯爵： 望月哲也
 ドミニク伯爵： 萩原 潤
 ラモラル伯爵： 初鹿野 剛
 フィアッカミツリ： 天羽明恵
 カルタ占い： 与田朝子
 ヴェルコ： 小田修一
 デュラ： 梅原光洋
 ヤンケル： 丸山哲弘
 ホテルの客室係： 近藤 圭
 カードゲームをする三人： 大森いちえい/タン・ジュンボ/黒田 諭

合唱： 新国立劇場合唱団
 管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー： 大塚博章/与田朝子/増田のり子/天羽明恵/萩原 潤
 羽山晃生/児玉和弘/山下浩司/大久保光哉/吉原圭子
 清水芳子

スタッフ

演出助手： 江尻裕彦/佐藤美晴
 演出チーフ： 三浦安浩
 副指揮： 城谷正博/大浦智弘
 コレペティトゥール： 小笠寺美樹/木下志寿子/田島亘祥
 富平恭平(合唱)
 プロンプター： 城谷正博
 字幕： 増田恵子/河野俊行
 字幕操作： Zimakuプラス
 舞台監督： 大澤 裕
 舞台監督助手： 高橋尚史/亀山さとみ/宮川正彦/稲次 博
 上原真希/石田雄大/馬淵大樹

大道具製作： 東宝舞台/タフゴング
 小道具： ザ・スタッフ/マイ・アートプリント・ドットコム
 小道具製作： ザ・スタッフ(津田香織)
 特殊効果： 特効
 電飾： コマデン/アイデックス ジャパン
 映像制作： スクリーンピククス(シモン・ヴァルター)
 鈴木大介

衣裳製作： スタジオ・ボム
 帽子製作： 平田暁夫(マンドリカ)
 シャポー・フリユール(フィアッカミツリ)
 衣裳製作： 工房いち(林 なつ子)
 ワードローブ： モマ・ワークショップ
 床山： 丸善かつら(村山 悦子)
 メイク： 吉場一美
 履物： ミッシュ(木口充恵)/ザ・スタッフ
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ 岡崎 森(舞台) 立田雄二(照明コーディネーター)
 秋山斎裕(音響) 滝内康太(映像)
 久保幸司(デザイン) 鎌田拓寛(大道具)
 伊東信行/甲田美詠(調整)

芸術監督： 尾高忠明
 制作： 新国立劇場

ARABELLA

◎New Production | Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sat.2 at 2:00pm, Tue.5 at 3:00pm, Fri.8 at 6:00pm, Mon.11 at 2:00pm, Thu.14 at 6:00pm, Sun.17 at 2:00pm October 2010

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto by Hugo von Hofmannsthal
 Music by Richard Strauss

Conductor : Ulf Schirmer
 Production, Scenery, Lighting Design : Philippe Arlaud
 Costume Design : Mori Hanae
 Visualization : Walter Wimmer
 Chorus Master : Misawa Hirofumi
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Graf Waldner : Tsumaya Hidekazu
 Adelaide : Takemoto Setsuko
 Arabella : Michaela Kaune
 Zdenka : Agnete Munk Rasmussen
 Mandryka : Thomas Johannes Mayer
 Matteo : Oliver Ringelhahn
 Graf Elemer : Mochizuki Tetsuya
 Graf Dominik : Hagiwara Jun
 Graf Lamoral : Hatsukano Takeshi
 Die Fiaker-Milli : Amou Akie
 Eine Kartenaufschlägerin : Yoda Asako
 Welko : Koda Shuichi
 Djura : Umehara Mitsuhiko
 Jankel : Maruyama Tetsuhiko
 Ein Zimmerkellner : Kondo Kei
 Drei Spieler : Omori Ichiei / Tang Jun Bo / Kuroda Satoshi

Chorus : New National Theatre Chorus
 Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover: Otsuka Hiroaki / Yoda Asako / Masuda Noriko / Amou Akie
 Hagiwara Jun / Hayama Kosei / Kodama Kazuhiro
 Yamashita Koji / Okubo Mitsuya / Yoshihara Keiko
 Shimizu Yoshiko

STAFF

Assistant Director : Ejiri Hirohiko / Sato Miharuru
 Chief Staging Staff : Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor : Joya Masahiro / Oura Tomohiro
 Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
 Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
 Prompter : Joya Masahiro
 Supertitles : Masuda Keiko / Kono Toshiyuki
 Supertitles Operator : Zimaku+
 Stage Manager : Osawa Hiroshi
 Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Kameyama Satomi
 Miyakawa Masahiko / Inatsugu Hiroshi
 Uebaru Maki / Ishida Masahiro
 Mabuchi Daiki

Scenery : Toho Stage Craft / Tuffgong
 Properties : The Stuff / MYARTSPRINTS.COM
 Properties by : The Stuff (Tsuda Kaori)
 Special Effect : Tokko
 Illumination : Komaden / aidex JAPAN
 Projection Design : SCREENPIX (Simon Walter)
 Suzuki Daisuke

Costumes : Studio POM
 Hat : Hirata Akio (Mandryka)
 CHAPEAUX FLEURELLE Paris (Die Fiaker-Milli)
 Studio Each (Hayashi Natsuko)
 Wardrobe : MOMA WORKSHOP
 Wigs : Maruzen (Maruyama Etsuko)
 Make-up : Yoshiba Kazumi
 Shoes : Mishoe (Kiguchi Mitsue) / The Stuff
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's

Okazaki Shin (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting coordinator)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Takiuchi Kota (Projection)
 Kubo Koji (Construction plan)
 Kamata Takuhiro (Master carpenter)
 Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
 Produced by New National Theatre, Tokyo

フィガロの結婚

全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.10/10 (日) 2:00・13 (水) 2:00・16 (土) 2:00・19 (火) 6:30

料金：S席 21,000円／A席 15,750円／B席 10,500円／C席 6,300円／D席 3,150円／Z席 1,500円

原作： P.A.ボーマルシェ『狂おしい1日、もしくはフィガロの結婚』
台本： ロレンツォ・ダ・ポンテ
作曲： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト

指揮： ミハエル・ギュットラー
演出： アンドレアス・ホモキ
美術： フランク・フィリップ・シュレスマン
衣裳： メヒトヒルト・ザイベル
照明： フランク・エヴァン
再演演出： 三浦安浩
合唱指揮： 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

キャスト

アルマヴィーヴァ伯爵： ロレンツォ・レガッツォ
伯爵夫人： ミルト・ババタナシュ
フィガロ： アレクサンダー・ヴィノグラードフ
スザンナ： エレナ・ゴルシュノヴァ
ケルビーノ： ミハエラ・ゼーリンガー
マルチェリーナ： 森山京子
バルトロ： 佐藤泰弘
バジリオ： 大野光彦
ドン・クルツィオ： 加茂下 稔
アントーニオ： 志村文彦
バルバリーナ： 九嶋香奈枝
二人の娘： 三浦志保／小林昌代

合唱： 新国立劇場合唱団
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団
チェンバロ： 小笠寺美樹

カバー： 星野 淳／安藤赴美子／久保和範／九嶋香奈枝
小林由佳／渡辺敦子／久保田真澄／布施雅也
畠山 茂／前川依子

スタッフ

演出助手： 太田麻衣子／荒川はるか
副指揮： 城谷正博
コレベティトゥール： 小笠寺美樹／越知晴子
田島亘祥／富平恭平（合唱）
プロンプター： 飯坂 純
字幕： 田尾下 哲
字幕操作： Zimaku プラス
舞台監督： 佐藤公紀
舞台監督助手： 田中義浩／川原拓也／和田太美夫
牧野 舞／松澤杏子

大道具製作： 東宝舞台
小道具： ザ・スタッフ
小道具製作： ザ・スタッフ
衣裳製作： 工房いち（林 なつ子）
ワードローブ： モマ・ワークショップ
ヘアメイク： スタジオAD（前田節子）
履物： ハア社（ドイツ）／ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
友光一夫（舞台） 川口雅弘（照明）
青木 央（音響） 齋田 聡（大道具）
伊東信行／甲田 美詠（調整）

芸術監督： 尾高忠明
制作： 新国立劇場

LE NOZZE DI FIGARO

Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sun.10 at 2:00pm, Wed.13 at 2:00pm, Sat.16 at 2:00pm, Tue.19 at 6:30pm October 2010

Ticket Prices : S ¥21,000 / A ¥15,750 / B ¥10,500 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original by P. A. Beaumarchais
"La folle journée, ou Le mariage de Figaro"
Libretto by Lorenzo da Ponte
Music by Wolfgang Amadeus Mozart

Conductor : Michael Güttler
Production : Andreas Homoki
Scenery Design : Frank Philipp Schlössmann
Costume Design : Mechthild Seipel
Lighting Design : Franck Evin
Revival Director : Miura Yasuhiro
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Il Conte Almaviva : Lorenzo Regazzo
La Contessa : Myrtò Papatanasiu
Figaro : Alexander Vinogradov
Susanna : Elena Gorshunova
Cherubino : Michaela Selinger
Marcellina : Moriyama Kyoko
Bartolo : Sato Yasuhiro
Basilio : Ono Mitsuhiko
Don Curzio : Kamoshita Minoru
Antonio : Shimura Fumihiko
Barbarina : Kushima Kanae
Due Fanciulle : Miura Shiho / Kobayashi Masayo

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra
Cembalo : Onodera Miki

Cover : Hoshino Jun / Ando Fumiko / Kubo Kazunori / Kushima Kanae
Kobayashi Yuka / Watanabe Atsuko / Kubota Masumi
Fuse Masaya / Hatakeyama Shigeru / Maekawa Yoriko

STAFF

Assistant Director : Ota Maiko / Arakawa Haruka
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Korrepetitor : Onodera Miki / Ochi Haruko
Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
Prompter : Iisaka Jun
Supertitles : Taoshita Tetsu
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Sato Kiminori
Assistant Stage Manager : Tanaka Yoshihiro / Kawahara Takuya

Wada Tamio / Makino Mai
Matsuzawa Kyoko
Scenery : Toho Stage Craft
Properties : The Stuff
Properties by The Stuff
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair&Make-up : Studio AD (Maeda Setsuko)
Shoes : Harr Theaterschuhherstellung / The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Tomomitsu Kazuo (Stage)
Kawaguchi Masahiro (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Saita Satoshi (Master Carpenter)
Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo

アンドレア・シェニエ

全4幕(イタリア語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.11/12(金) 6:30・15(月) 2:00・18(木) 7:00・21(日) 2:00・24(水) 2:00

料金：S席 21,000円 / A席 15,750円 / B席 10,500円 / C席 6,300円 / D席 3,150円 / Z席 1,500円

台本： ルイーゼ・イリカ
作曲： ウンベルト・ジョルダーノ

指揮： フレデリック・シャスラン
演出・美術・照明： フィリップ・アルロー
衣裳： アンドレア・ウーマン
照明： 立田雄士
振付： 上田 遙
映像制作： ジャン＝マルク・ファン＝デン＝ブローク
再演演出： 三浦安浩
合唱指揮： 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ： 石坂 宏

キャスト

アンドレア・シェニエ： ミハイル・アガフォノフ
マッダレーナ： ノルマ・ファンティーニ
ジェラルド： アルベルト・ガザーレ
ルーシェ： 成田博之
密偵： 高橋 淳
コワニー伯爵夫人： 森山京子
ベルシ： 山下牧子
マデロン： 竹本節子
マテュー： 大久保 真
フレヴィル： 萩原 潤
修道院長： 加茂下 稔
フーキエ・タンヴィル： 小林由樹
デュマ： 大森いちえい
家令/シュミット： 大澤 建

合唱： 新国立劇場合唱団
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

カヴァー：水口 聡 / 小林厚子 / 成田博之 / 萩原 潤 / 加茂下 稔
竹本節子 / 富岡明子 / 清水芳子 / 大森いちえい / 小林由樹
高橋 淳 / 徳吉博之 / 塩入功司 / タン・ジュンボ

スタッフ

演出助手： 佐藤美晴 / 家田 淳
副指揮： 城谷正博
コレベティウール： 小笠寺美樹 / 石野真穂
田島亘祥 / 富平恭平(合唱)
プロンプター： 根本卓也
字幕： 増田恵子
字幕操作： Zimakuプラス
舞台監督： 斉藤美穂
舞台監督助手： 高橋尚史 / 須藤清香 / 平井利典
宮川正彦 / 牧野 舞 / 石田雅大

大道具製作： 東宝舞台
小道具： ザ・スタッフ
小道具製作： ザ・スタッフ(津田香織)
衣裳製作： 工房いち(林 なつ子)
ワードローブ： モマ・ワークショップ
ヘアメイク： イマアジュ(田中尚美)
床山： 丸善かつら(村山悦子)
履物： エスエーシューズ / 浪原商店
神田屋 / ザ・スタッフ

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
篠原 啓(舞台) 川口雅弘(照明)
青木 央(音響) 滝内康太(映像)
鶴岡清明(大道具)
伊東信行 / 甲田美詠(調整)

芸術監督： 尾高忠明
制作： 新国立劇場

The Cooperative Performance at the 65th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

ANDREA CHÉNIER

Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Fri.12 at 6:30pm, Mon.15 at 2:00pm, Thu.18 at 7:00pm, Sun.21 at 2:00pm, Wed.24 at 2:00pm November 2010

Ticket Prices : S ¥21,000 / A ¥15,750 / B ¥10,500 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Libretto by Luigi Illica
Music by Umberto Giordano

Conductor : Frédéric Chaslin
Production, Scenery, Lighting Design : Philippe Arlaud
Costume Design : Andrea Uhmann
Lighting Design : Tatsuta Yuji
Choreographer : Ueda Haruka
Image and Video Creator : Jean-marc Van-den-Broek
Revival Director : Miura Yasuhiro
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Andrea Chénier : Mikhail Agafonov
Maddalena di Coigny : Norma Fantini
Carlo Gérard : Alberto Gazale
Roucher : Narita Hiroyuki
Un Incredible : Takahashi Jun
La Contessa di Coigny : Moriyama Kyoko
Bersi : Yamashita Makiko
Madelon : Takemoto Setsuko
Mathieu : Okubo Makoto
Fléville : Hagiwara Jun
L'Abate : Kamoshita Minoru
Fouquier Tinville : Kobayashi Yoshiki
Dumas : Omori Ichiei
Il Maestro di Casa / Schmidt : Osawa Ken

Chorus : New National Theatre Chorus
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

Cover : Mizuguchi Satoshi / Kobayashi Atsuko / Narita Hiroyuki
Hagiwara Jun / Kamoshita Minoru / Takemoto Setsuko
Tomioka Akiko / Shimizu Yoshiko / Omori Ichiei
Kobayashi Yoshiki / Takahashi Jun / Tokuyoshi Hiroyuki
Shioiri Koji / Tang Jun Bo

STAFF

Assistant Director : Sato Miharuru / Ieda Jun
Assistant Conductor : Joya Masahiro
Korrepititor : Onodera Miki / Ishino Maho
Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
Prompter : Nemoto Takuya
Supertitles : Masuda Keiko
Supertitles Operator : Zimaku+
Stage Manager : Saito Miho
Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Sudo Sayaka
Hirai Toshinori / Miyakawa Masahiko
Makino Mai / Ishida Masahiro

Scenery : Toho Stage Craft
Properties : The Stuff
Properties by The Stuff (Tsuda Kaori)
Costumes : Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe : MOMA WORKSHOP
Hair&Make-up : IMAGE (Tanaka Naomi)
Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)
Shoes : S.A.Shoes / Namihara
Kandaya / The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Shinohara Kei (Stage)
Kawaguchi Masahiro (Lighting)
Aoki Hisashi (Sound)
Takiuchi Kota (Projection)
Tsuruoka Kiyooki (Master Carpenter)
Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
Produced by New National Theatre, Tokyo



トリスタンとイゾルデ

◎新制作 | 全3幕(ドイツ語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.12/25 (土) 2:00・28 (火) 5:00・2011.1/4 (火) 2:00・7 (金) 2:00・10 (月・祝) 2:00

料金:S席 26,250円/A席 21,000円/B席 14,700円/C席 8,400円/D席 5,250円/Z席 1,500円

台本・作曲: リヒャルト・ワーグナー

指揮: 大野和士
演出: デイヴィッド・マクヴィカー
美術・衣裳: ロバート・ジョーンズ
照明: ポール・コンスタブル
振付: アンドリュー・ジョージ
指揮補: ペーター・トメック
合唱指揮: 三澤洋史
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏**キャスト**トリスタン: ステファン・グールド
マルケ王: ギド・イエンティンス
イゾルデ: イレーネ・テオリン
クルヴェナール: ユッカ・ラジライネン
メロート: 星野 淳
ブランゲーネ: エレナ・ツイトコーワ
牧童: 望月哲也
舵取り: 成田博之
若い船乗りの声: 吉田浩之合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団カヴァー: 成田勝美/斉木健詞/並河寿美/成田博之/小林由樹
池田香織/青地英幸/塩入功司/望月哲也**スタッフ**演出助手: 江尻裕彦
演出チーフ/演出助手: 三浦安浩
アクション指導: 渥美 博
副指揮: 城谷正博/冨平恭平
コレペティトゥール: 小笠寺美樹/木下志寿子
田島亘祥/冨平恭平(合唱)
プロンプター: 城谷正博
字幕: 三宅幸夫
字幕操作: Zimaku プラス
舞台監督: 大澤 裕
舞台監督助手: 斉藤美穂/高橋尚史/須藤清香
宮川正彦/平井利則/佐々木まゆり
衛藤幸子大道具製作: 東宝舞台/タフゴング
走行システム: 三精輸送機
小道具: ザ・スタッフ/桐山工房
小道具製作: ザ・スタッフ(深野真里奈)
特殊効果: 特効
電飾: コマデン
衣裳製作: 工房いち(林 なつ子)
ワードローブ: モマ・ワークショップ
ヘアメイク: スタジオAD (前田節子)
履物: ミッシュ (木口充恵)/ザ・スタッフ
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
友光一夫(舞台) 川口雅弘(照明)
松田華詠(音響) 濱崎俊幸(デザイン)
加藤 茂(大道具)
伊東信行/甲田美詠(調整)

協力: 日本ワーグナー協会

芸術監督: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

TRISTAN UND ISOLDE

New Production | Opera in 3 Acts | Sung in German with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Sat.25 at 2:00pm, Tue.28 at 5:00pm December 2010, Tue.4 at 2:00pm, Fri.7 at 2:00pm, Mon.10 at 2:00pm January 2011

Ticket Prices : S ¥26,250 / A ¥21,000 / B ¥14,700 / C ¥8,400 / D ¥5,250 / Z ¥1,500

Libretto & Music by Richard Wagner

Conductor: Ono Kazushi
Production: David McVicar
Scenery & Costume Design: Robert Jones
Lighting Design: Paule Constable
Choreograph: Andrew George
Associate Conductor: Peter Tomek
Chorus Master: Misawa Hirofumi
Studienleiter: Ishizaka Hiroshi**CAST**Tristan: Stephen Gould
König Marke: Guido Jentjens
Isolde: Iréne Theorin
Kurwenal: Jukka Rasilainen
Melot: Hoshino Jun
Brangäne: Elena Zhidkova
Ein Hirt: Mochizuki Tetsuya
Ein Steuermann: Narita Hiroyuki
Stimme eines jungen Seemanns: Yoshida HiroyukiChorus: New National Theatre Chorus
Orchestra: Tokyo Philharmonic OrchestraCover: Narita Katsumi / Saiki Kenji / Namikawa Hisami / Narita Hiroyuki
Kobayashi Yoshiki / Ikeda Kaori / Aochi Hideyuki / Shioiri Koji
Mochizuki Tetsuya**STAFF**Assistant Director: Ejiri Hirohiko
Chief Staging Staff / Assistant Director: Miura Yasuhiro
Action Coach: Atsumi Hiroshi
Assistant Conductor: Joya Masahiro / Tomihira Kyohei
Korrepititor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
Prompter: Joya Masahiro
Supertitles: Miyake Yukio
Supertitles Operator: Zimaku+
Stage Manager: Osawa Hiroshi
Assistant Stage Manager: Saito Miho / Takahashi Naohito
Sudo Sayaka / Miyakawa Masahiko
Hirai Toshinori / Sasaki Mayuri
Eto SachikoScenery: Toho Stage Craft / Tuffgong
Moving System: Sansei Yusoki
Properties: The StuffProperties by: KUNUGIYAMA WORKSHOP
The Stuff (Fukano Marina)
Special Effects: Tokko
Illumination: Komaden
Costumes: Studio Each (Hayashi Natsuko)
Wardrobe: MOMA WORKSHOP
Hair&Make-up: Studio AD (Maeda Setsuko)
Shoes: Mishoe (Kiguchi Mitsue)The Stuff
Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Tomomitsu Kazuo (Stage)
Kawaguchi Masahiro (Lighting coordinator)
Matsuda Hanae (Sound)
Hamazaki Toshiyuki (Construction plan)
Kato Shigeru (Master Carpenter)
Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Cooperation: Richard-Wagner-Gesellschaft Japan

Artistic Director: Otaka Tadaaki
Produced by: New National Theatre, Tokyo



夕鶴

全1幕(日本語上演) | オペラ劇場[オペラパレス]

2011.2/4 (金) 6:30・5 (土) 2:00・6 (日) 2:00

料金:S席 15,750円/A席 12,600円/B席 8,400円/C席 6,300円/D席 3,150円/Z席 1,500円

作: 木下順二
 作曲: 團伊玖磨

指揮: 高関 健
 演出: 栗山民也
 美術: 堀尾幸男
 衣裳: 植田いつ子
 照明: 勝柴次朗
 振付: 吾妻徳彌
 児童合唱指揮: 掛江みどり
 音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

| | | |
|-------|---------|------|
| | 〈4日・6日〉 | 〈5日〉 |
| つう: | 釜洞祐子 | 腰越満美 |
| 与ひょう: | 経種廉彦 | 小原啓楼 |
| 運ず: | 工藤 博 | 谷 友博 |
| 惣ど: | 峰 茂樹 | 島村武男 |

児童合唱(子どもたち): 世田谷ジュニア合唱団
 管弦楽: 東京交響楽団

スタッフ

演出助手: 伊藤和美 / 荒川はるか
 演出チーフ: 三浦安浩
 副指揮: 城谷正博
 コレペティトゥール: 矢田信子 / 仲田淳也
 プロンプター: 城谷正博
 舞台監督: 大澤 裕
 舞台監督助手: 田中義浩 / 亀山さとみ / 興水 綾
 内田歳子 / 川原拓也 / 牧野 舞 / 新井良博
 東宝舞台
 小道具: ザ・スタッフ
 衣裳: 東京衣裳(福田 明)
 ヘアメイク: スタジオAD(佐藤裕子)
 履物: ザ・スタッフ
 特殊効果機材提供: HORIO
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 桜井拓朗(舞台) 川口雅弘(照明)
 青木 央(音響) 加藤 茂(大道具)
 伊東信行 / 甲田美詠(調整)

芸術監督: 尾高忠明
 制作: 新国立劇場

YUZURU

Opera in 1 Act | Sung in Japanese | OPERA HOUSE

Fri.4 at 6:30pm, Sat.5 at 2:00pm, Sun.6 at 2:00pm February 2011

Ticket Prices : S ¥15,750 / A ¥12,600 / B ¥8,400 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Libretto by Kinoshita Junji
 Music by Dan Ikuma

Conductor : Takaseki Ken
 Production : Kuriyama Tamiya
 Scenery Design : Horio Yukio
 Costume Design : Ueda Itsuko
 Lighting Design : Katsushiba Jiro
 Choreographer : Azuma Tokuya
 Children's Chorus Master : Kakee Midori
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

| | | |
|-------|----------------|-----------------|
| | 〈4・6〉 | 〈5〉 |
| Tsu | Kamahora Yuko | Koshigoe Mami |
| Yohyo | Idane Yasuhiko | Ohara Keiroh |
| Unzu | Kudo Hiroshi | Tani Tomohiro |
| Sodo | Mine Shigeki | Shimamura Takeo |

Children Chorus : Setagaya Junior Chorus
 Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

STAFF

Assistant Director : Ito Kazumi / Arakawa Haruka
 Chief Staging Staff : Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor : Joya Masahiro
 Korrepetitor : Yata Nobuko / Nakata Junya
 Prompter : Joya Masahiro
 Stage Manager : Osawa Hiroshi
 Assistant Stage Manager : Tanaka Yoshihiro / Kameyama Satomi
 Koshimizu Aya / Uchida Toshiko
 Kawahara Takuya / Makino Mai
 Arai Yoshihiro
 Scenery : Toho Stage Craft
 Properties : The Stuff
 Costumes : Tokyo Isho (Fukuda Akira)
 Hair&Make-up : Studio AD (Sato Yuko)
 Shoes : The Stuff
 Special Effect Machinery : HORIO
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Sakurai Takuro (Stage)
 Kawaguchi Masahiro (Lighting)
 Aoki Hisashi (Sound)
 Kato Shigeru (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
 Produced by New National Theatre, Tokyo



椿姫

全3幕(イタリア語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2011.2/14 (月) 6:30・17 (木) 2:00・20 (日) 2:00・23 (水) 7:00・26 (土) 2:00

料金:S席 21,000円/A席 15,750円/B席 10,500円/C席 6,300円/D席 3,150円/Z席 1,500円

原作：アレクサンドル・デュマ・フィス
 台本：フランチェスコ・マリア・ピアージェ
 作曲：ジュゼッペ・ヴェルディ

指揮：広上淳一
 演出：ルーカ・ロンコーニ
 装置：マルゲリータ・パツリ
 衣裳：カルロ・マリア・ディアッピ
 照明：セルジオ・ロッシ
 振付：ティツィアーナ・コロンボ
 再演演出：三浦安浩
 合唱指揮：三澤洋史
 音楽ヘッドコーチ：石坂 宏

キャスト

ヴィオレッタ：パトリツィア・チョーフィ
 アルフレード：ウーキュン・キム
 ジェルモン：ルチオ・ガッロ
 フローラ：小野和歌子
 ガストン子爵：樋口達哉
 ドゥフオール男爵：小林由樹
 ドビニー侯爵：東原貞彦
 医師グランヴィル：鹿野由之
 アンニーナ：渡辺敦子
 ジュゼッペ：竹内公一
 使者：黒田 諭
 フローラの召使い：佐藤勝司

合唱：新国立劇場合唱団
 管弦楽：東京交響楽団

カヴァー：安藤赴美子/樋口達哉/上江隼人/富岡明子/児玉和弘
 塩入功司/原田 圭/タン・ジュンボ/鈴木涼子

スタッフ

演出助手：根岸 幸
 振付補：伊藤範子
 振付補アシスタント：布施麻衣子
 副指揮：城谷正博
 コレペティトゥール：小笠寺美樹/木下志寿子
 田島亘祥/冨平恭平(合唱)
 プロンプター：根本卓也
 字幕：増田恵子
 字幕操作：Zimakuプラス
 舞台監督：斉藤美穂
 舞台監督助手：高橋尚史/二葉泰夫/宮川正彦
 飯田貴幸/佐々木まゆり

大道具製作：メカネ社/東宝舞台
 小道具：ザ・スタッフ
 衣裳：G.P.11 / モマ・ワークショップ(増田恵美)
 ワードローブ：モマ・ワークショップ
 メイク：星野安子
 かつら：丸善(村山悦子)
 履物：神田屋/ミッシェ(木口充恵)
 SAシューズ/ザ・スタッフ

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 桜井拓朗(舞台) 立田雄士(照明)
 秋山斎裕(音響) 関 和明(大道具)
 伊東信行/甲田美詠(調整)

芸術監督：尾高忠明
 制作：新国立劇場

LA TRAVIATA

Opera in 3 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Mon.14 at 6:30pm, Thu.17 at 2:00pm, Sun.20 at 2:00pm, Wed.23 at 7:00pm, Sat.26 at 2:00pm February 2011

Ticket Prices : S ¥21,000 / A ¥15,750 / B ¥10,500 / C ¥6,300 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Original by Alexandre Dumas fils
 Libretto by Francesco Maria Piave
 Music by Giuseppe Verdi

Conductor : Hirokami Junichi
 Production : Luca Ronconi
 Set Design : Margherita Palli
 Costume Design : Carlo Maria Diappi
 Lighting Design : Sergio Rossi
 Choreographer : Tiziana Colombo
 Revival Director : Miura Yasuhiro
 Chorus Master : Misawa Hirofumi
 Studienleiter : Ishizaka Hiroshi

CAST

Violetta Valéry : Patrizia Ciofi
 Alfredo Germont : Woo-Kyung Kim
 Giorgio Germont : Lucio Gallo
 Flora Bervoix : Ono Wakako
 Visconte Gastone : Higuchi Tatsuya
 Barone Douphol : Kobayashi Yoshiki
 Marchese D'Obigny : Higashihara Sadahiko
 Dottor Grenvil : Shikano Yoshiyuki
 Annina : Watanabe Atsuko
 Giuseppe : Takeuchi Koichi
 Commissionario : Kuroda Satoshi
 Domestico di Flora : Sato Shoji

Chorus : New National Theatre Chorus
 Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

Cover : Ando Fumiko / Higuchi Tatsuya / Kamie Hayato
 Tomioka Akiko / Kodama Kazuhiro / Shioiri Koji
 Harada Kei / Tang Jun Bo / Suzuki Ryoko

STAFF

Assistant Director : Negishi Sachi
 Repetiteur : Ito Noriko
 Assistant Repetiteur : Fuse Maiko
 Assistant Conductor : Joya Masahiro
 Korrepetitor : Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
 Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)

Prompter : Nemoto Takuya
 Supertitles : Masuda Keiko
 Supertitles Operator : Zimaku+
 Stage Manager : Saito Miho
 Assistant Stage Manager : Takahashi Naohito / Futaba Yasuo
 Miyakawa Masahiko / Iida Takayuki
 Sasaki Mayuri

Scenery : MEKANE s.r.l / Toho Stage Craft
 Properties : The Stuff
 Costumes : G.P.11
 MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)
 MOMA WORKSHOP
 Make-up : Hoshino Yasuko
 Hair&Wigs : Maruzen (Murayama Etsuko)
 Shoes : Kandaya
 Mishoe (Kiguchi Mitsue)
 SA Shoes
 The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Sakurai Takuro (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki, Kohda Mie (Management)

Artistic Director : Otaka Tadaaki
 Produced by New National Theatre, Tokyo



マノン・レスコー〈公演中止〉

◎新制作 | 全4幕〈イタリア語上演／字幕付〉 | オペラ劇場[オペラパレス]

(2011.3/15 (火) 6:30・18 (金) 2:00・21 (月・祝) 2:00・24 (木) 2:00・27 (日) 2:00・30 (水) 6:30)

料金:S席 23,100円/A席 18,900円/B席 12,600円/C席 7,350円/D席 4,200円/Z席 1,500円

原作: アベ・プレヴォー
 台本: マルコ・プラーガ/ドメニコ・オリーヴァ
 ジュリオ・リコルディ/ルイージ・イッリカ
 作曲: ジャコモ・プッチーニ

指揮: リッカルド・フリッツァ
 演出: ジルベール・デフロ
 装置・衣裳: ウィリアム・オルランディ
 照明: ロベルト・ヴェントウーリ
 指揮補: ジュゼッペ・フィンツイ
 合唱指揮: 三澤洋史
 音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

マノン・レスコー: スヴェトラ・ヴァッシレヴァ
 デ・グリユー: グスターヴォ・ボルタ
 レスコー: ダリボル・イエニス
 ジェロント: 妻屋秀和
 エドモンド: 望月哲也
 旅籠屋の主人: 大澤 建
 舞踏教師: 羽山晃生
 音楽家: 池田香織
 軍曹: 大塚博章
 点灯夫: 松浦 健
 海軍司令官: 森口賢二

合唱: 新国立劇場合唱団
 管弦楽: 東京交響楽団

カヴァー: 桑田葉子/水口 聡/榎 貴志/大塚博章/羽山晃生
 三戸大久/寺田宗永/鈴木涼子/タン・ジュンボ
 渡辺文智/大森いちえい

スタッフ

演出助手: マルティナ・フランク/菊池裕美子
 演出チーフ: 三浦安浩
 副指揮: 城谷正博/富平恭平
 コレペティトゥール: 小笠寺美樹/木下志寿子
 田島亘祥/富平恭平(合唱)
 中橋健太郎左衛門
 増田恵子
 Zimakuプラス
 村田健輔
 須藤清香/花田英夫/牧野 舞
 内田歳子/稲次 博

舞台装置・衣裳・小道具・かつら製作: ベルリン・ドイツ・オペラ

フィンランド国立歌劇場

ザ・スタッフ(三原紀子)

モマ・ワークショップ(増田恵美)

ワードローブ: モマ・ワークショップ

床山: 丸善かつら(村山悦子)

メイク: 吉場一美

履物: ミッシェ(木口充恵)

ザ・スタッフ

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

田中康之(舞台)

川口雅弘(照明)

青木 央(音響)

細井俊之(大道具)

久保幸司(デザイン)

伊東信行/甲田美詠(調整)

芸術監督: 尾高忠明

制作: 新国立劇場

※本公演は、ベルリン・ドイツ・オペラの協力により上演。

MANON LESCAUT〈Cancelled〉

◎New Production | Opera in 4 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

(Tue.15 at 6:30pm, Fri.18 at 2:00pm, Mon 21 at 2:00pm, Thu 24 at 2:00pm, Sun 27 at 2:00pm, Wed 30 at 6:30pm March 2011)

Ticket Prices : S ¥23,100 / A ¥18,900 / B ¥12,600 / C ¥7,350 / D ¥4,200 / Z ¥1,500

Original by: Abbé Prévost
 Libretto by: Marco Praga / Domenico Oliva
 Giulio Ricordi / Luigi Illica
 Music by: Giacomo Puccini

Conductor: Riccardo Frizza
 Production: Gilbert Deflo
 Set & Costume Design: William Orlandi
 Lighting Design: Roberto Venturi
 Associate Conductor: Giuseppe Finzi
 Chorus Master: Misawa Hirofumi
 Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

CAST

Manon Lescaut: Svetla Vassileva
 Des Grieux: Gustavo Porta
 Lescaut: Dalibor Jenis
 Geronte: Tsumaya Hidekazu
 Edmondo: Mochizuki Tetsuya
 L'oste: Osawa Ken
 Il maestro di ballo: Hayama Kosei
 Un musico: Ikeda Kaori
 Sergente degli arcieri: Otsuka Hiroaki
 Un lampionaio: Matsuura Ken
 Un comandante di marina: Moriguchi Kenji

Chorus: New National Theatre Chorus
 Orchestra: Tokyo Symphony Orchestra

Cover: Kuwada Yoko / Mizuguchi Satoshi / Masu Takashi
 Otsuka Hiroaki / Hayama Kosei / Sannohe Hirohisa
 Terada Munenaga / Suzuki Ryoko / Tang Jumbo
 Watanabe Fumitoshi / Omori Ichiei

STAFF

Assistant Director: Martina Franck / Kikuchi Yumiko
 Chief Staging Staff: Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor: Joya Masahiro / Tomihira Kyohei
 Korrepetitor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
 Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
 Prompter: Nakahashi Kentarozaemon
 Supertitles: Masuda Keiko
 Supertitles Operator: Zimaku+
 Stage Manager: Murata Kensuke
 Assistant Stage Manager: Sudo Sayaka / Hanada Hideo / Makino Mai
 Uchida Toshiko / Inatsugu Hiroshi

Scenery, Costumes, Properties and Wigs: Deutsche Oper Berlin

Finnish National Opera

The Stuff (Mihara Noriko)

Costumes: MOMA WORKSHOP (Masuda Emi)

Wardrobe: MOMA WORKSHOP

Wigs: Maruzen (Murayama Etsuko)

Make-up: Yoshiba Kazumi

Shoes: Mishoe (Kiguchi Mitsue)

The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Tanaka Yasuyuki (Stage)

Kawaguchi Masahiro (Lighting)

Aoki Hisashi (Sound)

Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)

Kubo Koji (Construction plan)

Ito Nobuyuki / Kohda Mie (Management)

Artistic Director: Otaka Tadaaki

Produced by: New National Theatre, Tokyo

※ This production of Manon Lescaut is produced in association with Deutsche Oper Berlin.



カルメン

全3幕(フランス語上演/字幕付) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.7/12(月) 1:00・13(火) 1:00・14(水) 1:00・15(木) 1:00・16(金) 1:00・17(土) 1:00

料金:高校生以下 2,100円 / 一般大人 4,200円

原作: プロスペル・メリメ
 台本: アンリ・メイヤック/リュドヴィク・アレヴィ
 作曲: ジョルジュ・ビゼー

指揮: 石坂 宏
 演出: 鶴山 仁
 美術: 島 次郎
 衣裳: 緒方規矩子
 照明: 沢田祐二
 振付: 石井 潤
 再演出: 澤田康子
 合唱指揮: 三澤洋史
 児童合唱指揮: 加藤洋朗/金田典子

キャスト

| | | |
|----------|---------------|---------------|
| | 〈12日・14日・16日〉 | 〈13日・15日・17日〉 |
| カルメン: | 森山京子 | 清水華澄 |
| ドン・ホセ: | 成田勝美 | 水口 聡 |
| エスカミーリョ: | 成田博之 | 小林由樹 |
| ミカエラ: | 安藤赴美子 | 増田のり子 |
| スニガ: | 長谷川 顯 | 大塚博章 |
| モラレス: | 青山 貴 | 青山 貴 |
| ダンカイロ: | 谷 友博 | 今尾 滋 |
| レメンダード: | 大槻孝志 | 中嶋克彦 |
| フラスキータ: | 平井香織 | 臼木あい |
| | 〈全日〉 | |
| メルセデス: | 山下牧子 | |
| アンドレ: | 小田修一 | |
| オレンジ売り: | 鈴木涼子 | |
| ボヘミアン: | 宮本俊一 | |

合唱: 新国立劇場合唱団
 児童合唱: NHK東京児童合唱団
 ダンサー: 新国立劇場バレエ団
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

演出助手: 上原真希
 演出チーフ: 三浦安浩
 副指揮: 城谷正博
 コレペティトゥール: 小笠寺美樹/木下志寿子/田島亘祥
 矢田信子(合唱)/江上菜々子(合唱)
 プロンプター: 飯坂 純
 字幕: 増田恵子
 字幕操作: Zimakuプラス
 美術助手: 長田佳代子
 衣裳助手: 西原梨恵
 舞台監督: 斉藤美穂
 舞台監督助手: 高橋尚史/亀山さとみ/川原卓也
 稲次 博/加藤健志/平井利典
 青木純子/石田雅大

大道具製作: 東宝舞台/タフゴング
 小道具: ザ・スタッフ/藤浪小道具/東宝舞台
 小道具制作: ザ・スタッフ
 衣裳制作: 工房いち(林 なつ子)
 ワードローブ: モマ・ワークショップ
 ヘアメイク: 丸善(吉場一美)
 床山: 丸善(村山悦子)
 履物: エポカ社
 神田屋
 SAシューズ
 木口充恵
 ザ・スタッフ

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 岡崎 森(舞台) 立田雄士(照明)
 秋山斎裕(音響) 久保幸司(デザイン)
 関 和明(大道具) 村田祐二(調整)

助成: 財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
 協賛: ローム株式会社
 株式会社 損害保険ジャパン

企画: 若杉 弘
 芸術監督代行: 尾高忠明
 制作: 新国立劇場

CARMEN

Opera in 3 Acts | Sung in French with Japanese Supertitles | OPERA HOUSE

Mon.12 at 1:00pm, Tue.13 at 1:00pm, Wed.14 at 1:00pm, Thu.15 at 1:00pm, Fri.16 at 1:00pm, Sat.17 at 1:00pm July 2010

Ticket Prices: High School Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Original by: Prosper Mérimée
 Libretto by: Henri Meilhac / Ludovic Halévy
 Music by: Georges Bizet

Conductor: Ishizaka Hiroshi
 Production: Uyama Hitoshi
 Scenery Design: Shima Jiro
 Costume Design: Ogata Kikuko
 Lighting Design: Sawada Yuji
 Choreography: Ishii Jun
 Revival Director: Sawada Yasuko
 Chorus Master: Misawa Hirofumi
 Children Chorus Master: Kato Hiroaki / Kaneda Noriko

CAST

| | | |
|----------------|--------------------|---------------------|
| | 〈12・14・16〉 | 〈13・15・17〉 |
| Carmen: | Moriyama Kyoko | Shimizu Kasumi |
| Don José: | Narita Katsumi | Mizuguchi Satoshi |
| Escamillo: | Narita Hiroyuki | Kobayashi Yoshiki |
| Micaëla: | Ando Fumiko | Masuda Noriko |
| Zuniga: | Hasegawa Akira | Otsuka Hiroaki |
| Moralès: | Aoyama Takashi | Aoyama Takashi |
| Le Dancaire: | Tani Tomohiro | Imao Shigeru |
| Le Remendado: | Otsuki Takashi | Nakashima Katsuhiko |
| Frasquita: | Hirai Kaori | Usuki Ai |
| | 〈all performances〉 | |
| Mercédès: | Yamashita Makiko | |
| Andres: | Oda Shuichi | |
| Une marchande: | Suzuki Ryoko | |
| Un bohémien: | Miyamoto Toshikazu | |

Chorus: New National Theatre Chorus
 Children Chorus: NHK Tokyo Children Chorus
 Dancer: The National Ballet of Japan
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Assistant Director: Uebaru Maki
 Chief Staging Staff: Miura Yasuhiro
 Assistant Conductor: Joya Masahiro
 Korrepetitor: Onodera Miki / Kinoshita Shizuko
 Tajima Hiroyoshi
 Yata Nobuko (Chorus) / Egami Nanako (Chorus)
 Prompter: Iisaka Jun
 Supertitles: Masuda Keiko
 Supertitles Operator: Zimaku+
 Assistant Scenery Designer: Nagata Yoshiko
 Assistant Costume Designer: Nishihara Rie
 Stage Manager: Saito Miho
 Assistant Stage Manager: Takahashi Naohito / Kameyama Satomi
 Kawahara Takuya / Inatsugu Hiroshi
 Kato Takeshi / Hirai Toshinori
 Aoki Junko / Ishida Masahiro

Scenery: Toho Stage Craft / Tuffgong
 Properties: The Stuff
 Fujinami Properties
 Toho Stage Craft
 The Stuff
 Properties by: Studio Each (Hayashi Natsuko)
 Costumes: MOMA WORKSHOP
 Wardrobe: Maruzen (Yoshiba Kazumi)
 Make-up: Maruzen (Murayama Etsuko)
 Hair & Wigs: Calzature Epoca SRL
 Shoes: Kandaya
 SA Shoes
 Kiguchi Mitsue
 The Stuff

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Okazaki Shin (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Kubo Koji (Construction Plan)
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki (Management)

Support: Rohm Music Foundation
 Cooperation: ROHM CO.,LTD.
 SOMPO JAPAN INSURANCE INC.

Planned by: Wakasugi Hiroshi
 Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki
 Produced by: New National Theatre, Tokyo



蝶々夫人

全2幕(イタリア語上演/字幕付) | 尼崎市総合文化センター アルカイックホール

2010.10/27 (水) 2:00・28 (木) 2:00

料金:高校生以下 2,100円 / 一般大人 4,200円

作曲: ジャコモ・プッチーニ
台本: ルイーダ・イリッカ/ジュゼッペ・ジャコーザ指揮: 三澤洋史
演出: 栗山民也
美術: 島次郎
衣裳: 前田文子
照明: 勝柴次朗
再演演出: 江尻裕彦
音楽ヘッドコーチ: 石坂 宏

キャスト

| | | |
|---------|-------|-------|
| | 〈27日〉 | 〈28日〉 |
| 蝶々夫人: | 岡崎他加子 | 並河寿美 |
| ピンカートン: | 村上敏明 | 樋口達哉 |
| シャープレス: | 折江忠道 | 成田博之 |
| スズキ: | 大林智子 | 山下牧子 |
| ゴロー: | 高橋 淳 | 内山信吾 |

| | |
|-------|------|
| | 〈両日〉 |
| ボンゾ: | 島村武男 |
| 神官: | 川村章仁 |
| ヤマドリ: | 松本 進 |
| ケート: | 渡辺玲美 |

ヤクシデ: 佐藤勝司
書記官: 龍 進一郎
母親: 藤井直美
叔母: 小林多摩美
いとこ: 前川依子合唱: 新国立劇場合唱団
管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団カヴァー: タン・ジュンボ/黒田 諭
大森いちえい/佐々木昌子

スタッフ

演出チーフ: 三浦安浩
演出助手: 根岸 幸
副指揮: 城谷正博/富平恭平
コレベティウール: 木下志寿子/西 聡美
田島亘祥/富平恭平(合唱)
字幕: 増田恵子
字幕操作: Zimakuプラス
舞台監督: 田中義浩
舞台監督助手: 永田順子/角田奈緒子/加藤健志
川原拓也/櫻岡史行/佐々木まゆり大道具製作: 東宝舞台
小道具: ザ・スタッフ/藤浪小道具
小道具製作: ザ・スタッフ工房
衣裳製作: 工房いち/東京衣裳
ワードローブ: 工房いち/東京衣裳メイク: オクマツ
床山: 奥松かつら
履物: ザ・スタッフ/藤浪小道具
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ舞台協力: 財団法人尼崎市総合文化センター舞台担当
つむら工芸助成: 財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
協賛: ローム株式会社芸術監督: 尾高忠明
制作: 新国立劇場

MADAMA BUTTERFLY

Opera in 2 Acts | Sung in Italian with Japanese Supertitles | ARCHAIC HALL

Wed.27 at 2:00pm, Thu.28 at 2:00pm October 2010

Ticket Prices: High School Students ¥2,100 / Adults ¥4,200

Music by Giacomo Puccini
Libretto by Luigi Illica / Giuseppe GiacosaConductor: Misawa Hirofumi
Production: Kuriyama Tamiya
Scenery Design: Shima Jiro
Costume Design: Maeda Ayako
Lighting Design: Katsushiba Jiro
Revival Director: Ejiri Hirohiko
Studienleiter: Ishizaka Hiroshi

CAST

| | | |
|-------------------|-------------------|------------------|
| | 〈27〉 | 〈28〉 |
| Madama Butterfly: | Okazaki Takako | Namikawa Hisami |
| Pinkerton: | Murakami Toshiaki | Higuchi Tatsuya |
| Sharpless: | Orie Tadamichi | Narita Hiroyuki |
| Suzuki: | Obayashi Tomoko | Yamashita Makiko |
| Goro: | Takahashi Jun | Uchiyama shingo |

| | |
|---------------------------|--------------------|
| | 〈all performances〉 |
| Bonzo: | Shimamura Takeo |
| Il commissario imperiale: | Kawamura Okihito |
| Yamadori: | Matsumoto Susumu |
| Kate: | Watanabe Remi |

Yakuside: Sato Shoji
L'ufficiale del registro: Ryu Shinichiro
La madre di Cio-Cio-San: Fujii Naomi
La zia: Kobayashi Tamami
La cugina: Maekawa YorikoChorus: New National Theatre Chorus
Orchestra: Tokyo Philharmonic OrchestraCover: Tang Jun Bo / Kuroda Satoshi
Omori Ichiei / Sasaki Masako

STAFF

Chief Director: Miura Yasuhiro
Assistant Director: Negishi Sachi
Assistant Conductor: Joya Masahiro / Tomihira Kyohei
Korrepetitor: Kinoshita Shizuko / Nishi Satomi
Tajima Hiroyoshi / Tomihira Kyohei (Chorus)
Supertitles: Masuda Keiko
Supertitles Operator: Zimaku+
Stage Manager: Tanaka Yoshihiro
Assistant Stage Manager: Nagata Junko / Kakuta Naoko
Kato Takeshi / Kawahara Takuya
Sakuraoka Fumiyuki / Sasaki MayuriScenery: Toho Stage Craft
Properties: The Staff
Fujinami PropertiesProperties by: The Staff
Costumes: Studio Each
Tokyo Isho
Wardrobe: Studio Each
Tokyo IshoMake-up: Okumatsu Katsura
Hair & Wigs: Okumatsu Katsura
Shoes: The Staff
Fujinami PropertiesStage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len'sTechnical Assistance: AMAGASAKI CULTURAL CENTER Technical Dept.
Tsumura KogeiSupport: Rohm Music Foundation
Cooperation: ROHM CO.,LTD.Acting Artistic Director: Otaka Tadaaki
Produced by: New National Theatre, Tokyo

新国立劇場合唱団

2010/2011シーズン
2010/2011 season

契約メンバー Season Contract Members

| | | | |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ● ソプラノ Soprano | | | |
| 石田亜希子 Ishida Akiko | 岩本麻里 Iwamoto Mari | 金子寿栄 Kaneko Toshie | 黒澤明子 Kurosawa Akiko |
| 小林多摩美 Kobayashi Tamami | 佐藤泰子 Sato Yasuko | 藤井直美 Fujii Naomi | 前川依子 Maekawa Yoriko |
| 丸山則子 Maruyama Noriko | 三浦志保 Miura Shiho | 龍 三佳代 Ryu Mikayo | 渡邊早貴子 Watanabe Sakiko |
| ● アルト Alto | | | |
| 熊井千春 Kumai Chiharu | 小林昌代 Kobayashi Masayo | 佐々木昌子 Sasaki Masako | 四家 緑 Shika Midori |
| 鈴木涼子 Suzuki Ryoko | 中道ゆう子 Nakamichi Yuko | 長谷川光栄 Hasegawa Mitsue | 前田祐佳 Maeda Yuka |
| 吉田理絵 Yoshida Rie | 渡辺玲美 Watanabe Remi | | |
| ● テノール Tenor | | | |
| 梅原光洋 Umebara Mitsuhiro | 小田修一 Koda Shuichi | 竹内公一 Takeuchi Koichi | 寺田宗永 Terada Munenaga |
| 二階谷洋介 Nikaitani Yosuke | 根本秀雄 Negi Hideo | 半田 爾 Handa Chikashi | 丸山哲弘 Maruyama Tetsuhiro |
| ● バス Bass | | | |
| 大森いちえい Omori Ichiei | 川村章仁 Kawamura Akihito | 黒田 諭 Kuroda Satoshi | 佐藤勝司 Sato Shoji |
| タン・ジュンボ Tang Jun Bo | 徳吉博之 Tokuyoshi Hiroyuki | 宮本俊一 Miyamoto Toshikazu | 龍 進一郎 Ryu Shinichiro |

登録メンバー Registered Members

| | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| ● ソプラノ Soprano | | | |
| 池端智生 Ikehata Chihaya | 上田祥子 Ueda Shoko | 海野智美 Unno Tomomi | 近藤悦子 Kondo Etsuko |
| 篠木千重子 Shinoki Chieko | 高原由樹 Takahara Yuki | 壺岡裕紀 Tomooka Yuki | 友利あつ子 Tomori Atsuko |
| 直野容子 Naono Yoko | 林 志保 Hayashi Shiho | 福井優子 Fukui Yuko | 宮田早苗 Miyata Sanae |
| ● アルト Alto | | | |
| 荒川恵美 Arakawa Emi | 石澤希美 Ishizawa Kimi | 垣内江利子 Kakiuchi Eriko | 河合美紀 Kawai Miki |
| 清水芳子 Shimizu Yoshiko | 高橋央江 Takahashi Terue | 立川かずさ Tachikawa Kazusa | 長澤美希 Nagasawa Miki |
| 西本会里 Nishimoto Eri | 平田真理 Hirata Mari | 増田 弓 Masuda Yumi | 松浦 麗 Matsuura Rei |
| ● テノール Tenor | | | |
| 阿瀬見貴光 Asemi Takamitsu | 熱田鷹丸 Atsuta Takamaru | 阿部修二 Abe Shuji | 大木太郎 Oki Taro |
| 大久保 憲 Okubo Ken | 加藤信行 Kato Nobuyuki | 嘉松芳樹 Kamatsu Yoshiki | 黒田大介 Kuroda Daisuke |
| 木幡雅志 Kohata Masashi | 東海林尚文 Shoji Naofumi | 榎葉樹人 Shinba Shigetomo | 塚田堂琉 Tsukada Toru |
| 手島 英 Teshima Suguru | 那知上 晃 Nachigami Akira | 橋本大樹 Hashimoto Hiroki | 藤沢 敬 Fujiwara Takashi |
| ● バス Bass | | | |
| 青鹿博史 Aoshika Hiroshi | 秋本 健 Akimoto Ken | 浅地達也 Asaji Tatsuya | 大野 隆 Ono Takashi |
| 岡田 誠 Okada Makoto | 熊谷幸宏 Kumagai Yukihiro | 小林宏規 Kobayashi Hiroki | 小林幸紀 Kobayashi Yukinori |
| 三戸大久 Sannohe Hirohisa | 塩入 功司 Shioiri Koji | 照屋 睦 Teruya Mutsumi | 西村朝夫 Nishimura Asao |
| 長谷川公也 Hasegawa Kohya | 比嘉 誉 Higa Takashi | 東 玄彦 Higashi Haruhiko | 福森篤志 Fukumori Atsushi |
| 藤山仁志 Fujiyama Hitoshi | 古川和彦 Furukawa Kazuhiko | 細岡雅哉 Hosooka Masaya | 前田進一郎 Maeda Shinichiro |
| 水野洋助 Mizuno Yosuke | 渡邊朋哉 Watanabe Tomoya | | |



バレエ ラインアップ

BALLET Line-up

〈2009/2010シーズン〉
芸術監督：牧 阿佐美
Artistic Director : MAKI ASAMI

| | | |
|----------|--|-----|
| 2010.5 | カルミナ・ブラーナ CARMINA BURANA ガラントゥリーズ GALANTERIES | 046 |
| 2010.6-7 | 椿姫 LA DAME AUX CAMÉLIAS | 048 |

〈2010/2011シーズン〉
芸術監督：デヴィッド・ビントレー
Artistic Director : DAVID BINTLEY

| | | |
|---------------|---|-----|
| 2010.10-11 | ペンギン・カフェ 'STILL LIFE' AT THE PENGUIN CAFÉ シンフォニー・イン・C SYMPHONY IN C 火の鳥 THE FIREBIRD | 050 |
| 2010.11-12 | シンデレラ CINDERELLA | 052 |
| 2011.1 | ラ・バヤデール LA BAYADERE | 054 |
| 2011.3 (公演中止) | ダイナミック ダンス! BINTLEY'S CHOICE | 056 |

| | | |
|---------|--|-----|
| 2010.6 | 中学生のためのバレエ Ballet for Junior High School Students | |
| 2010.7 | こどものためのバレエ劇場 KIDS BALLET | |
| 2010.7 | しらゆき姫 SNOW WHITE | 060 |
| 2010.12 | 地域招聘公演 新潟シティバレエ Invitational Programme for Performing Arts in the Region Niigata City Ballet | |
| 2010.12 | 角兵衛獅子 KAKUBEI-JISHI | 062 |
| 2010.12 | 新国立劇場バレエ団 THE NATIONAL BALLET OF JAPAN | 064 |



カルミナ・ブラーナ ガラントウリーズ

◎新制作(ガラントウリーズ) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.5/1(土) 2:00・2(日) 2:00/6:30・3(月・祝) 2:00・4(火・祝) 2:00・5(水・祝) 2:00

料金：S席 10,500円/A席 8,400円/B席 6,300円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

振付：デヴィッド・ビントレー
指揮：ポール・マーフィー

〈ガラントウリーズ〉

振付： デヴィッド・ビントレー
音楽： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト
舞台装置・衣裳：カンディス・クック
照明： 沢田祐二

〈カルミナ・ブラーナ〉

振付： デヴィッド・ビントレー
音楽： カール・オルフ
舞台美術・衣裳：フィリップ・プロウズ
照明： ピーター・マンフォード

キャスト

〈ガラントウリーズ〉

(1日・3日)
川村真樹/湯川麻美子/小野絢子/長田佳世/山本隆之/芳賀望
八幡顕光/福岡雄大/大和雅美/寺田亜沙子/伊東真央/井倉真未
(2日昼・4日)
川村真樹/遠藤睦子/小野絢子/長田佳世/山本隆之/八幡顕光
江本拓/福岡雄大/大和雅美/寺田亜沙子/伊東真央/井倉真未
(2日夜・5日)
湯川麻美子/さいとう美帆/西山裕子/本島美和
マイレン・トレウバエフ/江本拓/福岡雄大/福田圭吾
今村美由起/細田千晶/加藤朋子/柴田知世

〈カルミナ・ブラーナ〉

運命の女神フォルトゥナ：ヴィクトリア・マール(1日・3日)
湯川麻美子(2日昼・4日)
小野絢子(2日夜・5日)
神学生3： ロバート・パーカー(1日・3日)
芳賀望(2日昼・4日)
山本隆之(2日夜・5日)
神学生1： グリゴリー・バリノフ(1日・3日)
吉本泰久(2日昼・4日)
福岡雄大(2日夜・5日)
神学生2： 八幡顕光(1日・3日)
福田圭吾(2日昼・4日)
古川和則(2日夜・5日)
恋する女： さいとう美帆(1日・3日)
高橋有里(2日昼・4日)
伊東真央(2日夜・5日)

ローストスワン：本島美和(1日・3日)
寺島まゆみ(2日昼・4日)
川村真樹(2日夜・5日)

その他の出演：新国立劇場バレエ団

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団
合唱： 新国立劇場合唱団(カルミナ・ブラーナ)

スタッフ

バレエミストレス： 大原永子/板橋綾子

芸術監督補佐： 陳秀介
舞台監督： 大澤裕(ザ・スタッフ)
舞台監督助手： 伊藤潤/花田英夫/北田稜子/新井良博
狩俣康徳/二葉泰夫/青木純子

衣裳： 工房いち
床山： 奥松かつら
履き物： 綜芸
ピアニスト： 江藤勝己/蛭崎あゆみ/米田ゆり
宮崎あかね/滝澤志野
舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
近藤慎也(舞台) 川口雅弘(照明)
吉澤真(音響) 押井敏明(大道具)
村田祐二(調整)

〈ガラントウリーズ〉

ノーテーター： デニス・ボナー
装置製作： 東宝舞台
衣裳製作： 工房いち(林なつ子)/チャコット
舞台・照明・音響操作： 福井あづさ(デザイン)

〈カルミナ・ブラーナ〉

ノーテーター： バトリシア・ティアニー
合唱指揮： 三澤洋史
舞台装置・衣裳提供： 英国パーミンガム・ロイヤルバレエ
装置スーパーバイザー： ダグラス・ニコルソン
ピアニスト(合唱)： 矢田信子

芸術監督： 牧阿佐美
制作： 新国立劇場

CARMINA BURANA GALANTERIES

New Production (Galanteries) | OPERA HOUSE

Sat.1 at 2:00pm, Sun.2 at 2:00/6:30pm, Mon.3 at 2:00pm, Tue.4 at 2:00pm, Wed.5 at 2:00pm May 2010

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography : David Bintley
Conductor : Paul Murphy

〈GALANTERIES〉

Choreography : David Bintley
Music : Wolfgang Amadeus Mozart
Scenery and Costumes : Kandis Cook
Lighting : Sawada Yuji

〈CARMINA BURANA〉

Choreography : David Bintley
Music : Carl Orff
Scenery and Costumes : Philip Prowse
Lighting : Peter Mumford

CAST

〈GALANTERIES〉

(1・3)
Kawamura Maki / Yukawa Mamiko / Ono Ayako / Nagata Kayo
Yamamoto Ryuji / Haga Nozomu / Yahata Akimitsu / Fukuoka Yudai
Yamato Masami / Terada Asako / Ito Machika / Inokura Mami
(2m, 4)
Kawamura Maki / Endo Mutsuko / Ono Ayako / Nagata Kayo
Yamamoto Ryuji / Yahata Akimitsu / Emoto Taku / Fukuoka Yudai
Yamato Masami / Terada Asako / Ito Machika / Inokura Mami
(2s, 5)
Yukawa Mamiko / Saito Miho / Nishiyama Yuko / Motojima Miwa
Maylen Tleubaev / Emoto Taku / Fukuoka Yudai / Fukuda Keigo
Imamura Miyuki / Hosoda Chiaki / Kato Tomoko / Shibata Tomoyo

〈CARMINA BURANA〉

Fortuna : Victoria Marr (1,3)
Yukawa Mamiko (2m, 4)
Ono Ayako (2s, 5)
3rd Seminarian : Robert Parker (1,3)
Haga Nozomu (2m, 4)
Yamamoto Ryuji (2s, 5)
1st Seminarian : Grigory Barinov (1,3)
Yoshimoto Yasuhisa (2m, 4)
Fukuoka Yudai (2s, 5)
2nd Seminarian : Yahata Akimitsu (1,3)
Fukuda Keigo (2m, 4)
Furukawa Kazunori (2s, 5)
Lover Girl : Saito Miho (1,3)
Takahashi Ari (2m, 4)
Ito Machika (2s, 5)

Roast Swan : Motojima Miwa (1,3)
Terashima Mayumi (2m, 4)
Kawamura Maki (2s, 5)

and the artists of The National Ballet of Japan

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra
Chorus : New National Theatre Chorus

STAFF

Ballet Mistresses : Ohara Noriko / Itabashi Ayako

Assistant to Artistic Director : Chen Xiujie
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers : Ito Jun / Hanada Hideo / Kitada Ryoko
Arai Yoshihiro / Karimata Yasunori
Futaba Yasuo / Aoki Junko

Wardrobe : Studio Each
Wigs : Okumatsu
Shoes : Sogei
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri
Miyazaki Akane / Takizawa Shino
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Kawaguchi Masahiro (Lighting)
Yoshizawa Makoto (Sound)
Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
Murata Yuji (Management)

〈GALANTERIES〉

Notator : Denis Bonner
Scenery executed by Toho Stage Craft
Costumes executed by Studio Each (Hayashi Natsuko)
Chacott
Construction Plan : Fukui Azusa

〈CARMINA BURANA〉

Notator : Patricia Tierney
Chorus Master : Misawa Hirofumi
Scenery and Costumes : Production of The Birmingham Royal Ballet
Scenery Supervisor : Douglas Nicholson
Pianist for chorus : Yata Nobuko

Artistic Director : Maki Asami
Produced by New National Theatre, Tokyo



椿姫

全2幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.6/29(火) 7:00・30(水) 7:00・7/1(木) 7:00・2(金) 7:00・3(土) 4:00・4(日) 2:00

料金：S席 12,600円/A席 10,500円/B席 7,350円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

振付： 牧 阿佐美

音楽： エクトール・ベルリオーズ

編曲・指揮： エルマノ・フローリオ

舞台美術・衣裳：ルイザ・スピナテッリ

照明： 沢田祐二

キャスト

マルグリット・ゴージェエ： スヴェトラナ・ザハロワ(29日・1日・3日)

酒井はな(30日)

本島美和(2日)

堀口 純(4日)

アルマン・デュヴァル： デニス・マトヴィエンコ(29日・1日・3日)

山本隆之(30日・4日)

ロバート・テューズリー(2日)

伯爵： ロバート・テューズリー(29日・1日・3日)

輪島拓也(30日・4日)

イルギス・ガリムーリン(2日)

デュヴァル卿(アルマンの父)： 森田健太郎(全日)

プリュダンス： 西川貴子(29日・1日・3日)

厚木三杏(30日・2日・4日)

ガストン： マイレン・トレウバエフ(29日・1日・3日)

富川祐樹(30日・4日)

逸見智彦(2日)

ナニーヌ： 堀岡美香(29日・1日・3日)

千歳美香子(30日・2日・4日)

農民： さいとう美帆/大和雅美(29日・3日)

伊東真央/井倉真未(30日・2日・4日)

小野絢子/大和雅美(1日)

八幡顕光/福田圭吾(29日・30日・1日・3日)

福岡雄大/福田圭吾(2日・4日)

ジプシー： 湯川麻美子/芳賀 望(29日,1日,3日)

湯川麻美子/マイレン・トレウバエフ(30日)

寺島ひろみ/貝川鐵夫(2日・4日)

メヌエット： 厚木三杏/吉本泰久(29日・1日・3日)

川村真樹/八幡顕光(30日・2日・4日)

チャルダッシュ： 川村真樹/遠藤睦子/長田佳世/丸尾孝子(29日・1日)

高橋有里/西山裕子/小野絢子/長田佳世(30日・2日・4日)

川村真樹/長田佳世/丸尾孝子/寺田亜沙子(3日)

タランテラ： 小野絢子/八幡顕光/福田圭吾(29日・3日)

さいとう美帆/グリゴリー・バリノフ/江本 拓(30日・2日・4日)

高橋有里/八幡顕光/福田圭吾(1日)

その他の出演： 新国立劇場バレエ団

管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

バレエミストレス： 大原永子/板橋綾子

芸術監督助手： 陳 秀介

舞台監督： 森岡 肇

舞台監督助手： 北田稜子/伴 美代子/小林静香

千葉翔太郎/加藤禎子

装置製作： リブララート社/東宝舞台

衣裳製作： ブランカート社

冠り物製作： ブランカート社

履き物： 綜芸

衣裳： 工房いーち

床山： 奥松かつら

ピアニスト： 江藤勝己/蛭崎あゆみ/米田ゆり

瀬崎裕子/滝澤志野

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ

近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)

秋山斎裕(音響) 押井敏明(大道具)

秦 恭子(調整)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Ballet in 2 Acts | OPERA HOUSE

Tue.29 at 7:00pm, Wed.30 at 7:00pm June 2010, Thu.1 at 7:00pm, Fri.2 at 7:00pm, Sat.3 at 4:00pm, Sun.4 at 2:00pm July 2010

Ticket Prices : S ¥12,600 / A ¥10,500 / B ¥7,350 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography : Maki Asami

Music : Hector Berlioz

Arrangement / Conductor : Ermano Florio

Scenery and Costumes : Luisa Spinatelli

Lighting : Sawada Yuji

CAST

Marguerite Gautier : Svetlana Zakharova (29,1,3)

Sakai Hana (30)

Motojima Miwa (2)

Horiguchi Jun (4)

Armand Duval : Denys Matviyenko (29,1,3)

Yamamoto Ryuji (30,4)

Robert Tewsley (2)

Le Comte : Robert Tewsley (29,1,3)

Wajima Takuya (30,4)

Ilgiz Galimullin (2)

Monsieur Duval(Armand's father) : Morita Kentaro

Prudence : Nishikawa Takako (29,1,3)

Atsugi Mia (30,2,4)

Gaston : Maylen Tleubaev (29,1,3)

Tomikawa Yuki (30,4)

Henmi Tomohiko (2)

Nanine : Horioka Mika (29,1,3)

Chitose Mikako (30,2,4)

Peasant : Saito Miho / Yamato Masami (29,1,3)

Ito Machika / Inokura Mami (30,2,4)

Ono Ayako / Yamato Masami (1)

Yahata Akimitsu / Fukuda Keigo (29,30,1,3)

Fukuoka Yudai / Fukuda Keigo (2,4)

Gypsy : Yukawa Mamiko/ Haga Nozomu (29,1,3)

Yukawa Mamiko / Maylen Tleubaev (30)

Terashima Hiromi / Kaikawa Tetsuo (2,4)

Atsugi Mia / Yoshimoto Yasuhisa (29,1,3)

Kawamura Maki / Yahata Akimitsu (30,2,4)

Csárdás : Kawamura Maki / Endo Mutsuko

Nagata Kayo / Maruo Takako (29,1)

Takahasi Ari / Nishiyama Yuko

Ono Ayako / Nagata Kayo (30,2,4)

Kawamura Maki / Nagata Kayo

Maruo Takako / Terada Asako (3)

Tarantella : Ono Ayako / Yahata Akimitsu

Fukuda Keigo (29,3)

Saito Miho / Grigory Barinov

Emoto Taku (30,2,4)

Takahashi Ari / Yahata Akimitsu

Fukuda Keigo (1)

and the artists of The National Ballet of Japan

Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Ballet Mistresses : Ohara Noriko

Itabashi Ayako

Assistant to Artistic Director : Chen Xiujie

Stage Manager : Morioka Hajime

Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Ban Miyoko / Kobayashi Shizuka

Chiba Shotaro / Kato Tomoko

Scenery executed by Paolino Libralato Scenografie

Toho Stage Craft

Costumes executed by BRANCATO SRL

Accessories : BRANCATO SRL

Shoes : Sogei

Wardrobe : Studio Each

Wigs : Okumatsu

Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri

Sezaki Yuko / Takizawa Shino

Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Kondo Shinya (Stage)

Tatsuta Yuji (Lighting)

Akiyama Masahiro (Sound)

Oshii Toshiaki (Master Carpenter)

Hata Kyoko (Management)

Artistic Director : Maki Asami

Produced by New National Theatre, Tokyo

ペンギン・カフェ 火の鳥 シンフォニー・イン・C

◎新制作(ペンギン・カフェ／火の鳥) | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.10/27 (水) 7:00・28 (木) 7:00・30 (土) 2:00・31 (日) 2:00・11/2 (火) 7:00・3 (水・祝) 2:00

料金：S席 12,600円／A席 10,500円／B席 7,350円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

指揮： ボール・マーフィー
〈火の鳥〉
振付： ミハイル・フォーキン
作曲： イーゴリ・ストラヴィンスキー
装置： ディック・バード
衣裳： ナターリヤ・ゴンチャロワ
照明： 沢田祐二
〈シンフォニー・イン・C〉
振付： ジョージ・バランシン
音楽： ジョルジュ・ビゼー
振付指導： コリーン・ニアリー
衣裳： 大井昌子
照明： 磯野 睦
〈ペンギン・カフェ〉
振付： デヴィッド・ピントレー
音楽： サイモン・ジェフス
装置・衣裳： ヘイデン・グリフィン
照明： ジョン・B・リード

キャスト

〈火の鳥〉
火の鳥： 小野絢子(27日・3日)／エリーシャ・ウイリス(28日・31日)
川村真樹(30日・2日)
イワン王子： 山本隆之(27日・3日)／イアン・マッケイ(28日・31日)
福岡雄大(30日・2日)
王女ツアレヴナ：寺田亜沙子(27日・31日・3日)／湯川麻美子(28日・30日・2日)
カステイ： マイレン・トレウバエフ(27日・3日)
富川祐樹(28日・31日)／古川和則(30日・2日)
〈シンフォニー・イン・C〉
第一楽章
プリンシパル： 長田佳世／福岡雄大(27日・30日・2日)
米沢 唯／菅野英男(28日・31日・3日)
第二楽章
プリンシパル： 小野絢子／富川祐樹(27日・30日・2日)
川村真樹／貝川鐵夫(28日・31日・3日)
第3楽章
プリンシパル： 酒井はな／芳賀 望(27日・30日・2日)
厚木三杏／輪島拓也(28日・31日・3日)
第4楽章
プリンシパル： 本島美和／マイレン・トレウバエフ(27日・30日・2日)
丸尾孝子／古川和則(28日・31日・3日)
〈ペンギン・カフェ〉
ペンギン： さいとう美帆
西山裕子／大和雅美(27日・30日・2日)
井倉真未
伊東真央／加藤朋子(28日・31日・3日)
ユタのオオツビツジ：湯川麻美子(27日・30日・2日)
マイレン・トレウバエフ(27日・30日・28日・30日・2日)
遠藤睦子(28日・31日・3日)
江本 拓(31日・3日)
テキサスのカンガルーネズミ： 八幡顕光(27日・30日・2日)
福田圭吾(28日・31日・3日)

豚鼻スカンクにつくノミ： 高橋有里(27日・30日・2日)
西山裕子(28日・31日・3日)
ケープヤマシマウマ： 芳賀 望(27日・30日・2日)
古川和則(28日・31日・3日)
ブラジルのウーリーモンキー：福岡雄大(27日・2日)／吉本泰久(28日・31日)
グリゴリー・バリノフ(30日・3日)
熱帯雨林の家族： 本島美和
貝川鐵夫・上村 光(27日・30日・2日)
小野絢子
山本隆之・田中雛羽(28日・31日・3日)

その他の出演： 新国立劇場バレエ団
管弦楽： 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

監督補： 大原永子
バレエミストレス： 板橋綾子
アシスタント・バレエマスター： 陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子

舞台監督： 大澤 裕
舞台監督助手： 伊藤 潤／古賀淑実／花田英夫
北田稜子／二葉泰夫／馬淵大樹
工房いーち

衣裳： 綜芸
履き物： 丸善かつら
床山： 江藤勝己／蛭崎あゆみ
ピアニスト： 米田ゆり／富田実里／滝澤志野

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアター・コミュニケーション・システムズ
レンズ
近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)
松田華詠(音響) 押井敏明(大道具)
伊東信行(調整)

〈火の鳥〉
ノーテイター： デニス・ボナー
衣装スーパーバイザー： ブルース・ホロヴィッツ
装置製作： 東宝舞台
衣裳： アメリカン・バレエ・シアター
装置製作プラン： 北村俊也

〈ペンギン・カフェ〉
ノーテイター： デニス・ボナー
子役： 日本ジュニアバレエ
装置スーパーバイザー： ダグラス・ニコルソン
衣装スーパーバイザー： ヴァンダ・ヒューストン
舞台装置・衣裳： 英国パーミンガム・ロイヤルバレエ
協力： アレグロ

芸術監督： デヴィッド・ピントレー
制作： 新国立劇場

‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ SYMPHONY IN C THE FIREBIRD

New Production (‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ / THE FIREBIRD) | OPERA HOUSE

Mon.12 at 4:00pm, Tue.13 at 7:00pm, Wed.14 at 7:00pm, Thu.15 at 2:00pm, Fri.16 at 7:00pm, Sat.17 at 2:00pm, Sun.18 at 2:00pm October 2009

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Conductor : Paul Murphy
〈THE FIREBIRD〉 Choreography : Mikhail Fokine
Music : Igor Stravinsky
Scenery : Dick Bird
Costumes : Natalia Goncharova
Lighting : Sawada Yuji
〈SYMPHONY IN C〉 Choreography : George Balanchine
Music : Georges Bizet
Répétiteur : Colleen Neary
Costumes : Ohi Masako
Lighting : Isono Mutsumi
〈‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ〉 Choreography : David Bintley
Music : Simon Jeffes
Scenery and Costumes : Hayden Griffin
Lighting : John B.Reed

CAST

〈THE FIREBIRD〉
The Firebird : Ono Ayako (27,3)
Elisha Willis (28,31)
Kawamura Maki (30,2)
Ivan Tsarevich : Yamamoto Ryuji (27,3)
Iain Mackay (28,31)
Fukuoka Yudai (30,2)
The Beautiful Tsarevna : Terada Asako (27,31,3)
Yukawa Mamiko (28,30,2)
The Immortal Kostcheï : Maylen Tleubaev (27,3)
Tomikawa Yuki (28,31)
Furukawa Kazunori (30,2)
〈SYMPHONY IN C〉
1st Movement
Principal : Nagata Kayo / Fukuoka Yudai (27,30,2)
Yonezawa Yui / Sugano Hideo (28,31,3)
2nd Movement
Principal : Ono Ayako / Tomikawa Yuki (27,30,2)
Kawamura Maki / Kaikawa Tetsuo (28,31,3)
3rd Movement
Principal : Sakai Hana / Haga Nozomu (27,30,2)
Atsugi Mia / Wajima Takuya (28,31,3)
4th Movement
Principal : Motojima Miwa / Maylen Tleubaev (27,30,2)
Maruo Takako / Furukawa Kazunori (28,31,3)
〈‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ〉
The Great Auk : Saito Miho
Nishiyama Yuko / Yamato Masami (27,30,2)
Inokura Mami
Ito Machika / Kato Tomoko (28,31,3)
Utah's Long Horn Ram : Yukawa Mamiko (27,30,2)
Maylen Tleubaev (27,28,30,2)
Endo Mutsuko (28,31,3)
Emoto Taku (31,3)
Texan Kangaroo Rat : Yahata Akimitsu (27,30,2)
Fukuda Keigo (28,31,3)

Hunbold's Hog-nosed Skunk Flea : Takahashi Ari (27,30,2)
Nishiyama Yuko (28,31,3)
Southern Cape Zebra : Haga Nozomu (27,30,2)
Furukawa Kazunori (28,31,3)
Brazilian Wooley Monkey : Fukuoka Yudai (27,2)
Yoshimoto Yasuhisa (28,31)
Grigory Barinov (30,3)
Rainforest Family : Motojima Miwa / Kaikawa Tetsuo
Uemura Hikari (27,30,2)
Ono Ayako / Yamamoto Ryuji
Tanaka Suu (28,31,3)

and the artists of The National Ballet of Japan
Orchestra : Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Assistant Director : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
Stage Manager : Osawa Hiroshi
Assistant Stage Managers : Ito Jun / Koga Yoshimi / Hanada Hideo
Kitada Ryoko / Futaba Yasuo / Mabuchi Daiki
Studio Each
Wardrobe : Sogei
Shoes : Sogei
Wigs : Maruzen
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
Yoneda Yuri / Tomita Misato / Takizawa Shino
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Tatsuta Yuji (Lighting)
Matsuda Hanae (Sound)
Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
Ito Nobuyuki (Management)

〈THE FIREBIRD〉
Notator : Denis Bonner
Costumes Supervisor : Bruce Horowitz
Scenery executed by : Toho Stage Craft
Costumes executed by : American Ballet Theater
Construction Plan : Kitamura Toshiya
〈‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ〉
Notator : Denis Bonner
Children : Japan Junior Ballet
Scenery Supervisor : Douglas Nicholson
Costumes Supervisor : Vanda Houston
Scenery and Costumes : Productions of The Birmingham Royal Ballet
Cooperation : Allegro

Artistic Director : David Bintley
Produced by : New National Theatre, Tokyo

シンデレラ

全3幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.11/27(土) 2:00・28(日) 2:00・12/1(水) 7:00・3(金) 7:00・4(土) 2:00・5(日) 2:00

料金 : S席 10,500円 / A席 8,400円 / B席 6,300円 / C席 4,200円 / D席 3,150円 / Z席 1,500円

振付: フレデリック・アシュトン
 作曲: セルゲイ・プロコフィエフ
 監修・演出: ウェンディ・エリス・サムス
 指揮: デヴィッド・ガルフオース
 舞台美術・衣裳: デヴィッド・ウォーカー
 照明: 沢田祐二

キャスト

シンデレラ: さいとう美帆(27日・1日)
 小野絢子(28日・3日)
 寺島まゆみ(4日)
 長田佳世(5日)
 王子: マイレン・トレウバエフ(27日・1日)
 山本隆之(28日・3日)
 貝川鐵夫(4日)
 福岡雄大(5日)

義理の姉たち: 保坂アントン慶(27日・28日・4日)
 高木裕次(27日・3日)
 井口裕之(28日・4日)
 マシモ・アクリ(1日・3日)
 堀登(1日・5日)
 マイレン・トレウバエフ(5日)

仙女: 川村真樹(27日・1日)
 本島美和(28日・3日)
 湯川麻美子(4日・5日)

第1幕
 父親: 石井四郎
 ダンス教師: グリゴリー・バリノフ(27日・3日)
 吉本泰久(28日・1日・4日・5日)
 仕立屋: 澤田展生
 洋服屋: 湯川麻美子 / 丸尾孝子(27日・28日・3日)
 厚木三杏 / 西川貴子(1日・4日・5日)

靴屋: 高橋一輝
 床屋: 清水裕三郎
 宝石屋: 小口邦明
 御者: 宝満直也

春の精: 西山裕子(27日・28日・3日)
 丸尾孝子(1日・4日・5日)

夏の精: 西川貴子(27日・28日・3日)
 本島美和(1日・4日・5日)

秋の精: 高橋有里(27日・28日・3日)
 米沢唯(1日・4日・5日)

冬の精: 厚木三杏(27日・28日・3日)
 寺田亜沙子(1日・4日・5日)

第2幕
 道化: 八幡顕光(27日・3日)
 福田圭吾(28日・4日)
 グリゴリー・バリノフ(1日・5日)

王子の友人: 芳賀望 / 江本拓 / 菅野英男
 古川和則(27日・28日・3日)
 輪島拓也(1日・4日・5日)

ナポレオン: 吉本泰久(27日・3日)
 八幡顕光(28日・1日・4日・5日)

ウェリントン: 市川透(27日・28日・3日)
 小笠原一真(1日・4日・5日)

その他の出演: 新国立劇場バレエ団
 日本ジュニアバレエ
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

監督補: 大原永子
 バレエミストレス: 板橋綾子
 アシスタント・バレエマスター: 陳秀介
 アシスタント・バレエミストレス: 遠藤睦子

舞台監督: 森岡肇
 舞台監督助手: 伴美代子 / 北田稜子 / 真木光太郎
 加藤禎子 / 金本憲承 / 小林静香

児童バレエ: 日本ジュニアバレエ
 児童バレエ指導: 鈴木理奈
 舞台装置・衣裳製作: 英国ロイヤルバレエ
 衣裳: 工房いーち
 床山: 奥松かつら
 履き物: 綜芸
 ピアニスト: 江藤勝己 / 蛭崎あゆみ
 米田ゆり / 佐野祐 / 滝澤志野
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 山田比呂夫(舞台) 立田雄士(照明)
 松田華詠(音響) 関和明(大道具)
 村田祐二(調整)

芸術監督: デヴィッド・ピントレー
 制作: 新国立劇場

CINDERELLA

Ballet in 3 Acts | OPERA HOUSE

Sat.27 at 2:00pm, Sun.28 at 2:00pm November, Wed.1 at 7:00pm, Fri.3 at 7:00pm, Sat.4 at 2:00pm, Sun.5 at 2:00pm December 2010

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography: Frederick Ashton
 Music: Sergei Prokofiev
 Staged by: Wendy Ellis Somes
 Conductor: David Garforth
 Scenery and Costumes: David Walker
 Lighting: Sawada Yuji

CAST

Cinderella: Saito Miho(27,1)
 Ono Ayako(28,3)
 Terashima Mayumi(4)
 Nagata Kayo(5)
 Prince: Maylen Tleubaev(27,1)
 Yamamoto Ryuji(28,3)
 Kaikawa Tetsuo(4)
 Fukuoka Yudai(5)

Ugly Sisters: Hosaka Anton Kei(27,28,4)
 Takagi Yuji(27,3)
 Iguchi Hiroyuki(28,4)
 Massimo Aciri(1,3)
 Hori Noboru(1,5)
 Maylen Tleubaev(5)

Fairy Godmother: Kawamura Maki(27,1)
 Motojima Miwa(28,3)
 Yukawa Mamiko(4,5)

ACT 1
 Father: Ishii Shiro
 Dancing-Master: Grigory Barinov(27,3)
 Yoshimoto Yasuhisa(28,1,4,5)

Tailor: Sawada Nobuo
 Dressmakers: Yukawa Mamiko
 Maruo Takako(27,28,3)
 Atsugi Mia
 Nishikawa Takako(1,4,5)

Shoemaker: Takahashi Kazuki
 Hairdresser: Shimizu Yuzaburo
 Jeweller: Oguchi Kuniaki
 Coachman: Homan Naoya

Fairy Spring: Nishiyama Yuko(27,28,3)
 Maruo Takako(1,4,5)

Fairy Summer: Nishikawa Takako(27,28,3)
 Motojima Miwa(1,4,5)

Fairy Autumn: Takahashi Ari(27,28,3)
 Yonezawa Yui(1,4,5)

Fairy Winter: Atsugi Mia(27,28,3)
 Terada Asako(1,4,5)

ACT 2
 Jester: Yahata Akimitsu(27,3)
 Fukuda Keigo(28,4)
 Grigory Barinov(1,5)
 The Prince's Friends: Haga Nozomu / Emoto Taku / Sugano Hideo
 Furukawa Kazunori(27,28,3)
 Wajima Takuya(1,4,5)
 Napoleon: Yoshimoto Yasuhisa(27,3)
 Yahata Akimitsu(28,1,4,5)
 Wellington: Ichikawa Toru(27,28,3)
 Ogasawara Kazuma(1,4,5)

and the artists of The National Ballet of Japan
 Japan Junior Ballet
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Assistant Director: Ohara Noriko
 Ballet Mistress: Itabashi Ayako
 Assistant Ballet Master: Chen Xiujie
 Assistant Ballet Mistress: Endo Mutsuko
 Stage Manager: Morioka Hajime
 Assistant Stage Managers: Ban Miyoko / Kitada Ryoko
 Maki Kotaro / Kato Tomoko
 Kanemoto Kensyo / Kobayashi Shizuka

Children: Japan Junior Ballet
 Ballet Mistress for Children: Suzuki Rina
 Scenery and costumes: Production of The Royal Ballet at the Royal Opera House
 Wardrobe: Studio Each
 Wigs: Okumatsu
 Shoes: Sogei
 Pianists: Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
 Yoneda Yuri / Sano Yu / Takizawa Shino

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Yamada Hiroo (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Matsuda Hanae (Sound)
 Seki Kazuaki (Master Carpenter)
 Murata Yuji (Management)

Artistic Director: David Bintley
 Produced by: New National Theatre, Tokyo



ラ・バヤデール

全3幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2011.1/15 (土) 4:00・16 (日) 2:00・18 (火) 7:00・22 (土) 2:00・23 (日) 2:00

料金：S席 10,500円/A席 8,400円/B席 6,300円/C席 4,200円/D席 3,150円/Z席 1,500円

振付： マリウス・ブティパ
 演出・改訂振付： 牧 阿佐美
 作曲： レオン・ミンクス
 編曲： ジョン・ランチベリー
 指揮： アレクセイ・バクラン
 舞台美術・衣裳・照明： アリスティア・リヴィングストーン
 照明： 磯野 睦

キャスト

ニキヤ： 小林ひかる(15日・18日)
 川村真樹(16日)
 小野絢子(22日)
 寺田亜沙子(23日)
 ソロル： デニス・マトヴィエンコ(15日・18日)
 芳賀 望(16日)
 福岡雄大(22日)
 山本隆之(23日)
 ガムザッティ： 厚木三杏(15日・18日)
 堀口 純(16日)
 本島美和(22日)
 長田佳世(23日)
 ハイ・ブラーミン(大僧正)： 森田健太郎(15日・16日・18日)
 輪島拓也(22日・23日)
 マグダヴェヤ： 吉本泰久(15日・18日・23日)
 八幡顕光(16日・22日)
 黄金の神像： 福岡雄大(15日)
 福田圭吾(16日・22日)
 八幡顕光(18日・23日)
 第1幕
 トログラヴア： 貝川鐵夫(15日・16日・18日)
 芳賀 望(22日・23日)
 ラジャー (王候)： 逸見智彦
 アイヤ： 堀岡美香
 ジャンベの踊り： 井倉真未
 大和雅美(15日・18日・23日)
 米沢 唯(16日・22日)
 第2幕
 つぼの踊り： 湯川麻美子(15日・22日・23日)
 寺田亜沙子(16日・18日)
 ワルツ： 北原亜希/細田千晶/小村美沙/柴田知世
 中田実里/若生 愛/加藤朋子
 貝川鐵夫/古川和則/輪島拓也/澤田展生
 田中俊太郎/原 健太/小柴富久修/宝満直也
 パ・ダクシオン
 ブルー・チュチュ： 西川貴子/寺島まゆみ/丸尾孝子
 本島美和(15日・16日・18日)
 厚木三杏(22日・23日)

ピンク・チュチュ： さいとう美帆/高橋有里
 西山裕子/米沢 唯(15日・18日・23日)
 大和雅美/伊東真央(16日・22日)
 アダジオ： マイレン・トレウバエフ/菅野英男(15日・18日・23日)
 グリゴリー・バリノフ/江本 拓(16日・22日)

第3幕

第1ヴァリエーション： 寺島まゆみ(15日・22日・23日)
 長田佳世(16日・18日)
 第2ヴァリエーション： 西川貴子(15日・22日・23日)
 西山裕子(16日・18日)
 第3ヴァリエーション： 丸尾孝子(15日・22日・23日)
 米沢 唯(16日・18日)

その他の出演： 新国立劇場バレエ団
 新国立劇場バレエ研修所
 管弦楽： 東京交響楽団

スタッフ

監督補： 大原永子
 バレエミストレス： 板橋綾子
 アシスタント・バレエマスター： 陳 秀介
 アシスタント・バレエミストレス： 遠藤睦子

舞台監督： 森岡 肇
 舞台監督助手： 北田稜子/千葉翔太郎/福島 章
 安藤純一/二葉泰夫/小林静香

装置製作： 東宝舞台
 小道具製作： アトリエ・カオス
 衣裳製作： 工房大井
 冠り物製作： 小寺洋子
 衣裳： 工房いーち
 床山： 奥松かつら
 履き物： 綜芸
 ピアニスト： 江藤勝己/蛭崎あゆみ
 米田ゆり/佐野 祐

舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)
 松田華詠(音響) 村上武志(大道具)
 北田稜子(調整)

芸術監督： デヴィッド・ピントレー
 制作： 新国立劇場

LA BAYADÈRE

Ballet in 3 Acts | OPERA HOUSE

Sat.15 at 4:00pm, Sun.16 at 2:00pm, Tue.18 at 7:00pm, Sat.22 at 2:00pm, Sun.23 at 2:00pm January 2011

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

Choreography : Marius Petipa
 Revised by Maki Asami
 Music : Leon Minkus
 Arranged by John Lanchbery
 Conductor : Alexei Baklan
 Designs and Lighting : Alistair Livingstone
 Associate Lighting Designer : Isono Mutsumi

CAST

Nikiya : Kobayashi Hikaru (15,18)
 Kawamura Maki (16)
 Ono Ayako (22)
 Terada Asako (23)
 Solor : Denys Matviyenko (15,18)
 Haga Nozomu (16)
 Fukuoka Yudai (22)
 Yamamoto Ryuji (23)
 Gamzatti : Atsugi Mia (15,18)
 Horiguchi Jun (16)
 Motojima Miwa (22)
 Nagata Kayo (23)
 The High Brahmin : Morita Kentaro (15,16,18)
 Wajima Takuya (22,23)
 Magdaveya : Yoshimoto Yasuhisa (15,18,23)
 Yahata Akimitsu (16,22)
 Bronze Idol : Fukuoka Yudai (15)
 Fukuda Keigo (16,22)
 Yahata Akimitsu (18,23)
 ACT 1
 Toloragva : Kaikawa Tetsuo (15,16,18)
 Haga Nozomu (22,23)
 Rajah : Henmi Tomohiko
 Aya : Horioka Mika
 D'Jampe Dancers : Inokura Mami
 Yamato Masami (15,18,23)
 Yonezawa Yui (16,22)
 ACT 2
 Dance with the Pot : Yukawa Mamiko (15,22,23)
 Terada Asako (16,18)
 Waltz : Kitahara Aki / Hosoda Chiaki / Shibata Tomoyo
 Nakata Misato / Wako Ai / Kato Tomoko
 Kaikawa Tetsuo / Furukawa Kazunori / Wajima Takuya
 Sawada Nobuo / Tanaka Syuntaro / Hara Kenta
 Koshiba Fukunobu / Homan Naoya
 Pas D'Action
 Blue : Nishikawa Takako / Terashima Mayumi / Maruo Takako
 Motojima Miwa (15,16,18)
 Atsugi Mia (22,23)

Pink : Saito Miho / Takahashi Ari
 Nishiyama Yuko (15,18,23)
 Yonezawa Yui (15,18,23)
 Yamato Masami (16,22)
 Ito Machika (16,22)
 Adagio : Maylen Tleubaev (15,18,23)
 Sugano Hideo (15,18,23)
 Grigory Barinov (16,22)
 Emoto Taku (16,22)

ACT 3

1st Variation : Terashima Mayumi (15,22,23)
 Nagata Kayo (16,18)
 2nd Variation : Nishikawa Takako (15,22,23)
 Nishiyama Yuko (16,18)
 3rd Variation : Maruo Takako (15,22,23)
 Yonezawa Yui (16,18)

and the artists of The National Ballet of Japan
 students of NNT Ballet School
 Orchestra : Tokyo Symphony Orchestra

STAFF

Assistant Director : Ohara Noriko
 Ballet Mistress : Itabashi Ayako
 Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
 Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
 Stage Manager : Morioka Hajime
 Assistant Stage Managers : Kitada Ryoko / Chiba Shotaro / Fukushima Akira
 Ando Junichi / Futaba Yasuo / Kobayashi Shizuka
 Scenery : Toho Stage Craft
 Properties : Atelier Chaos
 Costumes : Ohi Masako
 Accessories : Kodera Yoko
 Wardrobe : Studio Each
 Wigs : Okumatsu
 Shoes : Sogei
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
 Yoneda Yuri / Sano Yu
 Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Kondo Shinya (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Matsuda Hanae (Sound)
 Murakami Takeshi (Master Carpenter)
 Kitada Ryoko (Management)
 Artistic Director : David Bintley
 Produced by New National Theatre, Tokyo



ダイナミック ダンス! 〈公演中止〉

コンチェルト・バロッコ／テイク・ファイヴ／イン・ジ・アッパー・ルーム

◎新制作 | 中劇場

(2010.3/21 (日) 4:00・22 (月・祝) 2:00・26 (金) 7:00・27 (土) 2:00/6:00・28 (日) 2:00)

料金：S席 10,500円／A席 8,400円／B席 6,300円／C席 4,200円／D席 3,150円／Z席 1,500円

〈コンチェルト・バロッコ〉
指揮： 大井剛史
振付： ジョージ・バランシン
音楽： ヨハン・セバスチャン・バッハ
「2つのヴァイオリンのための協奏曲 二短調 BWV1043」

ステージング：パトリシア・ニアリー

〈テイク・ファイヴ〉
振付： デヴィッド・ピントレー
音楽： デイヴ・ブルーベック
ポール・デスモンド
「テイク・ファイヴ」 「スリー・トゥ・ゲット・レディ」
「ボサ・ノヴァ・USA」 「オータム・イン・ワシントン・スクエア」
「アンスクエア・ダンス」 「ブルー・ロンド・ア・ラ・ターク」

ゲストバレエマスター：ドミニク・アントヌッチ

装置・衣裳： ジャン＝マルク・ピュイサン
照明： ピーター・マンフォード

〈イン・ジ・アッパー・ルーム〉
振付： トワイラ・サープ
音楽： フィリップ・グラス
ステージング：エレイン・クドウ
衣裳： ノーマ・カマリ
照明： ジェニファー・ティプトン

◎キャスト (予定)

〈コンチェルト・バロッコ〉
小野絢子／長田佳世／山本隆之 (19日・20日・21日)
川村真樹／寺田亜沙子／厚地康雄 (26日・27日)
ヴァイオリンソロ：漆原啓子／藤江扶紀
チェンバロ： 山口佳代
管弦楽： 新国立劇場弦楽アンサンブル

〈テイク・ファイヴ〉
湯川麻美子／西山裕子／本島美和／長田佳世／丸尾孝子／芳賀望
八幡顕光／福岡雄大／古川和則／菅野英男 (19日・21日・27日)

小野絢子／寺田亜沙子／米沢 唯／井倉真未／加藤朋子
マイレン・トレウバエフ／厚地康雄／福田圭吾／小口邦明／清水裕三郎
(20日・26日)
ピアノ： 荒武裕一郎
アルトサクソ：菅野 浩
ベース： 石川隆一
ドラム： 力武 誠

〈イン・ジ・アッパー・ルーム〉
川村真樹／湯川麻美子／小野絢子／西山裕子／本島美和
長田佳世／丸尾孝子／米沢 唯／大和雅美

山本隆之／マイレン・トレウバエフ／貝川鐵夫／八幡顕光／江本 拓
福岡雄大／古川和則／福田圭吾／輪島拓也
小口邦明／清水裕三郎／原 健太
〈交替出演〉

◎スタッフ

監督補： 大原永子
バレエミストレス： 板橋綾子
アシスタント・バレエマスター： 陳 秀介
アシスタント・バレエミストレス： 遠藤睦子

舞台監督： 森岡 肇
舞台監督助手： 森脇由美子／北田稜子／伴 美代子
廣瀬次郎／小林静香

舞台美術製作： 英国バーミンガム・ロイヤルバレエ〈テイク・ファイヴ〉
衣裳製作： 工房いち〈コンチェルト・バロッコ／イン・ジ・アッパー・ルーム〉
衣裳： 工房いち
履き物： 綜芸
音響： 上田好生
ピアニスト： 江藤勝己／蛭崎あゆみ／米田ゆり
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアター・コミュニケーション・システムズ
レンズ
近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)
仲田竜太(音響) 福井あづさ(デザイン)
押井敏明(大道具) 北田稜子(調整)

芸術監督： デヴィッド・ピントレー
制作： 新国立劇場

BINTLEY'S CHOICE 〈Cancelled〉

CONCERTO BAROCCO / TAKE FIVE / IN THE UPPER ROOM

◎New Production | PLAYHOUSE

(Sun.21 at 4:00pm, Mon.22 at 2:00pm, Fri.26 at 7:00pm, Sat.27 at 2:00/6:00pm, Sun.28 at 2:00pm March 2010)

Ticket Prices : S ¥10,500 / A ¥8,400 / B ¥6,300 / C ¥4,200 / D ¥3,150 / Z ¥1,500

〈CONCERTO BAROCCO〉
Conductor : Ooi Takeshi
Choreography : George Balanchine
Music : Johann Sebastian Bach
“Concerto for Two Violins in d minor, BWV1043”

Staging : Patricia Neary
〈TAKE FIVE〉
Choreography : David Bintley
Music : Dave Brubeck
Paul Desmond
“Take Five” “Three to Get Ready”
“Bossa Nova USA” “Autumn in Washington Square”
“Unsquare Dance” “Blue Rondo à la Turk”

Guest Ballet Master : Dominic Antonucci
Designs : Jean-Marc Puissant
Lighting : Peter Mumford

〈IN THE UPPER ROOM〉
Choreography : Twyla Tharp
Music : Philip Glass “In the Upper Room”
Staging : Elaine Kudo
Costumes : Norma Kamali
Lighting : Jennifer Tipton

◎CAST (Scheduled)

〈CONCERTO BAROCCO〉
Ono Ayako / Nagata Kayo / Yamamoto Ryuji (19,21,27)
Kawamura Maki / Terada Asako / Atsuji Yasuo (20,26)
Violin Soloists : Urushihara Keiko / Fujie Fuki
Cembalo : Yamaguchi Kayo
Orchestra : String Ensemble, NNTT

〈TAKE FIVE〉
Yukawa Mamiko / Nishiyama Yuko / Motojima Miwa / Nagata Kayo
Maruo Takako / Haga Nozomu / Yahata Akimitsu / Fukuoka Yudai
Furukawa Kazunori / Sugano Hideo (19,21,27)
Ono Ayako / Terada Asako / Yonezawa Yui / Inokura Mami
Kato Tomoko / Maylen Tleubaev / Atsuji Yasuo / Fukuda Keigo
Oguchi Kuniaki / Shimizu Yuzaburo (20,26)

Piano : Aratake Yuichiro
Alto Sax : Sugano Hiroshi
Bass : Ishikawa Ryuichi
Drums : Rikitake Makoto

〈IN THE UPPER ROOM〉

Kawamura Maki / Yukawa Mamiko / Ono Ayako
Nishiyama Yuko / Motojima Miwa / Nagata Kayo
Maruo Takako / Yonezawa Yui / Yamato Masami

Yamamoto Ryuji / Maylen Tleubaev / Kaikawa Tetsuo
Yahata Akimitsu / Emoto Taku / Fukuoka Yudai
Furukawa Kazunori / Fukuda Keigo / Wajima Takuya
Oguchi Kuniaki / Shimizu Yuzaburo / Hara Kenta

◎STAFF

Assistant Director : Ohara Noriko
Ballet Mistress : Itabashi Ayako
Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko

Stage Manager : Morioka Hajime
Assistant Stage Managers : Moriwaki Yumiko / Kitada Ryoko
Ban Miyoko / Hirose Jiro / Kobayashi Shizuka

Scenery and Costumes : Productions of The Birmingham Royal Ballet
〈TAKE FIVE〉

Costume executed by Studio Each
〈CONCERTO BAROCCO / IN THE UPPER ROOM〉

Wardrobe : Studio Each
Shoes : Sogei
sound : Ueda Kose
Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Kondo Shinya (Stage)
Tatsuta Yuji (Lighting)
Nakada Ryuta (Sound)
Fukui Azusa (Construction Plan)
Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
Kitada Ryoko (Management)

Artistic Director : David Bintley
Produced by New National Theatre, Tokyo



椿姫

全2幕 | オペラ劇場[オペラパレス]

2010.6/30 (水) 2:00

料金:中学生 2,100円

振付: 牧 阿佐美
 音楽: エクトール・ベルリオーズ
 編曲・指揮: エルマノ・フローリオ
 舞台美術・衣裳: ルイザ・スピナテッリ
 照明: 沢田祐二

キャスト

マルグリット・ゴージェ: 本島美和
 アルマン・デュヴァル: 福岡雄大
 伯爵: イルギス・ガリムーリン
 デュヴァル卿(アルマンの父): 森田健太郎

その他の出演: 新国立劇場バレエ団
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団

スタッフ

バレエミストレス: 大原永子 / 板橋綾子

芸術監督助手: 陳 秀介
 舞台監督: 森岡 肇
 舞台監督助手: 北田稜子 / 伴 美代子 / 小林静香
 千葉翔太郎 / 加藤禎子

装置製作: リブララート社 / 東宝舞台
 衣裳製作: ブランカート社
 冠り物製作: ブランカート社
 履き物: 綜芸
 衣裳: 工房いーち
 床山: 奥松かつら
 ピアニスト: 江藤勝己 / 蛭崎あゆみ / 米田ゆり
 瀬崎裕子 / 滝澤志野

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 近藤慎也(舞台) 立田雄士(照明)
 秋山斎裕(音響) 押井敏明(大道具)
 秦 恭子(調整)

協賛: コスモ石油株式会社

芸術監督: 牧 阿佐美
 制作: 新国立劇場

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Ballet in 2 Acts | OPERA HOUSE

Wed.30 at 2:00pm June 2010

Ticket Prices : Junior high school student ¥2,100

Choreography: Maki Asami
 Music: Hector Berlioz
 Arrangement and Conductor: Ermano Florio
 Scenery and Costumes: Luisa Spinatelli
 Lighting: Sawada Yuji

CAST

Marguerite Gautier: Motojima Miwa
 Armand Duval: Fukuoka Yudai
 Le Comte: Ilgiz Galimullin
 Monsieur Duval(Armand's father): Morita Kentaro

and the artists of The National Ballet of Japan
 Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

STAFF

Ballet Mistresses: Ohara Noriko
 Itabashi Ayako

Assistant to Artistic Director: Chen Xiujie
 Stage Manager: Morioka Hajime
 Assistant Stage Managers: Kitada Ryoko / Ban Miyoko / Kobayashi Shizuka
 Chiba Shotaro / Kato Tomoko

Scenery executed by: Paolino Libralato Scenografie
 Toho Stage Craft

Costumes executed by: BRANCATO SRL
 Accessories: BRANCATO SRL
 Shoes: Sogei
 Wardrobe: Studio Each
 Wigs: Okumatsu
 Pianists: Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi / Yoneda Yuri
 Sezaki Yuko / Takizawa Shino

Stage, Lighting and Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Kondo Shinya (Stage)
 Tatsuta Yuji (Lighting)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Oshii Toshiaki (Master Carpenter)
 Hata Kyoko (Management)

Cooperation: COSMO OIL CO., LTD

Artistic Director: Maki Asami
 Produced by: New National Theatre, Tokyo



しらゆき姫

全2幕 | 中劇場

2010.7/23 (金) 11:30 / 3:00・24 (土) 11:30 / 3:00・25 (日) 11:30 / 3:00

料金：全席指定 2,100円

原作： グリム童話
音楽： ヨハン・シュトラウス2世

監修： 牧 阿佐美
振付： 小倉佐知子
振付助手： 新井咲子
音楽構成： 福田一雄
構成・演出： 三輪えり花
美術・衣裳： 石井みつる
照明： 杉浦弘行
音響： 渡邊邦男

キャスト

しらゆき姫： さいとう美帆(11:30) 小野絢子(3:00)
王子レックス： 江本 拓(11:30) 貝川鐵夫(3:00)
お妃： 厚木三杏(11:30) 大湊由美(3:00)
鏡の精ミラー： 輪島拓也(11:30) 小笠原一真(3:00)
ワル(お妃のお付き)： 益田裕子
ガキ(お妃のお付き)： 朝枝尚子

動物たち
小鹿： 中村菜穂
母鹿： 丸澤美由子
ヤギ： 広瀬 碧
狐： 加藤朋子

小鳥たち
小鳥(チチチ)： 山田 蘭
小鳥(ピピピ)： 間辺朋美

トランボリン(道化)： 高橋一輝(11:30) 原 健太(3:00)
猟師： 小口邦明(11:30) 八木 進(3:00)

森の精たち
ボス： 野崎哲也(11:30) 清水裕三郎(3:00)
リトル： 加地暢文
ビッグ： 林田翔平(11:30) 田中俊太郎(3:00)
ピンポン： 宇賀大将(11:30) 原 健太(3:00)
ハッターリ： 入戸野伊織
ウインプ： 高橋一輝
ボケーノ： 宝満直也

語り： 要田禎子／鳥畑洋人
米倉紀之子／田中久也

スタッフ

舞台監督： 伊藤 潤
大道具製作： 俳優座劇場
小道具製作： ザ・スタッフ／富沢 薫
衣裳製作： 大井昌子(工房大井)
金丸秀子(工房いーち)
衣裳スタッフ： 木下エミ子
山口典子
被り物製作： 下重恭子(Chapeaune)
履き物製作： 綜芸
電飾： コマデン
舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
吉田信夫(舞台) 八木麻紀(照明)
青木 豊(電飾) 河原田健児(音響)
滝内康太(映像) 北村俊也(デザイン)
栗林督英(大道具) 久村泰代(調整)

協力： 劇団昴
カッセル・グリム兄弟博物館

共催： 朝日新聞社
特別協賛： 京王グループ
全日本社会貢献団体機構
協賛： 小学館
東京ガス
東京コカ・コーラボトリング株式会社

芸術監督： 牧 阿佐美
制作： 新国立劇場

SNOW WHITE

Ballet in 2 Acts | PLAYHOUSE

Fri.23 at 11:30 / 3:00pm, Sat.24 at 11:30 / 3:00pm, Sun.25 at 11:30 / 3:00pm July 2010

Ticket Prices : ¥2,100

Original : Kinder- und Hausmärchen (KHM)
Music : Johann Strauss II

Artistic Adviser : Maki Asami
Choreography : Ogura Sachiko
Assistant to Choreographer : Arai Sakiko
Music Compilation : Fukuda Kazuo
Direction : Miwa Erika
Scenery and Costumes : Ishii Mitsuru
Lighting : Sugiyura Hiroyuki
Sound : Watanabe Kunio

CAST

Snow White : Saito Miho (11:30) Ono Ayako (3:00)
Prince Lex : Emoto Taku (11:30) Kaikawa Tetsuo (3:00)
The Queen Mother : Atsugi Mia (11:30) Oominato Yumi (3:00)
Mirror : Wajima Takuya (11:30) Ogasawara Kazuma (3:00)
Waru : Masuda Yuko
Gaki : Asaeda Naoko

Animals
Young deer : Nakamura Nao
Mother deer : Marusawa Fuyuko
Goat : Hirose Aoi
Fox : Kato Tomoko

Little birds
Little bird (Chichichi) : Yamada Ran
Little bird (Pipipi) : Manabe Tomomi

Trampoline : Takahashi Kazuki (11:30) Hara Kenta (3:00)
Hunter : Oguchi Kuniaki (11:30) Yagi Susumu (3:00)

Dwarfs
Boss : Nozaki Tetsuya (11:30) Shimizu Yuzaburo (3:00)
Little : Kaji Nobufumi
Big : Hayashida Shohei (11:30) Tanaka Syuntaro (3:00)
Ping pong : Uka Hiroyuki (11:30) Hara Kenta (3:00)
Hattari : Nittono Iori
Wimp : Takahashi Kazuki
Bokeno : Homan Naoya

Narration : Youda Sachiko / Torihata Hiroto
Yonekura Kishiko / Tanaka Hisanari

STAFF

Stage Manager : Ito Jun
Scenery executed by Haiyuza Gekijo
Properties executed by The Stuff / Tomizawa Kaoru
Costumes executed by Ohi Masako
Kanamaru Hideko
Wardrobe : Kinoshita Emiko
Yamaguchi Noriko

Masks, head dresses executed by Shimokuji Kyoko
Shoes executed by Sogei
Illumination : Komaden
Stage, Lighting and Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Yoshida Nobuo (Stage)
Yagi Maki (Lighting)
Aoki Yutaka (Illumination)
Kawarada Kenji (Sound)
Takiuchi Kouta (Projection)
Kitamura Toshiya (Construction plan)
Kuribayashi Tokuei (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Cooperation : Gekidan Subaru
Brüder Grimm-Museum Kassel

Co-sponsored : The Asahi Shimbun
Special cooperation : Keio Group
All Japan Organization of Social Contribution
Shogakukan
TOKYO GAS Co.,Ltd
Eikoh Inc / TOMON
Tokyo Coca-Cola Bottling Co.,Ltd.

Artistic Director : Maki Asami
Produced by New National Theatre, Tokyo

角兵衛獅子

全2幕 | 中劇場

2010.12/19 (日) 3:00

料金：S席 8,400円 / A席 6,300円 / B席 3,150円

台本・原振付： 橋 秋子
 音楽： 山内 正
 指揮： 福田一雄
 芸術監督／ステージング：渡辺珠実（新潟シティバレエ）
 照明デザイン： 大島範行
 舞台美術： オフィス M

スタッフ

バレエミストレス： 志賀三佐枝
 舞台監督： 香川祐之
 舞台監督助手： 柴崎 大
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 米倉幸雄（舞台） 和田 恵（照明）
 仲田竜太（音響） 菅原良一（大道具）
 村田祐二（調整）

主催： 新潟シティバレエ
 新国立劇場

キャスト

姉： 本島美和
 妹： 田村ひとみ
 虚無僧：逸見智彦
 鳥追い：大湊由美

曲芸： 松木沙織
 高橋千賀
 親方： 塚田 渉
 保坂アントン慶
 菊地 研

管弦楽：シアターオーケストラトーキョー

KAKUBEI-JISHI

Ballet in 2 Acts | PLAYHOUSE

Sun.19 at 3:00, December 2010

Ticket Prices : S ¥8,400 / A ¥6,300 / B ¥3,150

Libretto & Original Choreography : Tachibana Akiko
 Music : Yamanouchi Tadashi
 Conductor : Fukuda Kazuo
 Artistic Director / Staging : Watanabe Tamami
 Lighting Design : Oshima Noriyuki
 Scenery : Office M

STAFF

Ballet Mistress : Shiga Misae
 Stage Manager : Kagawa Hiroyuki
 Assistant Stage Manager : Shibasaki Dai
 Satage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Yonekura Yukio (Stage)
 Wada Megumi (Lighting)
 Nakada Ryuta (Sound)
 Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)
 Murata Yuji (Management)

Produced by Niigata City Ballet
 New National Theatre, Tokyo

CAST

Elder Sister : Motojima Miwa
 Younger Sister : Tamura Hitomi
 Medicant Priest : Henmi Tomohiko
 Torioi : Oominato Yumi
 Acrobat : Matsuki Saori
 Takahashi Chika
 Oyakata : Tsukada Wataru
 Hosaka Anton Kei
 Kikuchi Ken

Orchestra : Theater Orchestra Tokyo

新国立劇場バレエ団

2009/2010シーズン 2009/2010 season

バレエミストレス：大原永子
 Visiting Ballet Mistress : Ohara Noriko
 ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ
 Guest Ballet Master : Jean Philippe Halnaut
 バレエミストレス：板橋綾子／木賀真佐子
 Ballet Mistresses : Itabashi Ayako / Kiga Masako
 バレエマスター：ゲンナーディ・イリイン
 Ballet Master : Guennadi iline
 芸術監督助手：陳 秀介
 Assistant Artistic Director : Chen Xiujie
 レッスン教師：佐藤勇次／新井咲子／イルギス・ガリムーリン
 Teachers : Sato Yuji / Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin
 ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
 トレーナー：安田善彦
 Physiotherapist : Yasuda Yoshihiko

● シーズンスペシャルゲストダンサー Season Special Guest Dancers

スヴェトラーナ・ザハロワ デニス・マトヴィエンコ
 Svetlana Zakharova Denys Matviyenko

シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

● プリンシパル Principal

山本隆之
 Yamamoto Ryuji

● ファースト・ソリスト First Soloists

川村真樹 寺島ひろみ マイレン・トレウバエフ
 Kawamura Maki Terashima Hiromi Maylen Tleubaev

● ソリスト Soloists

| | | | |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|
| 湯川麻美子 Yukawa Mamiko | 厚木三杏 Atsugi Mia | 遠藤睦子 Endo Mutsuko | さいとう美帆 Saito Miho |
| 高橋有里 Takahashi Ari | 西川貴子 Nishikawa Takako | 西山裕子 Nishiyama Yuko | 本島美和 Motojima Miwa |
| 小野絢子 Ono Ayako | 寺島まゆみ Terashima Mayumi | 長田佳世 Nagata Kayo | 堀口 純 Horiguchi Jun |
| 丸尾孝子 Maruo Takako | | | |
| 吉本泰久 Yoshimoto Yasuhisa | 貝川鐵夫 Kaikawa Tetsuo | 陳 秀介 Chen Xiujie | 芳賀 望 Haga Nozomu |
| グリゴリー・バリノフ Grigory Barinov | 八幡顕光 Yahata Akimitsu | 江本 拓 Emoto Taku | 古川和則 Furukawa Kazunori |
| 高木裕次 Takagi Yuji | 福岡雄大 Fukuoka Yudai | 輪島拓也 Wajima Takuya | |

● コリフェ Coryphées

楠元郁子 大和雅美
 Kusumoto Ikuko Yamato Masami

● コール・ド・バレエ Corps de Ballet

| | | | |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------|
| 北原亜希 Kitahara Aki | 千歳美香子 Chitose Mikako | 寺田亜沙子 Terada Asako | 堀岡美香 Horioka Mika |
| 伊東真央 Ito Machika | 井倉真未 Imamura Mami | 今村 恵 Imamura Megumi | 田中若子 Tanaka Wakako |
| 今井奈穂 Imai Naho | 今村美由起 Imamura Miyuki | 大湊由美 Oominato Yumi | 川口 藍 Kawaguchi Ai |
| 小村美沙 Komura Misa | 成田 暹 Narita Haruka | 細田千晶 Hosoda Chiaki | 加藤朋子 Kato Tomoko |
| 柴田知世 Shibata Tomoyo | 中田実里 Nakamura Misato | 中村菜穂 Nakamura Nao | 原田有希 Harada Yuki |
| 益田裕子 Masuda Yuko | 若生 愛 Wako Ai | 小笠原一真 Ogasawara Kazuma | 澤田展生 Sawada Nobuo |
| 福田圭吾 Fukuda Keigo | 佐々木淳史 Sasaki Atsushi | アンダーシュ・ハンマル Anders Hammar | 泊 陽平 Tomari Yohei |
| 田中俊太郎 Tanaka Shuntaro | 野崎哲也 Nozaki Tetsuya | 原 健太 Hara Kenta | 小口邦明 Oguchi Kuniaki |
| 小柴富久修 Koshiba Fukunobu | 清水裕三郎 Shimizu Yuzaburo | 三船元維 Mifune Motoi | |

● 準コール・ド・バレエ

間辺朋美 丸澤芙由子 山田 蘭
 Manabe Tomomi Marusawa Fuyuko Yamada Ran

登録ダンサー Registered Dancers

● オノラブル・ダンサー Honourable Dancers

酒井はな 小嶋直也 逸見智彦 森田健太郎
 Sakai Hana Kojima Naoya Henmi Tomohiko Morita Kentaro

● ソリスト Soloists

| | | | |
|-----------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 島添亮子 Shimazoe Akiko | 真忠久美子 Matada Kumiko | 前田新奈 Maeda Nina | 伊藤友季子 Ito Yukiko |
| 市川 透 Ichikawa Toru | 冨川祐樹 Tomikawa Yuki | | |
| ● コール・ド・バレエ Corps de Ballet | | | |
| 岸川章子 Kishikawa Akiko | 酒井麻子 Kaneta Asako | 金田洋子 Kaneta Yoko | 菊地飛和 Kikuchi Asuka |
| 篠原美貴 Shinohara Miki | 鈴木 愛 Suzuki Megumi | 山田歌子 Yamada Utako | |
| 井口裕之 Iguchi Hiroyuki | 伊藤隆仁 Ito Takahito | 末松大輔 Suematsu Daisuke | 内藤 博 Naito Hiroshi |

エリック・クロフォード
 Eric T. Crawford

2010/2011シーズン 2010/2011 season

監督補：大原永子
 Assistant Director : Ohara Noriko
 特別ゲスト教師：ボリス・アキモフ
 Special Guest Teacher : Boris Akimov
 ゲストバレエマスター：ジャン・フィリップ・アルノ
 Guest Ballet Master : Jean-Philippe Halnaut
 シーズンゲストバレエマスター：デズモンド・ケリー／ドミニク・アントヌッチ
 Season Guest Ballet Masters : Desmond Kelly / Dominic Antonucci
 バレエミストレス：板橋綾子
 Ballet Mistress : Itabashi Ayako
 アシスタント・バレエマスター：陳 秀介
 Assistant Ballet Master : Chen Xiujie
 アシスタント・バレエミストレス：遠藤睦子
 Assistant Ballet Mistress : Endo Mutsuko
 バレエ教師：新井咲子／イルギス・ガリムーリン／佐藤勇次
 Teachers : Arai Sakiko / Ilgiz Galimullin / Sato Yuji
 ピアニスト：江藤勝己／蛭崎あゆみ
 Pianists : Eto Katsumi / Hirusaki Ayumi
 トレーナー：安田善彦
 Physiotherapist : Yasuda Yoshihiko

● シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

スヴェトラーナ・ザハロワ デニス・マトヴィエンコ
 Svetlana Zakharova Denys Matviyenko

シーズン契約ダンサー Season Contract Dancers

● プリンシパル Principal

山本隆之
 Yamamoto Ryuji

● ファースト・ソリスト First Soloists

川村真樹 マイレン・トレウバエフ
 Kawamura Maki Maylen Tleubaev

● ソリスト Soloists

| | | | |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 湯川麻美子 Yukawa Mamiko | 厚木三杏 Atsugi Mia | 遠藤睦子 Endo Mutsuko | 小野絢子 Ono Ayako |
| さいとう美帆 Saito Miho | 高橋有里 Takahashi Ari | 西川貴子 Nishikawa Takako | 西山裕子 Nishiyama Yuko |
| 本島美和 Motojima Miwa | 寺島まゆみ Terashima Mayumi | 寺田亜沙子 Terada Asako | 長田佳世 Nagata Kayo |
| 堀口 純 Horiguchi Jun | 丸尾孝子 Maruo Takako | 米沢 唯 Yonezawa Yui | |
| 吉本泰久 Yoshimoto Yasuhisa | 貝川鐵夫 Kaikawa Tetsuo | 芳賀 望 Haga Nozomu | グリゴリー・バリノフ Grigory Barinov |
| 八幡顕光 Yahata Akimitsu | 江本 拓 Emoto Taku | 福岡雄大 Fukuoka Yudai | 古川和則 Furukawa Kazunori |
| 厚地康雄 Atsui Yasuo | 菅野英男 Sugano Hideo | 福田圭吾 Fukuda Keigo | 輪島拓也 Wajima Takuya |

● コリフェ Coryphées

楠元郁子 大和雅美
 Kusumoto Ikuko Yamato Masami

● コール・ド・バレエ Corps de Ballet

| | | | |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 伊東真央 Ito Machika | 北原亜希 Kitahara Aki | 千歳美香子 Chitose Mikako | 堀岡美香 Horioka Mika |
| 井倉真未 Imamura Mami | 細田千晶 Hosoda Chiaki | 今井奈穂 Imai Naho | 今村美由起 Imamura Miyuki |
| 大湊由美 Oominato Yumi | 川口 藍 Kawaguchi Ai | 小村美沙 Komura Misa | 柴田知世 Shibata Tomoyo |
| 中田実里 Nakada Misato | 成田 暹 Narita Haruka | 原田有希 Harada Yuki | 若生 愛 Wako Ai |
| 石山沙央理 Ishiyama Saori | 奥田花純 Okuda Kasumi | 小笠原一真 Ogasawara Kazuma | 澤田展生 Sawada Nobuo |
| 盆子原美 Bonkohara Mina | 益田裕子 Masuda Yoko | アンダーシュ・ハンマル Oguchi Kuniaki | 泊 陽平 Tomari Yohei |
| 野崎哲也 Nozaki Tetsuya | 原 健太 Hara Kenta | 小柴富久修 Koshiba Fukunobu | 高橋一輝 Takahashi Kazuki |

● 準コール・ド・バレエ

朝枝尚子 広瀬 碧 加地暢文
 Asaeda Naoko Hirose Aoi Kaji Nobufumi

登録ダンサー Registered Dancers

● オノラブル・ダンサー Honourable Dancers

酒井はな 小嶋直也 逸見智彦 森田健太郎
 Sakai Hana Kojima Naoya Henmi Tomohiko Morita Kentaro

● ファースト・ソリスト First Soloist

寺島ひろみ

● ソリスト Soloists

| | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| 真忠久美子 Matada Kumiko | 市川 透 Ichikawa Toru | 冨川祐樹 Tomikawa Yuki | 高木裕次 Takagi Yuji |
| ● コール・ド・バレエ Corps de Ballet | | | |
| 今村 恵 Imamura Megumi | 酒井麻子 Sakai Asako | 金田洋子 Kaneta Yoko | 菊地飛和 Kikuchi Asuka |
| 鈴木 愛 Suzuki Megumi | 中村菜穂 Nakamura Nao | 間辺朋美 Manabe Tomomi | 丸澤芙由子 Marusawa Fuyuko |
| 山田歌子 Yamada Utako | | | |

井口裕之 佐々木淳史 末松大輔 伊藤隆仁
 Iguchi Hiroyuki Sasaki Atsushi Suematsu Daisuke Ito Takahito

泊 陽平 エリック・クロフォード
 Tomari Yohei Eric T. Crawford



コンテンポラリーダンス ラインアップ

CONTEMPORARY DANCE Line-up

〈2009/2010シーズン〉
 芸術監督：牧 阿佐美
 Artistic Director : MAKI ASAMI

2010.5
DANCE TO THE FUTURE 2010 066

SNOW LOTUS — 雪蓮華
 THE LAST ERA OF CINDERELLA
 WOLFGANG FOR WEBB

〈2010/2011シーズン〉
 芸術監督：デヴィッド・ビントレー
 Artistic Director : DAVID BINTLEY

2010.10
DANCE PLATFORM 2010 067

Aプログラム
 原田みゆる「果てに…」
 池田美佳「SINSHOKU」
 菊地尚子「Improvisation.705117902」
 高瀬譜希子「Autumn Hunch」
 Bプログラム
 大岩淑子「FAUNE」
 山口華子「レトルト — その中の愛と闘争」
 松崎えり「belle-île」
 C/Ompany (大植真太郎・柳本雅寛・平原慎太郎)「イキキル」

2010.12
ストラヴィンスキー・イブニング 068

STRAVINSKY EVENING
 平山素子 兵士の物語
 SOLDIER'S TALE
 平山素子 春の祭典
 THE RITE OF SPRING

2011.3
イデピアン・クルー アレルギー 069
 ALLERGY

ダンスシアトロンNo.18

Dance Theatron No.18

DANCE TO THE FUTURE 2010

中劇場

PLAYHOUSE

2010.5/29 (土) 6:00・30 (日) 3:00

Sat.29 at 6:00pm, Sun.30 at 3:00pm May 2010

料金：S席 6,300円／A席 5,250円／B席 4,200円
C席 3,150円／Z席 1,500円Ticket Prices：S ¥6,300 / A ¥5,250 / B ¥4,200
C ¥3,150 / Z ¥1,500

キャスト

〈SNOW LOTUS ～雪蓮華〉

澤田展生／前田新奈／遠藤睦子／西川貴子／大和雅美

井倉真未／今村美由起／若生 愛／益田裕子／間辺朋美

〈THE LAST ERA OF CINDERELLA〉

貝川鐵夫／本島美和／大湊由美／川口 藍

成田 遙／細田千晶／中田実里／山田 蘭

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

ドメニコ・ルチアーノ (ゲスト・プリンシパル)

酒井はな (29日)／丸尾孝子 (30日)

小野絢子／さいとう美帆／楠元郁子／西山裕子／湯川麻美子

富川祐樹／福田圭吾／福岡雄大／山本隆之／八幡顕光

スタッフ

〈SNOW LOTUS ～雪蓮華〉

振付： 井口裕之

音楽： ヨハン・セバスチャン・バッハ

衣裳： さとうみちよ

ダンスミストレス： 遠藤睦子

〈THE LAST ERA OF CINDERELLA〉

振付： 能美健志

衣裳： 金田かおり

ダンスミストレス： 軽部裕美

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

振付： ドミニク・ウォルシュ

音楽： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト

美術： リビー・マスターソン

照明 原デザイン： ロバート・ヨウバン

振付補佐・衣裳デザイン：ドメニコ・ルチアーノ

バレエミストレス： 板橋綾子

照明： 杉浦弘行

音響： 渡邊邦男

舞台監督： 堀尾由紀

舞台装置製作： 金井大道具

舞台装置・衣裳製作： ドミニク・ウォルシュ・ダンス・シアター

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ塩見なぎさ(舞台) 鈴木武人(照明)
内田誠(音響) 滝内康太(映像)
稲田哲弥(大道具) 村田祐二(調整)

芸術監督： 牧 阿佐美

制作： 新国立劇場

CAST

〈SNOW LOTUS〉

Sawada Nobuo / Maeda Nina / Endo Mutsuko / Nishikawa Takako

Yamato Masami / Inokura Mami / Imamura Miyuki

Wako Ai / Masuda Yuko / Manabe Tomomi

〈THE LAST ERA OF CINDERELLA〉

Kaikawa Tetsuo / Motojima Miwa / Oominato Yumi / Kawaguchi Ai

Narita Haruka / Hosoda Chiaki / Nakada Misato / Yamada Ran

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

Domenico Luciano (Guest Principal)

Sakai Hana (29) / Maruo Takako (30)

Ono Ayako / Saito Miho / Kusumoto Ikuko / Nishiyama Yuko

Yukawa Mamiko / Tomikawa Yuki / Fukuda Keigo

Fukuoka Yudai / Yamamoto Ryuji / Yahata Akimitsu

STAFF

〈SNOW LOTUS〉

Choreography： Iguchi Hiroyuki

Music： Johann Sebastian Bach

Costumes： Sato Michiyo

Dance Mistress： Endo Mutsuko

〈THE LAST ERA OF CINDERELLA〉

Choreography： Nohmi Kenshi

Costumes： Kaneda Kaori

Dance Mistress： Karube Hiromi

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

Choreography： Dominic Walsh

Music： Wolfgang Amadeus Mozart

Scenery： Libbie Masterson

Original lighting design： Robert Eubanks

Ballet Master / Costume Design： Domenico Luciano

Ballet Mistress： Itabashi Ayako

Lighting： Sugiura Hiroyuki

Sound： Watanabe Kunio

Stage Manager： Horio Yuki

Scenery executed by Kanai Scene Shop

Scenery and Costumes executed by Dominic Walsh Dance Theater

〈WOLFGANG FOR WEBB〉

Satage, Lighting, Sound Crew： New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Shiomi Nagisa (Stage)

Suzuki Takehito (Lighting)

Uchida Makoto (Sound)

Takiuchi Kota (Projection)

Inada Tetsuya (Master Carpenter)

Murata Yuji (Management)

Artistic Director： Maki Asami

Produced by New National Theatre, Tokyo

平成22年度 (第65回) 文化庁芸術祭協賛公演

The Cooperative Performance at the 65th National Arts Festival, Agency for Cultural Affairs

ダンスプラネットNo.33

Dance Planet No.33

DANCE PLATFORM 2010

小劇場

THE PIT

〈Aプログラム〉2010.10/22 (金) 7:00・23 (土) 6:00・24 (日) 3:00

〈Bプログラム〉2010.10/29 (金) 7:00・30 (土) 6:00・31 (日) 3:00

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

〈A Programme〉Fri.22 at 7:00pm, Sat.23 at 6:00pm, Sun.24 at 3:00pm October 2010

〈B Programme〉Fri.29 at 7:00pm, Sat.30 at 6:00pm, Sun.31 at 3:00pm October 2010

Ticket Prices：A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

〈Aプログラム〉

1. 原田みなの「果てに…」

演出・振付： 原田みなの

音源編集： 柏 環樹(T's sound)

衣裳： 柴田裕美子

出演： 坂田 守／原田みなの

2. 池田美佳「SINSHOKU」

振付・出演： 池田美佳

音楽： evala

音楽編集： 米田恵一

衣裳： 沼崎和真

3. 菊地尚子「Improvisation.705117902」

振付・出演： 菊地尚子

DJ： 飯名尚人／熊地勇太

照明オペレーション：佐成哲夫

4. 高瀬譜希子「Autumn Hunch」

振付： 高瀬譜希子

選曲・音源作成：シーメイ・ウ

出演： レノ・ヴィゼ／高瀬譜希子

〈Bプログラム〉

1. 大岩淑子「FAUNE」

振付・衣裳：大岩淑子

音楽： クロード・ドビュッシー 「牧神の午後への前奏曲」

美術： 木島孝文

出演： ルシアナ・ポルタ

2. 山口華子「レトルト ―その中の愛と闘争」

振付： 山口華子

音楽構成： 神前昭彦

衣裳： 並河万里子

出演： 大嶋正樹／木村美帆子・斉藤友美恵・山口華子・檜山和久

3. 松崎えり「belle-île」

構成・演出 振付：松崎えり

共同振付： 増田真也

音楽： ヨハン・セバスチャン・バッハ

衣裳： 斉藤絵美

出演： 増田真也／松崎えり

4. C/Ompany「イキキル」

構成・出演： 大植真太郎／柳本雅寛／平原慎太郎

衣裳アシスト： Mylla Ek

照明： 杉浦弘行

音響： 河田康雄

舞台監督： 柴崎 大

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
本庄正和(舞台) 黒柳浩之(照明)
福澤裕之(音響(Aプログラム)) 黒野 尚(音響(Bプログラム))
滝内康太(映像) 吉本典史(大道具)
久村泰代(調整)

アーティストック・コンサルタント：デヴィッド・ビントレー

制作： 新国立劇場

〈Programme A〉

1. Harata Minoru 「Off the Edge」

Direction & Choreography： Harata Minoru

Music Editing： Kashiwa Tamaki (T's sound)

Costumes： Shibata Yumiko

Dance： Sakata Mamoru / Harata Minoru

2. Ikeda Mika 「SINSHOKU」

Direction & Dance： Ikeda Mika

Music： evala

Music Edition： Yoneda Keiichi

Costumes： Numazaki Kazuma

3. Kikuchi Naoko 「Improvisation.705117902」

Choreography & Dance： Kikuchi Naoko

DJ： lina Naoto / Kumachi Yuta

Lighting Operation： Sanari Tetsuo

4. Takase Fukiko 「Autumn Hunch」

Choreography： Takase Fukiko

Music selection & Sound Making： Semay Wu

Dance： Renaud Wiser / Takase Fukiko

〈Programme B〉

1. Oiwa Toshiko 「Faune」

Choreography & Costumes： Oiwa Toshiko

Music： *Prélude à "L'après-midi d'un faune"* Claude Debussy

Scenery： Kijima Takafumi

Dance： Luciana Porta

2. Yamaguchi Hanako 「Retort」

Choreography： Yamaguchi Hanako

Music selected by Kozaki Akihiko

Costumes： Namikawa Mariko

Dance： Oshima Masaki

Kimura Mihoko / Saito Yumie

Yamaguchi Hanako / Hiyama Kazuhisa

3. Matsuzaki Eri 「Belle-île」

Construction, Direction & Choreography： Matsuzaki Eri

Co-Choreography： Masuda Shinya

Music： Johann Sebastian Bach

Costumes： Saito Emi

Dance： Masuda Shinya / Matsuzaki Eri

4. C/Ompany 「IKIKIRU」

Construction & Dance： Oue Shintaro / Yanagimoto Masahiro / Hirahara Shintaro

Costumes Assisting： Mylla Ek

Lighting： Sugiura Hiroyuki

Sound： Kawata Yasuo

Stage Manager： Shibasaki Dai

Stage, Lighting and Sound Crew： New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Artistic Consultant： David Bintley

Produced by New National Theatre, Tokyo

ストラヴィンスキー・イブニング STRAVINSKY EVENING

平山素子「兵士の物語」「春の祭典」

by Hirayama Motoko

中劇場

PLAYHOUSE

2010.12/4 (土) 6:00・5 (日) 3:00

Sat.4 at 6:00pm, Sun.5 at 3:00pm December 2010

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

演出・振付・美術原案・出演：平山素子

作曲：イーゴリ・ストラヴィンスキー

音楽監修：笠松泰洋

第1部 「兵士の物語」

演出・振付：平山素子

出演：吉本真悟(兵士)

大貫勇輔(プリンセス)

若松美黄(悪魔)

三輪亜希子／城 俊彦／水島晃太郎

ヴァイオリン演奏：崔 文洙

クラリネット演奏：松本健司

ピアノ演奏：土田英介

第二部 「春の祭典」

演出・美術原案：平山素子

振付・出演：平山素子／柳本雅寛

美術作品協力：渡辺晃一(作品《On An Earth》より)

ピアノ演奏：土田英介／篠田昌伸

照明：小笠原 純

衣裳：堂本教子

衣裳製作：アトリエ88%

ヘアメイク：中井正人

音響：河田康雄

音楽スタッフ：杉本哲也／岩本健吾

舞台監督：柴崎 大

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ

小林正人(舞台) 八木麻紀(照明)

吉澤 真(音響) 細井敏之(大道具)

村田祐二(調整)

アーティスティック・コンサルタント：デヴィッド・ビントレー

制作：新国立劇場

Direction / Choreography / Original Set Design / Dance:

Hirayama Motoko

Music : Igor Stravinsky

Music Advisor : Kasamatsu Yasuhiro

Part 1 SOLDIER'S TALE

Direction / Choreography : Hirayama Motoko

Dance : Yoshimoto Shingo (Soldier)

Onuki Yusuke (Princess)

Wakamatsu Miki (Devil)

Miwa Akiko

Jo Toshihiko

Mizushima Kotaro

Violin : Munsu Choi

Clarinet : Matsumoto Kenji

Piano : Tsuchida Eisuke

Part 2 THE RITE OF SPRING

Direction / Original Set Design : Hirayama Motoko

Choreography / Dance: Hirayama Motoko

Yanagimoto Masahiro

Cooperative Set Designer : Watanabe Koichi (from "On An Earth")

Piano : Tsuchida Eisuke

Shinoda Masanobu

Lighting : Ogasawara Jun

Costumes : Domoto Kyoko

Costumes executed by Atelier 88%

Hair and Make-up : Nakai Masato

Sound : Kawata Yasuo

Music Staff : Sugimoto Tetsuya / Iwamoto Kengo

Stage Manager : Shibasaki Dai

Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Kobayashi Masato (Stage)

Yagi Maki (Lighting)

Yoshizawa Makoto (Sound)

Hosoi Toshiyuki (Master Carpenter)

Murata Yuji (Management)

Artistic Consultant : David Bintley

Produced by New National Theatre, Tokyo

イデビアン・クルー アレルギー

idevian crew **ALLERGY**

小劇場

THE PIT

2011.3/9 (水) 7:00・10 (木) 7:00・13 (日) 3:00

Wed.9 at 7:00pm, Thu.10 at 7:00pm, Sun.13 at 3:00pm March 2011

(11 (金) 7:00・12 (土) 3:00 (公演中止))

(Fri.11 at 7:00pm, Sat.12 at 3:00pm March (cancelled))

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500

演出・振付：井手茂太

照明：齋藤茂男

音響：島 猛

舞台美術：伊藤雅子

衣裳：堂本教子

Direction / Choreography : Ide Shigehiro

Lighting : Saito Shigeo

Sound : Shima Takeshi

Scenery : Ito Masako

Costumes : Domoto Kyoko

キャスト

東 さくら／金子あい／齊藤美音子

菅尾なぎさ／中尾留美子／依田朋子

小山達也／中村達哉／松之木天辺

井手茂太

CAST

Azuma Sakura / Kaneko Ai / Saito Mineko

Sugao Nagisa / Nakao Rumiko / Yoda Tomoko

Koyama Tatsuya / Nakamura Tatsuya / Matsunoki Teppen

Ide Shigehiro

スタッフ

ヘアメイク：中井正人／西田裕美子／秋鹿裕子

宣伝美術：木本園子

舞台監督：大川 裕

舞台助手：二葉康夫／神永結花

舞台装置製作：金井大道具

衣裳製作：アトリエ88%

照明助手：横原由祐

舞台美術助手：工藤千佳

衣裳助手：大石若草子

衣裳管理：塚本かな

稽古場進行：吉村和顕

制作協力：alfalfa

協力：マッチポイント／days

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

塩見なぎさ(舞台) 塩澤しのぶ(照明)

吉澤 真(音響) 照沼隆広(大道具)

村田祐二(調整)

STAFF

Hair and Make-up : Nakai Masato / Nishida Yumiko / Aika Yuko

Art Design : Kimoto Sonoko

Stage Manager : Okawa Hiroshi

Assistant Stage Managers : Futaba Yasuo / Kaminaga Yuka

Scenery executed by Kanai Scene Shop

Costumes executed by Atelier 88%

Assistant Lighting Designer : Yokohara Yu

Assistant Set Designer : Kudo Chika

Assistant Costume Designer : Oishi Wakako

Wardrobe : Tsukamoto Kana

Assistant to Choreographer : Yoshimura Kazuaki

Company Management : alfalfa

Cooperation : Match Point / days

Stage, Lighting, Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Shiomi Nagisa (Stage)

Shiozawa Shinobu (Lighting)

Yoshizawa Makoto (Sound)

Terunuma Takahiro (Master Carpenter)

Murata Yuji (Management)

Artistic Consultant : David Bintley

Produced by New National Theatre, Tokyo



オペラ劇場 (オペラパレス) ホワイエ

中劇場 ホワイエ



小劇場 ホワイエ



演劇 ラインアップ

PLAY Line-up

〈2009/2010シーズン〉
 芸術監督：鷗山 仁
 Artistic Director : UYAMA HITOSHI

| | |
|---|-----|
| 2010.4 東京裁判三部作 第一部 夢の裂け目 Yume no Sakeme | 072 |
| 2010.5 東京裁判三部作 第二部 夢の泪 Yume no Namida | 074 |
| 2010.6 東京裁判三部作 第三部 夢の珈 Yume no Kasabuta | 076 |
| 2010.7 エネミー ENEMY | 078 |

〈2010/2011シーズン〉
 芸術監督：宮田慶子
 Artistic Director : MIYATA KEIKO

| | |
|---|-----|
| 2010.9-10 JAPAN MEETS... —現代劇の系譜をひもとく— I ヘッダ・ガーブレル HEDDA GABLER | 080 |
| 2010.11 JAPAN MEETS... —現代劇の系譜をひもとく— II やけたタン屋根の上の猫 CAT ON A HOT TIN ROOF | 082 |
| 2011.1 JAPAN MEETS... —現代劇の系譜をひもとく— III わが町 OUR TOWN | 084 |
| 2011.2-4 焼肉ドラゴン YAKINIKU DRAGON | 086 |

第一部 夢の裂け目

小劇場

2010.4/8(木)～28(水)

料金:A席 5,250円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: 井上ひさし

演出: 栗山民也

キャスト(台本順)

天声こと田中留吉: 角野卓造
 田中道子: 藤谷美紀
 田中君子: 熊谷真実
 清風先生こと加藤末太郎: 木場勝己
 紺野妙子: キムラ緑子
 川本 孝: 大鷹明良
 関谷三郎: 高橋克実
 成田耕吉: 石井一孝
 川口ミドリ: 土居裕子

演奏

キーボード: 朴勝哲
 ウッドウィンズ: 中 秀仁 (8,10,20,26,27,28日)
 坂川 諱 (9,11,12,13,14,16,17,18,19,21,23,24,25日)
 テューバ: 佐藤 桃
 ドラム・パーカッション: 山田貴之

スタッフ

音楽: クルト・ヴァイル/宇野誠一郎
 音楽監督・編曲: 久米大作
 美術: 石井強司
 照明: 服部 基
 音響: 黒野 尚
 衣裳: 前田文子
 ヘアメイク: 佐藤裕子
 ステージング・振付: 井出茂太
 歌唱指導: 伊藤和美
 演出助手: 北 則昭
 舞台監督: 濱野貴彦
 総合舞台監督: 増田裕幸

演出部: 福本伸生/萬寶浩男/宮崎康成
 小松みどり/多部直美/松井美保
 音楽コーディネーター: スリー・ディー/岡 一郎/吉尾美砂
 稽古ピアノ: 朴勝哲/佐藤拓馬
 振付助手: 依田朋子
 プロンプ: 熊坂理恵
 制作助手: 井上舞子/菊池八恵/粟津佐智
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部/森島靖明
 小道具: 高津映画装飾美術/宮澤洋行
 衣裳: 東京衣裳/山野辺雅子
 志田 久/阿久津真与
 ヘアメイク: スタジオAD
 履物: 神田屋/大石雅章
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 本庄正和(舞台) 田中弘子(照明)
 秋山斎裕(音響) 花淵 明(電飾)
 菅原良一(大道具) 秦 恭子(調整)

楽器協力: YAMAHA ART
 PAISTE
 紙芝居製作: 庭野瑛子
 本多由利恵
 足田理紗
 協力: 東京ハッスルコピー
 長元 洋

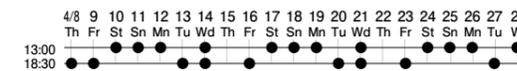
芸術監督: 鶴山 仁
 主催: 新国立劇場
 制作担当: 茂木令子
 伊澤雅子

Part 1 Yume no Sakeme

THE PIT

April 8 - 28, 2010

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Inoue Hisashi

Directed by Kuriyama Tamiya

CAST

Tanaka Tomekichi : Kadono Takuzo
 Tanaka Michiko : Fujitani Miki
 Tanaka Kimiko : Kumagai Mami
 Kato Suetaro : Kiba Katsumi
 Konno Taeko : Kimura Midoriko
 Kawamoto Takashi : Otaka Akira
 Sekiya Saburo : Takahashi Katsumi
 Narita Kokichi : Ishii Kazutaka
 Kawaguchi Midori : Doi Yuko

Musicians

Keyboard : Park Seungcheol
 Woodwinds : Naka Hidehito
 Sakagawa Atsushi
 Tuba : Sato Momo
 Drums,Percussion : Yamada Takayuki

STAFF

Music by Kurt Weill / Uno Seiichiro
 Music Director & Arranger : Kume Daisaku
 Set Designer : Ishii Tsuyoshi
 Lighting Designer : Hattori Motoi
 Sound Designer : Kurono Hisashi
 Costume Designer : Maeda Ayako
 Hair & Maku-up : Sato Yuko
 Staging & Choreographer : Ide Shigehiro
 Singing Coach : Ito Kazumi
 Assistant Director : Kita Noriaki
 Stage Manager : Hamano Takahiko
 Stage Manager : Masuda Hiroyuki

Assistant Stage Managers : Fukumoto Nobuo / Manpou Hiroo
 Miyazaki Yasunari / Komatsu Midori
 Tabe Naomi / Matsui Miho
 Music Coordinator : 3-D CORPORATION LTD.
 Oka Ichiro / Yoshio Misa

Rehearsal Pianists : Park Seungcheol / Sato Takuma
 Assistant Choreographer : Yoda Tomoko
 Prompter : Kumasaka Rie
 Assistant Producers : Inoue Maiko / Kikuchi Yae / Awatsu Sachi
 Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
 Morishima Yasuaki

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu
 Miyazawa Hiroyuki

Costumes by Tokyo Isho / Yamanobe Masako
 Shida Hisashi / Akutsu Masayo

Hair & Maku-up : StudioAD
 Footwear : Kandaya / Oishi Masaaki
 Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Honjo Masakazu (Stage)
 Tanaka Hiroko (Lighting)
 Akiyama Masahiro (Sound)
 Hanabuchi Akira (Illumination)
 Sugawara Ryoichi (Master Carpenter)
 Hata Kyoko (Management)

Musical Instrument Assistance : YAMAHA ART
 PAISTE

Picture Story Production : Niwano Eiko / Honda Yurie / Hikita Risa
 Assistance : Tokyo Hustlecopy / Nagamoto Hiroshi

Artistic Director : Uyama Hitoshi
 Produced by New National Theatre, Tokyo
 Production Producers : Mogi Reiko
 Izawa Masako

第二部 夢の泪

小劇場

2010.5/6(木)～23(日)

料金:A席 5,250円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: 井上ひさし

演出: 栗山民也

キャスト(台本順)

伊藤菊治: 辻 萬長
 伊藤秋子: 三田和代
 伊藤永子: 大和田美帆
 竹上玲吉: 木場勝己
 田中正: 小林 隆
 ナンシー岡本: 土居裕子
 チェリー富士山: 春風ひとみ
 片岡 健: 福本伸一
 ビル小笠原: 石田圭祐

演奏

キーボード: 佐藤拓馬
 ウッドウィンズ: 大下和人(14～23日)
 中 秀仁(6～13日)
 テューバ: 佐藤 桃
 ドラム・パーカッション: 山田貴之

スタッフ

音楽: クルト・ヴァイル/宇野誠一郎
 音楽監督・編曲: 久米大作
 美術: 石井強司
 照明: 服部 基
 音響: 黒野 尚
 衣裳: 前田文子
 ヘアメイク: 佐藤裕子
 ステージング・振付: 井出茂太
 歌唱指導: 伊藤和美
 演出助手: 北 則昭
 舞台監督: 福本伸生
 総合舞台監督: 増田裕幸

演出部: 濱野貴彦/萬寶浩男/宮崎康成
 小松みどり/多部直美/松井美保
 音楽コーディネーター: スリー・ディー/岡 一郎/吉尾美砂
 稽古ピアノ: 佐藤拓馬/朴 勝哲
 振付助手: 依田朋子
 プロンプ: 矢島未季
 制作助手: 山田智恵/菊池八恵/粟津佐智
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部/森島靖明
 小道具: 高津映画装飾美術/宮澤洋行
 特殊小道具: 土屋工房/土屋武史
 衣裳: 東京衣裳/山野辺雅子
 志田 久/阿久津真与
 ヘアメイク: スタジオAD
 履物: 神田屋/大石雅章
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 本庄正和(舞台) 塩澤しのぶ(照明)
 花淵 明(電飾) 福澤裕之(音響)
 小池猛也(大道具) 伊東信行(調整)

楽器協力: YAMAHA ART
 PAISTE
 協力: 東京ハッスルコピー
 長元 洋
 熊坂理恵

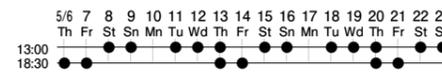
芸術監督: 鶴山 仁
 主催: 新国立劇場
 制作担当: 茂木令子
 伊澤雅子

Part 2 Yume no Namida

THE PIT

May 6 - 23, 2010

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Inoue Hisashi

Directed by Kuriyama Tamiya

CAST

Ito Kikuji : Tsuji Kazunaga
 Ito Akiko : Mita Kazuyo
 Ito Eiko : Owada Miho
 Takegami Reikichi : Kiba Katsumi
 Tanaka Tadashi : Kobayashi Takashi
 Nancy Okamoto : Doi Yuko
 Cherry Fujiyama : Harukaze Hitomi
 Kataoka Ken : Fukumoto Shinichi
 Captain Bill Ogasawara : Ishida Keisuke

Musicians

Keyboard: Sato Takuma
 Woodwinds: Oshita Kazuhito
 Naka Hidehito
 Tuba : Sato Momo
 Drums, Percussion : Yamada Takayuki

STAFF

Music by Kurt Weill / Uno Seiichiro
 Music Director & Arranger : Kume Daisaku
 Set Designer : Ishii Tsuyoshi
 Lighting Designer : Hattori Motoi
 Sound Designer : Kurono Hisashi
 Costume Designer : Maeda Ayako
 Hair & Make-up : Sato Yuko
 Staging & Choreographer : Ide Shigehiro
 Singing Coach : Ito Kazumi
 Assistant Director : Kita Noriaki
 Stage Manager : Fukumoto Nobuo
 Stage Manager : Masuda Hiroyuki

Assistant Stage Managers : Hamano Takahiko / Manpou Hiroo
 Miyazaki Yasunari / Komatsu Midori
 Tabe Naomi / Matsui Miho
 Music Coordinators : 3-D CORPORATION LTD.
 Oka Ichiro / Yoshio Misa

Rehearsal Pianists : Sato Takuma / Park Seungcheol
 Assistant Choreographer : Yoda Tomoko
 Prompter : Yajima Miki
 Assistant Producers : Yamada Tomoe / Kikuchi Yae / Awatsu Sachi
 Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
 Morishima Yasuaki

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu / Miyazawa Hiroyuki
 Special Properties : Tsuchiya Kobo / Tsuchiya Takeshi
 Costumes by Tokyo Isho / Yamanobe Masako
 Shida Hisashi / Akutsu Masayo
 StudioAD
 Footwear : Kandaya / Oishi Masaaki
 Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's
 Honjo Masakazu (Stage)
 Shiozawa Shinobu (Lighting)
 Hanabuchi Akira (Illumination)
 Fukuzawa Hiroyuki (Sound)
 Koike Takeya (Master Carpenter)
 Ito Nobuyuki (Management)

Musical Instrument Assistance : YAMAHA ART
 PAISTE

Assistance : Tokyo Hustlecopy / Nagamoto Hiroshi
 Kumasaka Rie

Artistic Director : Uyama Hitoshi
 Produced by New National Theatre, Tokyo
 Production Producers : Mogi Reiko
 Izawa Masako

夢の痂

小劇場

2010.6/3(木)～20(日)

料金:A席 5,250円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: 井上ひさし

演出: 栗山民也

キャスト(台本順)

三宅徳次: 角野卓造
 友子: 藤谷美紀
 八代目佐藤作兵衛: 辻 萬長
 絹子: 三田和代
 繭子: 熊谷真実
 菊地次郎: 石田圭祐
 河野高子: 神野三鈴
 尾形 明: 小林 隆
 五十嵐武夫: 福本伸一

演奏

キーボード: 朴 勝哲
 ウッドウィンズ: 大下和人
 テューバ: 佐藤 桃
 ドラム・パーカッション: 山田貴之

スタッフ

音楽: 宇野誠一郎
 音楽監督・編曲: 久米大作
 美術: 石井強司
 照明: 服部 基
 音響: 黒野 尚
 衣裳: 前田文子
 ヘアメイク: 佐藤裕子
 ステージング・振付: 井手茂太
 歌唱指導: 伊藤和美
 方言指導: 萩生田千津子
 演出助手: 北 則昭
 舞台監督: 増田裕幸

演出部: 濱野貴彦/福本伸生/萬寶浩男
 宮崎康成/小松みどり/多部直美/松井美保
 音楽コーディネーター: スリー・ディー/岡 一郎/吉尾美砂
 稽古ピアノ: 朴 勝哲/佐藤拓馬
 振付助手: 依田朋子
 プロンプ: 長元 洋
 制作助手: 井上舞子/菊池八恵/栗津佐智
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部/森島靖明
 小道具: 高津映画装飾美術/宮澤洋行
 衣裳: 東京衣裳/志田 久/山野辺雅子
 ヘアメイク: スタジオAD
 履物: 神田屋/大石雅章
 舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 吉田信夫(舞台) 田中弘子(照明)
 花淵 明(電飾) 信澤祐介(音響)
 古矢 晃(大道具) 秦 恭子(調整)

楽器協力: YAMAHA ART
 PAISTE
 肖像画写真協力: 高橋克美/大鷹明良/石井一孝
 協力: 東京ハッスルコピー
 三響社
 渥美 博
 山田智恵

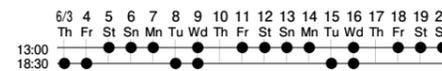
芸術監督: 鶴山 仁
 主催: 新国立劇場
 制作担当: 茂木令子
 伊澤雅子

Yume no Kasabuta

THE PIT

June 3 - 20, 2010

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Inoue Hisashi

Directed by Kuriyama Tamiya

CAST

Miyake Tokuji : Kadono Takuzo
 Tomoko : Fujitani Miki
 Sato Sakubei : Tsuji Kazunaga
 Kinuko : Mita Kazuyo
 Mayuko : Kumagai Mami
 Kikuchi Jiro : Ishida Keisuke
 Kono Takako : Kanno Misuzu
 Ogata Akira : Kobayashi Takashi
 Igarashi Takeo : Fukumoto Shinichi

Musicians

Keyboard : Park Seungcheol
 Woodwinds : Oshita Kazuhito
 Tuba : Sato Momo
 Drums, Percussion : Yamada Takayuki

STAFF

Music by Uno Seiichiro
 Music Director & Arranger : Kume Daisaku
 Set Designer : Ishii Tsuyoshi
 Lighting Designer : Hattori Motoi
 Sound Designer : Kurono Hisashi
 Costume Designer : Maeda Ayako
 Hair & Make-up : Sato Yuko
 Staging & Choreographer : Ide Shigehiro
 Singing Coach : Ito Kazumi
 Dialect Coach : Hagiuda Chizuko
 Assistant Director : Kita Noriaki
 Stage Manager : Masuda Hiroyuki

Assistant Stage Managers : Hamano Takahiko / Fukumoto Nobuo
 Manpou Hiroo / Miyazaki Yasunari
 Komatsu Midori / Tabe Naomi
 Matsui Miho

Music Coordinators : 3-D CORPORATION LTD.
 Oka Ichiro / Yoshio Misa

Rehearsal Pianists : Park Seungcheol / Sato Takuma
 Assistant Choreographer : Yoda Tomoko
 Prompter : Nagamoto Hiroshi
 Assistant Producers : Inoue Maiko / Kikuchi Yae / Awatsu Sachi
 Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
 Morishima Yasuaki

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu
 Miyazawa Hiroyuki

Costumes by Tokyo Isho
 Shida Hisashi / Yamanobe Masako

Hair & Make-up : StudioAD
 Footwear : Kandaya / Oishi Masaaki
 Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.
 Theater Communication Systems
 Len's

Yoshida Nobuo (Stage)
 Tanaka Hiroko (Lighting)
 Hanabuchi Akira (Illumination)
 Nobusawa Yusuke (Sound)
 Furuya Akira (MasterCarpenter)
 Hata Kyoko (Management)

Musical Instrument Assistance : YAMAHA ART / PAISTE

Picture : Takahashi Katsumi / Otaka Akira
 Ishii Kazutaka

Assistance : Tokyo Hustlecopy / Sankyosha
 Atsumi Hiroshi / Yamada Tomoe

Artistic Director : Uyama Hitoshi
 Produced by New National Theatre, Tokyo
 Production Producers : Mogi Reiko
 Izawa Masako

ヘッダ・ガーブレル

小劇場

2010.9/17 (金)～10/11 (月・祝)

料金:A席 6,300円/B席 3,150円/Z席 1,500円



作: ヘンリック・イブセン
 翻訳: アンネ・ランデ・ペータス
 長島 確
 演出: 宮田慶子

スタッフ

美術: 池田ともゆき
 照明: 中川隆一
 音響: 上田好生
 衣裳: 緒方規矩子
 演出助手: 松森望宏
 舞台監督: 澁谷壽久

演出部: 竹内章子/小島恵三子
 ヘアメイク: 藤沢久美
 プロンプ: 河合杏南
 制作助手: 上栗陽子
 大道具: 俳優座劇場舞台美術部/石元俊二
 小道具: 高津映画装飾美術/中村エリト

土屋工房/土屋武史

HORIO/堀尾幸男

カーテン製作: 岡本賢三/相馬工房

衣裳: 松竹衣裳/清水崇子/小川光恵

帽子製作: 久本欽也

ウィッグ: スタジオAD

履物: 神田屋/大石雅章

ミッシュ/木口充恵

舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

本庄正和(舞台) 田中弘子(照明)

信澤祐介(音響) 叶谷宜久(大道具)

村田祐二(調整)

協力: ノルウェー王国大使館

芸術監督: 宮田慶子

主催: 新国立劇場

制作担当: 高瀬磨理子

三崎 力

キャスト(台本順)

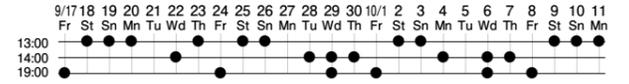
ヨルゲン・テスマン 文化史の研究者: 益岡 徹
 ヘッダ・テスマン夫人 彼の妻: 大地真央
 ユリアーネ・テスマン婦人 彼のおば: 田島令子
 エルヴステード夫人: 七瀬なつみ
 ブラック判事: 羽場裕一
 アイレルト・レーヴホルグ: 山口馬木也
 ベルテ テスマン家のお手伝い: 青山眉子

HEDDA GABLER

THE PIT

September 17 - October 11, 2010

Ticket Prices : A ¥6,300 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Henrik Ibsen
 Translated by Anne Lande Peters
 Nagashima Kaku
 Directed by Miyata Keiko

STAFF

Set Designer : Ikeda Tomoyuki
 Lighting Designer : Nakagawa Ryuichi
 Sound Designer : Ueda Kosei
 Costume Designer : Ogata Kikuko
 Assistant Director : Matsumori Nozomi
 Stage Manager : Shibuya Toshihisa

Assistant Stage Managers : Takeuchi Noriko / Kojima Emiko

Hair & Make-up : Fujisawa Kumi

Prompter : Kawai Anna

Assistant Producer : Kamikuri Yoko

Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu

Ishimoto Shunji

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu

Nakamura Erito

Tsuchiya Kobo / Tsuchiya Takeshi

HORIO / Horio Yukio

Curtain maker : Okamoto Kenzo / Soma Kobo

Costumes by : Shochiku Isho / Shimizu Takako

Ogawa Mitsue

Hat maker : Hisamoto Kinya

Wig : Studio AD

Footwear : Kandaya / Oishi Masaaki

Mishoe / Kiguchi Mitsue

Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Honjo Masakazu (Stage)

Tanaka Hiroko (Lighting)

Nobusawa Yusuke (Sound)

Kanoya Takahisa (Master Carpenter)

Murata Yuji (Management)

Assistance : The Royal Norwegian Embassy

Artistic Director : Miyata Keiko

Produced by : New National Theatre, Tokyo

Production Producers : Takase Mariko

Misaki Chikara

CAST

George Tesman, research graduate in cultural history : Masuoka Toru
 Hedda Tesman, his wife : Daichi Mao
 Miss Juliana Tesman, his aunt : Tajima Reiko
 Mrs Elvsted : Nanase Natsumi
 Judge Brack : Haba Yuichi
 Eilert Loevborg : Yamaguchi Makiya
 Bertha, a maid : Aoyama Mayuko

やけたトタン屋根の上の猫

小劇場

2010.11/9 (火)～28 (日)

料金：A席 5,250円／B席 3,150円／Z席 1,500円



作： テネシー・ウィリアムズ

翻訳：常田景子

演出：松本祐子

キャスト(台本順)

マーガレット： 寺島しのぶ
 ブリック： 北村有起哉
 メイ： 広岡由里子
 ビッグ・ママ： 銀粉蝶
 ディクシー（女の子）： 文屋愛海
 〈交互出演〉 鐘田千裕
 ビッグ・ダディ： 木場勝己
 トッカー師： 市川 勇
 グーパー： 三上市朗
 ボー医師： 三木敏彦
 スーキー： 頼経明子
 バスター（男の子）： 井上 怜
 〈交互出演〉 山下 翔
 サニー（男の子）： 川上瑛生
 〈交互出演〉 鈴木孝正
 トリクシー（女の子）： 中道美柚
 〈交互出演〉 藤崎花音
 ポリー（女の子）： 北村海歩
 〈交互出演〉 古口貴子

声の出演： 松角洋平

スタッフ

美術： 松井るみ
 照明： 沢田祐二
 音響： 高橋 巖
 衣裳： 前田文子
 ヘアメイク： 川端富生
 歌唱指導： 伊藤和美
 演出助手： 城田美樹
 舞台監督： 加藤 高

演出部： 久保浩一／宇野奈津子／山下妙子

ヘアメイク： 中本知佐

美術助手： 地井麻衣子／長谷川康子

稽古場代役： 松角洋平

プロンプ： 頼経明子

制作助手： 粟津佐智

大道具： 俳優座劇場舞台美術部

森島靖明／櫻岡 諒

小道具： 高津映画装飾美術／池上三喜

特殊小道具： 土屋工房／土屋武史

装身具協力： 石井小道具

衣裳： 東京衣裳／山野辺雅子／阿久津真与

履物： ミッシュ／木口充恵

神田屋／牧田 梓

舞台・照明・音響操作：新国立劇場技術部

シアターコミュニケーションシステムズ

レンズ

米倉幸雄(舞台) 田中弘子(照明)

長谷川友美(音響) 古矢 晃(大道具)

村田祐二(調整)

協力： 吉田友香

松尾明日望

芸術監督： 宮田慶子

主催： 文化庁芸術祭執行委員会

新国立劇場

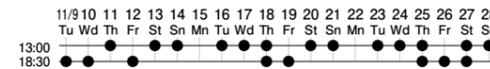
制作担当： 太田 衛

CAT ON A HOT TIN ROOF

THE PIT

November 9 - 28, 2010

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Tennessee Williams

Translated by Tsuneda Keiko

Directed by Matsumoto Yuko

CAST

MARGARET : Terajima Shinobu
 BRICK : Kitamura Yukiya
 MAE ,
 sometimes called Sister Woman : Hirooka Yuriko
 BIG MAMA : Gin Pun Cho
 DIXIE, a little girl : Bunya Aimi
 Yarita Chihiro
 BIG DADDY : Kiba Katsumi
 REVEREND TOOKER : Ichikawa Isamu
 GOOPER ,
 sometimes called Brother Man : Mikami Ichiro
 DOCTOR BAUGH,
 pronounced "Baw" : Miki Toshihiko
 SOOKEY : Yoritsune Akiko
 BUSTER, a little boy : Inoue Rei
 Yamashita Kakeru
 SONNY, a little boy : Kawakami Teruki
 Suzuki Takamasa
 TRIXIE, a little girl : Nakamichi Miyu
 Fujisaki Kanon
 POLLY, a little girl : Kitamura Noa
 Koguchi Takako

Voice : Matsukado Yohei

STAFF

Set Designer : Matsui Rumi
 Lighting Designer : Sawada Yuji
 Sound Designer : Takahashi Iwao
 Costume Designer : Maeda Ayako
 Hair & Make-up : Kawabata Tomio
 Singing Coach : Ito Kazumi
 Assistant Director : Shiota Miki
 Stage Manager : Kato Takashi

Assistant Stage Managers : Kubo Koichi / Uno Natsuko

Yamashita Taeko

Hair & Make-up : Nakamoto Chisa

Assistant Set Designers : Chii Maiko / Hasegawa Yasuko

Understudy : Matsukado Yohei

Prompter : Yoritsune Akiko

Assistant Producer : Awatsu Sachi

Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu

Morishima Yasuaki / Sakuraoka Makoto

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu

Ikegami Miki

Special Properties : Tsuchiya Kobo / Tsuchiya Takeshi

Accessory : Ishii Kodogu

Costumes by : Tokyo Isho

Yamanobe Masako / Akutsu Masayo

Footwear : Mishoe / Kiguchi Mitsue

Kandaya / Makita Azusa

Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems

Len's

Yonekura Yukio (Stage)

Tanaka Hiroko (Lighting)

Hasegawa Tomomi (Sound)

Furuya Akira (MasterCarpenter)

Murata Yuji (Management)

Assistance : Yoshida Yuka

Matsuo Asumi

Artistic Director : Miyata Keiko

Produced by Agency for Cultural Affairs Encouraging Creative Artistic Activities

New National Theatre, Tokyo

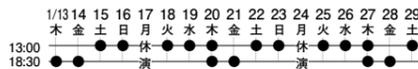
Production Producer : Ota Mamoru

わが町

中劇場

2011.1/13(木)～29(土)

料金：S席 7,350円 / A席 5,250円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



作： ソートン・ワイルダー

翻訳：水谷八也

演出：宮田慶子

キャスト(台本順)

舞台監督： 小堀一機
 ドクター・ギブズ： 相島一之
 ジョー・クローウェル： 橋本 淳
 ハウイー・ニューサム： 中村元紀
 ギブズ夫人： 斉藤由貴
 ウェブ夫人： 鷲尾真知子
 ジョージ・ギブズ： 中村倫也
 レベッカ・ギブズ： 大村沙亜子
 ウォリー・ウェブ： 菅野隼人
 エミリー・ウェブ： 佃井皆美
 ウィラード教授： 北澤雅章
 ウェブ氏： 佐藤正宏
 サイモン・スティムソン： 山本 亨
 ソウムズ夫人： 増子倭文江
 ウォレン巡査： 青木和宣
 サイ・クローウェル： 横山 央
 サム・クレイグ： 内藤大希
 ジョー・ストッダード： 中野富吉
 町のひとびと： 朝倉みかん
 宇高海渡
 内山ちひろ
 斉藤 悠
 佐々木友里
 下村マヒコ
 高橋智也
 高橋宙無
 橋本咲キアラ
 水野駿太郎
 神尾富美子
 竹居正武
 都村敏子
 徳納敬子
 森下竜一
 吉久智恵子

ピアノ演奏： 稲本 響

スタッフ

音楽： 稲本 響
 美術： 長田佳代子
 照明： 沢田祐二
 音響： 渡邊邦男
 衣裳： 加納豊美
 歌唱指導： 伊藤和美
 演出助手： 高野 玲
 舞台監督： 澁谷壽久

演出部： 小島恵三子 / 篠崎彰宏 / 加瀬貴広
 金子晴美 / 柿野あや

ヘアメイク： 中本知佐
 稽古場代役： 加茂美穂子
 プロンプ： 桜木信介
 音楽助手： 松田俊政
 制作助手： 上栗陽子 / 粟津佐智
 ピアノ： タカギクラヴィア
 コンサート・チューナー： 高木 裕
 コーディネーター： 加納美和

大道具： 俳優座劇場舞台美術部 / 石元俊二
 小道具： 高津映画装飾美術 / 宮澤洋行
 SRアドバイザー： 志茂 剛
 衣裳： アトリエDIG
 尖戸幸雄 / 砂田悠香里 / 石橋 舞

履物： 神田屋 / 大石雅章
 ヘアメイク・コーディネート： 川端富生
 舞台・照明・音響操作： 新国立劇場技術部
 シアターコミュニケーションシステムズ
 レンズ
 米倉幸雄(舞台) 川口雅弘(照明)
 花淵 明(電飾) 河原田健児(音響)
 斉田 聡(大道具) 酒井美恵(調整)

音楽制作協力： M-site
 協力： バラッド
 東京演劇音響研究所

共催： TBS
 後援： TBSラジオ

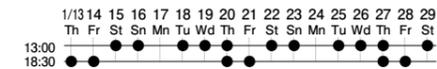
芸術監督： 宮田慶子
 主催： 新国立劇場
 制作担当： 茂木令子
 三崎 力

OUR TOWN

PLAYHOUSE

January 13 - 29, 2011

Ticket Prices : S ¥7,350 / A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Written by Thornton Wilder

Translated by Mizutani Hachiya

Directed by Miyata Keiko

CAST

Stage Manager : Kosakai Kazuki
 Dr. Gibbs : Aijima Kazuyuki
 Joe Crowell : Hashimoto Atsushi
 Howie Newsome : Nakamura Genki
 Mrs. Gibbs : Saito Yuki
 Mrs. Webb : Washio Machiko
 George Gibbs : Nakamura Tomoya
 Rebecca Gibbs : Omura Saako
 Wally Webb : Kanno Hayato
 Emily Webb : Tsukui Minami
 Professor Willard : Kitazawa Gasho
 Mr. Webb : Sato Masahiro
 Simon Stimson : Yamamoto Akira
 Mrs. Soames : Masuko Shizue
 Constable Warren : Aoki Kazunori
 Si Crowell : Yokoyama Hisashi
 Sam Craig : Naito Taiki
 Joe Stoddard : Nakano Tomiyoshi
 People in the Town : Asakura Mikan
 Udaka Kaito
 Uchiyama Chihiro
 Saito Yu
 Sasaki Yuri
 Shimomura Mahiro
 Takahashi Tomoya
 Takahashi Hiromu
 Hashimoto SakiChiara
 Mizuno Shuntaro
 Kamio Fumiko
 Takei Masatake
 Tsumura Toshiko
 Tokuno Keiko
 Morishita Ryuichi
 Yoshihisa Chieko

Pianist : Inamoto Hibiki

STAFF

Music by Inamoto Hibiki
 Set Designer : Nagata Yoshiko
 Lighting Designer : Sawada Yuji
 Sound Designer : Watanabe Kunio
 Costume Designer : Kano Toyomi
 Singing Coach : Ito Kazumi
 Assistant Director : Takano Akira
 Stage Manager : Shibuya Toshihisa

Assistant Stage Managers : Kojima Emiko / Shinozaki Akihiro

Kase Takahiro / Kaneko Harumi
Kakino Aya

Hair & Make-up : Nakamoto Chisa

Understudy : Kamo Mihoko

Prompter : Sakuragi Shinsuke

Music Staff : Matsuda Toshimasa

Assistant Producers : Kamikuri Yoko / Awatsu Sachi

Piano : Takagi Klavier

Concert Tuner : Takagi Yu

Coordinator : Kano Miwa

Stage Carpenters : Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Ishimoto Shunji

Properties : Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu

Miyazawa Hiroyuki

SR Adviser : Shimo Tsuyoshi

Costumes by Atelier DIG / Shishido Yukio

Sunada Yukari / Ishibashi Mai

Kandaya / Oishi Masaaki

Hair & Make-up : Kawabata Tomio

Stage, Lighting & Sound Crew : New National Theatre, Technical Dept.

Theater Communication Systems
Len's

Yonekura Yukio (Stage)

Kawaguchi Masahiro (Lighting)

Hanabuchi Akira (Illumination)

Kawarada Kenji (Sound)

Saita Satoshi (Master Carpenter)

Sakai Mie (Management)

Music Support : M-site

Assistance : Ballard

TEO

Co-sponsored by Tokyo Broadcasting System Holdings, Inc.

Supported by TBS Radio & Communications, Inc

Artistic Director : Miyata Keiko

Produced by New National Theatre, Tokyo

Production Producers : Mogi Reiko

Misaki Chikara

日韓合同公演

焼肉ドラゴン

小劇場

2011.2/7(月)～20(日)

料金:A席 5,250円 / B席 3,150円 / Z席 1,500円



- ▶ 芸術の殿堂トウォル・シアター
3/9(水)～20(日)
- ▶ 兵庫県立芸術文化センター 阪急中ホール
4/9(土)～10(日)
- ▶ 北九州芸術劇場 中劇場
4/16(土)～17(日)

協力: 芸術の殿堂(ソウル・アート・センター)
後援: 駐日韓国大使館 韓国文化院

作・演出: 鄭 義信
翻訳: 川原賢柱

キャスト(台本順)

金 龍吉(56)「焼肉ドラゴン」店主: 申 哲振
高 英順(42) 龍吉の妻: 高 秀喜
金 静花(35) 長女: 栗田 麗
金 梨花(33) 次女: 占部房子
金 美花(24) 三女: 朱 仁英
金 時生(15) 長男: 若松 力
清本(李) 哲男(40) 梨花の夫: 千葉哲也
長谷川豊(35) クラブ支配人: 笑福亭銀瓶
尹 大樹(35) 静花の婚約者: 朴 帥泳
呉 信吉(40) 常連客: 佐藤 誓
呉 日白(38) 呉信吉の親戚: 金 文植
高原美根子(53) 長谷川の妻: 水野あや
高原寿美子(50) 美根子の妹・市役所職員: 水野あや
阿部良樹(37) アコーディオン奏者: 朴 勝哲
佐々木健二(35) 太鼓奏者: 山田貴之

スタッフ

美術: 島 次郎
照明: 勝柴次朗
音楽: 久米大作
音響: 福澤裕之
衣装デザイン: 出川淳子
ヘアメイク: 川端富生
方言指導: 大原稜子
擬闘: 栗原直樹
振付: 吉野記代子
演出助手: 趙 徳安
舞台監督: 北条 孝

演出部: 大垣敏朗 / 飯田大作 / 加瀬幸恵
村川実知子 / 本田和男 / 武笠陽介

コーディネーター: 朴 賢淑
通訳: 李 知映
字幕操作: 宋 美幸
美術助手: 角浜有香
擬闘助手: 水谷 悟
プロンプ: 長元 洋
制作助手: 井上舞子
大道具: 俳優座劇場舞台美術部 / 森島靖明
小道具: 高津映画装飾美術 / 中村エリト
音楽コーディネーター: スリー・ディー / 吉尾美砂
衣裳: 松竹衣裳 / 清水崇子 / 成田有加
ヘアメイク: 高村マドカ
舞台・照明・音響操作: 新国立劇場技術部
シアターコミュニケーションシステムズ
レンズ
本庄正和(舞台) 田中弘子(照明)
信澤祐介(音響) 叶谷宜久(大道具)
久村泰代(調整)

協力: Roland
FONTAINE
神田屋
日本通運株式会社
金 昭希
松尾明日望

芸術監督: 宮田慶子
主催: 新国立劇場
制作担当: 伊澤雅子
太田 衛

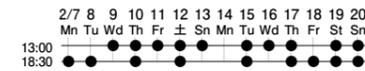
Japan - Korea Co-production play

YAKINIKU DRAGON

THE PIT

February 7 - 20, 2011

Ticket Prices : A ¥5,250 / B ¥3,150 / Z ¥1,500



Assistance: Seoul Arts Center
Supported by: Korean Cultural Service

Written & Directed by: Chong Wishing
Translated by: Kawahara Hyunju

CAST

Kim Yong Gil: Shin Chul Jin
Koh Young Soon: Koh Soo Hee
Kin Shizuka: Awata Urara
Kin Rika: Urabe Fusako
Kin Mika: Joo In Young
Kin Tokio: Wakamatsu Chikara
Kiyomoto (Lee) Tetsuo: Chiba Tetsuya
Hasegawa Yutaka: Shofukutei Ginpei
Yoon Dae Soo: Park Su Young
Go Shinkichi: Sato Chikau
Oh Il Baek: Kim Mun Sik
Takahara Mineko: Mizuno Aya
Takahara Sumiko: Mizuno Aya
Abe Yoshiki: Park Seung Cheol
Sasaki Kenji: Yamada Takayuki

STAFF

Set Designer: Shima Jiro
Lighting Designer: Katsushiba Jiro
Music by: Kume Daisaku
Sound Designer: Fukuzawa Hiroyuki
Costume Designer: Degawa Atsuko
Hair & Make-up: Kawabata Tomio
Dialect Coach: Ohara Joko
Fighting Coach: Kurihara Naoki
Choreographer: Yoshino Kiyoko
Assistant Directors: Cho Duku An
Stage Manager: Hojo Takashi

Assistant Stage Managers: Ogaki Toshiro / Iida Daisaku
Kase Yukie / Murakawa Michiko
Honda Kazuo / Mukasa Yosuke

Coordinator: Park Hyun Sook
Interpreter: Lee Ji Young
Subtitles Operation: Song Mi Heng
Assistant Set Designer: Kakuhama Yuka
Assistant Fighting Coach: Mizutani Satoru
Prompter: Nagamoto Hiroshi
Assistant Producer: Inoue Maiko
Stage Carpenters: Haiyuza Gekijo Butai Bijutsubu
Morishima Yasuaki
Properties: Takatsu Eiga Soshoku Bijutsu / Nakamura Erito
Music Coordination: 3-D CORPORATION.LTD / Yoshio Misa
Costumes by: Shochiku Isho / Shimizu Takako / Narita Yuka
Hair & Make-up: Takamura Madoka
Stage, Lighting & Sound Crew: New National Theatre, Technical Dept.
Theater Communication Systems
Len's
Honjo Masakazu (Stage)
Tanaka Hiroko (Lighting)
Nobusawa Yusuke (Sound)
Kanohya Takahisa (Master Carpenter)
Kumura Yasuyo (Management)

Assistance: Roland
FONTAINE
Kandaya
Nippon Express
Kim So Hee
Matsuo Asumi

Artistic Director: Miyata Keiko
Produced by: New National Theatre, Tokyo
Production Producers: Izawa Masako
Ota Mamoru

PLAY

2 公演概況一覧 Table of Productions

| 公演 Production | 公演期間 Performance Period | 公演回数 Number of Performance | 劇場 Theatre | 公演費 Performance Expenses (千円/thousand yen) | | | 総座席数 Total Seats Available | 会員販売 Member Sales | 一般販売 General Sales | 団体販売 Groups | 有料入場者数 (%) Paid Admissions | 入場料収入 Admission Revenues (千円/thousand yen) |
|---|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|--|--------------------------------|----------------------|-------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------|-------------------------------|---|
| | | | | 過年度執行 Previous Years' Expenses | 22年度執行 Fiscal 2010 Expenses | 合計 Total Expenses | | | | | | |
| オペラ OPERA | | | | | | | | | | | | |
| 愛の妙薬 L'ELISIR D'AMORE | 4/15 ~ 25 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 30,323 | 164,049 | 194,372 | 8,960 | 5,261 | 1,625 | 341 | 7,227 (80.7%) | 98,183 |
| 影のない女 DIE FRAU OHNE SCHATTEN | 5/20 ~ 6/1 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 17,503 | 201,336 | 218,839 | 8,960 | 4,986 | 1,606 | 442 | 7,034 (78.5%) | 95,413 |
| カルメン CARMEN | 6/10 ~ 20 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 1,813 | 113,692 | 115,505 | 8,960 | 4,734 | 2,120 | 878 | 7,732 (86.3%) | 109,544 |
| 鹿鳴館 ROKUMEIKAN | 6/24 ~ 27 | 4 | 中劇場 PLAYHOUSE | 12,387 | 122,219 | 134,606 | 3,624 | 2,201 | 441 | 556 | 3,198 (88.2%) | 36,014 |
| アラベッラ ARABELLA | 10/2 ~ 17 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 8,677 | 207,217 | 215,894 | 10,310 | 5,599 | 1,598 | 485 | 7,682 (74.5%) | 116,405 |
| フィガロの結婚 LE NOZZE DI FIGARO | 10/10 ~ 19 | 4 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 208 | 79,359 | 79,567 | 7,168 | 3,548 | 1,718 | 842 | 6,108 (85.2%) | 75,945 |
| アンドレア・シェニエ ANDREA CHÉNIER | 11/12 ~ 24 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 209 | 127,674 | 127,883 | 8,960 | 4,526 | 1,520 | 670 | 6,716 (75.0%) | 78,527 |
| トリスタンとイゾルデ TRISTAN UND ISOLDE | 12/25 ~ H23.1/10 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 7,635 | 218,598 | 226,233 | 8,960 | 6,426 | 1,634 | 178 | 8,238 (91.9%) | 140,618 |
| 夕鶴 YUZURU | 2/4 ~ 6 | 3 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 0 | 48,447 | 48,447 | 5,376 | 2,467 | 1,230 | 658 | 4,355 (81.0%) | 44,465 |
| 椿姫 LA TRAVIATA | 2/14 ~ 26 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 0 | 97,975 | 97,975 | 8,960 | 4,245 | 2,770 | 564 | 7,579 (84.6%) | 95,680 |
| マノン・レスコー (公演中止) MANON LESCAUT | 3/15 ~ 30 | 0 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 111 | 115,519 | 115,630 | - | - | - | - | - | - |
| オペラ 計 OPERA Total | | 47 | | 78,866 | 1,496,085 | 1,574,951 | 80,238 | 43,993 | 16,262 | 5,614 | 65,869 (82.1%) | 890,794 |
| バレエ BALLET | | | | | | | | | | | | |
| カルミナ・ブラーナ CARMINA BURANA | 5/1 ~ 5 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 5,510 | 108,158 | 113,668 | 10,752 | 2,978 | 2,641 | 570 | 6,189 (57.6%) | 44,378 |
| 同時上演 ガランテリズ GALANTRIES | | | | | | | | | | | | |
| 椿姫 LA DAME AUX CAMÉLIAS | 6/29 ~ 7/4 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 1,273 | 83,329 | 84,602 | 10,752 | 2,585 | 1,766 | 1,770 | 6,121 (56.9%) | 52,680 |
| ペンギン・カフェ 'STILL LIFE' AT THE PENGUIN CAFÉ | 10/27 ~ 11/3 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 2,030 | 128,952 | 130,982 | 10,752 | 3,558 | 2,741 | 720 | 7,019 (65.3%) | 59,343 |
| 同時上演 シンフォニー・イン・C / 火の鳥 SYMPHONY IN C / THE FIREBIRD | | | | | | | | | | | | |
| シンデレラ CINDERELLA | 11/27 ~ 12/5 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 429 | 74,759 | 75,188 | 10,752 | 2,424 | 3,091 | 2,494 | 8,009 (74.5%) | 58,484 |
| ラ・バヤデール LA BAYADÈRE | 1/15 ~ 23 | 5 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 203 | 71,586 | 71,789 | 8,960 | 2,822 | 1,922 | 971 | 5,715 (63.8%) | 43,471 |
| ダイナミック・ダンス! (公演中止) BINTLEY'S CHOICE | 3/19 ~ 27 | 0 | 中劇場 PLAYHOUSE | 516 | 29,955 | 30,471 | - | - | - | - | - | - |
| バレエ 計 BALLET Total | | 29 | | 9,961 | 496,739 | 506,700 | 51,968 | 14,367 | 12,161 | 6,525 | 33,053 (63.6%) | 258,356 |
| 現代舞踊 CONTEMPORARY DANCE | | | | | | | | | | | | |
| DANCE TO THE FUTURE DANCE TO THE FUTURE | 5/29・30 | 2 | 中劇場 PLAYHOUSE | 1,441 | 15,919 | 17,360 | 1,576 | 461 | 359 | 203 | 1,023 (64.9%) | 5,050 |
| DANCE PLATFORM 2010 DANCE PLATFORM 2010 | 10/22 ~ 31 | 6 | 小劇場 THE PIT | 0 | 14,919 | 14,919 | 2,028 | 150 | 272 | 834 | 1,256 (61.9%) | 5,375 |
| ストラヴィンスキー・イブニング STRAVINSKY EVENING by Hirayama Motoko | 12/4・5 | 2 | 中劇場 PLAYHOUSE | 2 | 13,339 | 13,341 | 1,576 | 303 | 569 | 549 | 1,421 (90.2%) | 5,546 |
| イデビアン・クルー アレルギー Allergy (5回中2回公演中止) ALLERGY | 3/9 ~ 13 | 3 | 小劇場 THE PIT | 0 | 12,278 | 12,278 | 1,014 | 81 | 427 | 280 | 788 (77.7%) | 3,503 |
| 現代舞踊 計 CONTEMPORARY DANCE Total | | 13 | | 1,443 | 56,455 | 57,898 | 6,194 | 995 | 1,627 | 1,866 | 4,488 (72.5%) | 19,474 |
| 舞踊 計 BALLET and CONTEMPORARY DANCE Total | | 42 | | 11,404 | 553,194 | 564,598 | 58,162 | 15,362 | 13,788 | 8,391 | 37,541 (64.5%) | 277,830 |
| 演劇 PLAY | | | | | | | | | | | | |
| 東京裁判三部作 第一部 夢の裂け目 Yume no Sakeme | 4/8 ~ 28 | 21 | 小劇場 THE PIT | 1,926 | 44,939 | 46,865 | 6,594 | 1,332 | 2,008 | 2,790 | 6,130 (93.0%) | 26,171 |
| 東京裁判三部作 第二部 夢の泪 Yume no Namida | 5/8 ~ 23 | 18 | 小劇場 THE PIT | 1,493 | 40,099 | 41,592 | 5,652 | 1,264 | 1,682 | 2,192 | 5,138 (90.9%) | 22,106 |
| 東京裁判三部作 第三部 夢の痲 Yume no Kasabuta | 6/3 ~ 20 | 18 | 小劇場 THE PIT | 1,212 | 40,879 | 42,091 | 5,652 | 1,286 | 1,704 | 2,162 | 5,152 (91.2%) | 21,518 |
| エネミー ENEMY | 7/1 ~ 18 | 18 | 小劇場 THE PIT | 46 | 29,710 | 29,756 | 5,868 | 954 | 1,746 | 1,632 | 4,332 (73.8%) | 19,277 |
| [JAPAN MEETS... 現代劇の系譜をひもとく-I] ヘッダ・ガーブレル HEDDA GABLER | 9/17 ~ 10/11 | 24 | 小劇場 THE PIT | 53 | 39,706 | 39,759 | 7,776 | 1,624 | 1,940 | 3,252 | 6,816 (87.7%) | 33,038 |
| [JAPAN MEETS... 現代劇の系譜をひもとく-II] やけたタン屋根の上の猫 CAT ON A HOT TIN ROOF | 11/9 ~ 28 | 21 | 小劇場 THE PIT | 758 | 38,129 | 38,887 | 6,811 | 1,789 | 1,672 | 2,664 | 6,125 (89.9%) | 25,356 |
| [JAPAN MEETS... 現代劇の系譜をひもとく-III] わが町 OUR TOWN | 1/13 ~ 29 | 17 | 中劇場 PLAYHOUSE | 70 | 57,176 | 57,246 | 13,408 | 1,503 | 3,174 | 3,942 | 8,619 (64.3%) | 45,651 |
| 焼肉ドラゴン YAKINIKU DRAGON | 2/7 ~ 20 | 19 | 小劇場 THE PIT | 370 | 39,821 | 40,191 | 6,212 | 1,226 | 1,886 | 2,681 | 5,793 (93.3%) | 25,078 |
| 演劇 計 PLAY Total | | 156 | | 5,928 | 330,459 | 336,387 | 57,973 | 10,978 | 15,812 | 21,315 | 48,105 (83.0%) | 218,195 |
| 平成22年度合計 Fiscal 2010 Total | | 245 | | 96,198 | 2,379,738 | 2,475,936 | 196,373 | 70,333 | 45,862 | 35,320 | 151,515 (77.2%) | 1,386,819 |
| 普及公演 Educational Programme | | | | | | | | | | | | |
| 高校生のためのオペラ鑑賞教室 カルメン CARMEN | 7/12 ~ 17 | 6 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 16 | 80,397 | 80,413 | 10,620 | 18 | 292 | 10,118 | 10,428 (98.2%) | 22,342 |
| 高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演 蝶々夫人 MADAMA BUTTERFLY | 10/27・28 | 2 | 尼崎市総合文化センター アルカイックホール | 164 | 59,262 | 59,426 | 3,404 | 0 | 71 | 3,059 | 3,130 (92.0%) | 6,707 |
| 中学生のためのバレエ 椿姫 LA DAME AUX CAMÉLIAS | 6/30 | 1 | オペラ劇場 [オペラハウス] OPERA HOUSE | 233 | 10,017 | 10,250 | 1,770 | 8 | 20 | 1,659 | 1,687 (95.3%) | 3,318 |
| こどものためのバレエ劇場 しらゆき姫 SNOW WHITE | 7/23 ~ 25 | 6 | 中劇場 PLAYHOUSE | 0 | 19,177 | 19,177 | 5,496 | 555 | 3,175 | 1,303 | 5,033 (91.6%) | 10,508 |
| 小計 Sub Total | | 15 | | 413 | 168,853 | 169,266 | 21,290 | 581 | 3,558 | 16,139 | 20,278 (95.2%) | 42,875 |
| 地域招聘公演 角兵衛獅子 KAKUBEI-JISHI | 12/19 | 1 | 中劇場 PLAYHOUSE | 2,500 | 4,133 | 6,633 | 906 | 54 | 85 | 719 | 858 (94.7%) | 5,885 |
| 平成22年度総計 Grand Total Fiscal 2010 | | 261 | | 99,111 | 2,552,724 | 2,651,835 | 218,569 | 70,968 | 49,505 | 52,178 | 172,651 (79.0%) | 1,435,579 |

※オペラ「マノン・レスコー」、バレエ「ダイナミック・ダンス!」の費用は、公演中止となったため事業外支出に計上した。そのため、公演費の合計欄の数字は、決算額と一致しない。

※地域招聘公演「角兵衛獅子」の公演費は、新国立劇場負担額のみ計上している。また、入場料収入は共催者の収入として計上されるため、入場料収入の合計欄の数字は、決算額と一致しない。

※高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演の支出は外部公演費に計上している。

③ 受賞関連 (敬称略・順不同)

舞踊

▶ 新国立劇場バレエ団契約ソリストの小野絢子が、平成22年度の芸術選奨文部科学大臣新人賞と第42回舞踊批評家協会新人賞を受賞した。

▶ 新国立劇場バレエ団契約ソリストの福岡雄大が平成23年度の中川鋭之助賞を受賞した。

演劇

▶ 「やけたタン屋根の上の猫」照明の沢田祐二が第18回読売演劇大賞 優秀スタッフ賞を受賞した。

※本作及びこまつ座「シャンハイムーン」の照明に対して

④ 主催公演の中継放送

主催公演の中継放送が以下のとおり行われた。(収録順)

① 演劇「イワーノフ／オイディプス王」(平成18年11月収録)

10月30日(土)・NHK／BS2「ミッドナイトステージ館」

② 演劇「焼肉ドラゴン」(平成20年4月収録)

12月18日(土)・NHK／BSHi「プレミアムシアター」

③ 演劇「舞台は夢 ―イリュージョン・コミック―」

(平成20年12月収録)

10月9日(土)・NHK／BS2「ミッドナイトステージ館」

④ オペラ「ヴォツェック」(平成21年11月収録)

6月26日(土)・NHK／BSHi「プレミアムシアター」

7月5日(月)・NHK／BS2「プレミアムシアター」

⑤ 全国公演

全国の舞台芸術の振興・普及に貢献するために、新国立劇場制作の公演の全国公演を行った。

①こどものためのバレエ劇場「しらゆき姫」

▶ 8月4日(水) 新潟県民会館 大ホール

主催:(財)新潟県文化振興財団

▶ 8月6日(金) 見附市文化ホール アルカディア 大ホール

主催:(株)NKSコーポレーション(見附市文化ホール指定管理者)

▶ 8月14日(土) 兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール

主催:(財)朝日新聞文化財団 他

▶ 8月22日(日) サンポートホール高松 大ホール

主催:(財)高松市文化芸術財団／高松市

▶ 8月26日(木) 和光市民文化センター サンアゼリア 大ホール

主催:(財)和光市文化振興公社

▶ 8月28日(土) 茅ヶ崎市民文化会館 大ホール

主催:(財)茅ヶ崎市文化振興財団

▶ 8月30日(月) 厚木市文化会館 大ホール

主催:(財)厚木市文化振興財団

②現代舞踊 ストラヴィンスキー・イブニング

平山素子「兵士の物語」「春の祭典」

12月11日(土) 兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール

主催:兵庫県／兵庫県立芸術文化センター

③ Awards

Ballet

▶ Ono Ayako, soloist of The National Ballet of Japan, received the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology's Art Encouragement Prize for New Artists for the year 2010, and the 42nd Dance Critics Association Award for Best Newcomer.

▶ Fukuoka Yudai, soloist of The National Ballet of Japan, received the Nakagawa Einosuke Award for the year 2011.

Play

▶ Sawada Yuji received the 18th Yomiuri Theatre Awards 2010 (sponsored by the Yomiuri Shimbun) for his lighting in the play “CAT ON A HOT TIN ROOF” .

※ For this play and “Shanghai Moon” at KOMATSUZA

④ Television Broadcast

Productions produced by the NNTT were broadcasted as below.

1) Play “IVANOV / OEDIPUS REX” (Recorded in November 2006)

Date : 30 October Channel : NHK BS-2

2) Play “YAKINIKU DRAGON” (Recorded in April 2008)

Date : 18 December Channel : NHK BS-Hi

3) Play “L'ILLUSION COMIQUE ” (Recorded in December 2008)

Date : 9 October Channel : NHK BS-2

4) Opera “WOZZECK” (Recorded in November 2009)

Date : 26 June Channel : NHK BS-Hi

Date : 5 July Channel : NHK BS-2

⑤ Tour Programme

With the aim of contributing to the promotion and popularization of the performing arts nationwide, the Theatre toured a series of NNTT productions throughout Japan.

1) KIDS BALLET “SNOW WHITE”

▶ Date : 4 August Niigata Prefectural Civic Center

Sponsored by Niigata Cultural Foundation

▶ Date : 6 August Mitsuke Arts Hall Arcadia

Sponsored by NKS Corporation

▶ Date : 14 August Hyogo Performing Arts Center

Sponsored by The Asahi Shimbun Foundation etc.

▶ Date : 22 August Sunport Hall Takamatsu

Sponsored by Takamatsu City Culture and Art Foundation

Takamatsu City

▶ Date : 26 August Sunazalea

Sponsored by Wako-city Cultural Promotion Public Corporation

▶ Date : 28 August Chigasaki Citizens Culture Center

Sponsored by Chigasaki Cultural Foundation

▶ Date : 30 August Atsugishi Bunka Kaikan

Sponsored by Atsugi Cultural Foundation

2) Contemporary Dance

“STRAVINSKY EVENING” by Hirayama Motoko

Date : 11 December Hyogo Performing Arts Center

Sponsored by Hyogo Prefecture / Hyogo Performing Arts Center

⑥ 新国立劇場合唱団の活動

新国立劇場の主催公演のほかに、以下の公演に出演した。

①第784回オーチャード定期演奏会「マーラー／交響曲第2番 ハ短調「復活」」

4月4日(日) Bunkamuraオーチャードホール

主催:東京フィルハーモニー交響楽団

②子どものための優れた舞台芸術体験事業

10月5日(火)～15日(金)

兵庫県、徳島県、香川県、愛媛県、高知県の小・中学校8校

主催:文化庁 他

③愛媛オペラ2010「プッチーニ／ラ・ボエーム」

10月17日(日) ひめぎんホール

主催:愛媛オペラ2010実行委員会／愛媛県 他

④ロイヤル・コンセルトヘボウ管弦楽団「マーラー／交響曲第3番 ニ短調」

11月21日(日) ミューザ川崎シンフォニーホール

11月22日(月) サントリーホール

主催:ミューザ川崎シンフォニーホール／KAJIMOTO

⑤文化研究講座「読売日本交響楽団 ベートーヴェン 第九」演奏会

12月7日(火) 昭和女子大学人見記念講堂

主催:昭和女子大学

⑥読売日本交響楽団 演奏会「ベートーヴェン／交響曲第九番」

12月19日(日)・21日(火)・25日(土) 東京芸術劇場

12月20日(月)・22日(水) サントリーホール

12月26日(日) 横浜みなとみらいホール

主催:読売日本交響楽団 他

⑦第54回NHKニューイヤーオペラコンサート

1月3日(月) NHKホール

主催:NHK／NHKプロモーション

⑧オペラ「ヴェルディ／椿姫」

1月21日(金) 金沢歌劇座

主催:(財)金沢芸術創造財団／(財)石川県音楽文化振興事業団

1月23日(日) 新川文化ホール 大ホール

主催:(財)富山県文化振興財団

1月28日(金) 新潟県民会館 大ホール

主催:(財)新潟県文化振興財団

3月5日(土) ハーモニーホールふくい 大ホール

主催:(財)福井県文化振興事業団

3月10日(木)・12日(土)

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO大ホール

主催:兵庫県立芸術文化センター／兵庫県

⑨読売日本交響楽団 第500回定期演奏会「リスト／ファウスト交響曲」

1月22日(土) サントリーホール

主催:読売日本交響楽団 他

⑩NHK交響楽団 第1695回定期公演「マーラー／交響曲 第3番 ニ短調」

2月11日(金)・12日(土) NHKホール 主催:NHK交響楽団

⑪〈公演中止〉

創立100周年記念 特別演奏会シリーズII「シェーンベルク／グレの歌」

3月20日(日) Bunkamuraオーチャードホール

主催:東京フィルハーモニー交響楽団

⑥ New National Theatre Chorus

New National Theatre Chorus participated in performances at NNTT and at other venues as below.

1) 784th Orchard Concert

Date : 4 April Bunkamura Orchard Hall

Sponsored by Tokyo Philharmonic Orchestra

2) Providing Children with Opportunities to Experience

Outstanding Performing Arts Productions

Date : 5 - 15 October

Hyogo, Tokushima, Kagawa, Ehime, and Kochi,

eight elementary and junior high schools

Sponsored by Agency for Cultural Affairs etc.

3) Ehime Opera 2010 “Puccini / LA BOHÈME”

Date : 17 October Himegin hall

Sponsored by Ehime Opera 2010 Executive Committee

Ehime Prefecture etc.

4) Royal Concertgebouw Orchestra

Date : 21 November Muza Kawasaki Symphony Hall

Date : 22 November Suntory Hall

Sponsored by Muza Kawasaki Symphony Hall / Kajimoto

5) Cultural Study Course “Yomiuri Nippon Symphony

Orchestra, Beethoven Symphony No. 9” Concert

Date : 7 December Showa Women's University Hitomi Memorial Hall

Sponsored by Showa Women's University

6) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo Concert

Date : 19,21,25 December Tokyo Metropolitan Theatre

Date : 20,22 December Suntory Hall

Date : 26 December Yokohama Minato Mirai Hall

Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra,Tokyo etc.

7) 54th NHK New Year Opera Concert

Date : 3 January NHK Hall

Sponsored by NHK / NHK Promotions

8) Opera “Verdi / LA TRAVIATA”

Date : 21 January The Kanazawa Theatre

Sponsored by Kanazawa Art Promotion and Development Foundation

Ishikawa Music Promotion Foundation

Date : 23 January MIRAGE HALL

Sponsored by Toyama Prefectural Culture Promotion Foundation

Date : 28 January Niigata Prefectural Civic Center

Sponsored by Niigata Cultural Foundation

Date : 5 March HARMONY HALL FUKUI

Sponsored by Fukui Prefecture Organization for Cultural Promotion

Date : 10,12 March Hyogo Performing Arts Center

Sponsored by Hyogo Performing Arts Center / Hyogo Prefecture

9) Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo Concert

Date : 22 January Suntory Hall

Sponsored by Yomiuri Nippon Symphony Orchestra,Tokyo etc.

10) NHK Symphony Orchestra Tokyo Concert

Date : 11-12 February NHK Hall

Sponsored by NHK Symphony Orchestra,Tokyo

11) Cancelled Performance

Tokyo Philharmonic Orchestra 100th Anniversary Special Concert

Date : 20 March Bunkamura Orchard Hall

Sponsored by Tokyo Philharmonic Orchestra

① オペラ研修

1. オペラ研修所長

木村俊光

2. 研修生

第11期生5名、第12期生5名、第13期生5名 計15名
(第11期生は、平成23年3月修了)

3. 講師

木村俊光 大藤玲子 谷池重紬子 マルチェッラ・レアーレ
三浦安浩 伊藤明子 伊藤範子 他
国内外の芸術家に講師を依頼

4. 研修日

月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後6時

5. 研修内容

- ① 研修生一人一人の声種・性格に合った曲目を選定し、コーチ(コレペティトゥール)によるレパートリー作りと、各研修生の声種の組み合わせによるアンサンブルを中心に、歌唱、演技、発声法等の研修を行った。
- ② オペラ歌手として必要な身体表現、講義、語学等のレッスンをを行った。
- ③ 第11期生は、10月～12月の約2か月間海外研修を行った。
- ④ 試演会・研修公演等
別表の通り、試演会、研修所公演を行った。

6. 第14期生募集

10月12日(火)から15日(金)にかけて3次にわたる試験(応募総数92名)を行った。合格者数5名(男性3名、女性2名)。第14期生の研修期間は、平成23年4月～26年3月。

7. その他の活動

「国立新美術館クリスマスオペラコンサート」
12月15日(水) 国立新美術館 3階講堂

① NNT Opera Studio
(Training Programme for Opera Singers)

1. Director

Kimura Toshimitsu

2. Singers

The 11th entrants, the 12th entrants, the 13th entrants. Five singers in each year for a total of 15. The 11th entrants (entered in fiscal 2008) completed the three-year training programme in March 2011.

3. Faculty

Kimura Toshimitsu, Ofuji Reiko, Taniike Etsuko, Marcella Reale, Miura Yasuhiro, Ito Akiko, Ito Noriko, among others. A staff of instructors made up of artists from Japan and overseas.

4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

5. Details of training

- 1) Coaches (repetiteurs) developed repertoires tailored to the voice type and voice character of each singers. The programme also focused on ensemble performance and training in singing technique, acting, and vocalization.
- 2) Lessons in body expression, languages and other subjects.
- 3) For the 11th year entrants, overseas training was provided for about two months, from October to December 2010.
- 4) Performance activities
The NNT Opera Studio staged combined study productions (details presented separately).

6. Audition for the 14th entrants (admitted in fiscal 2011)

The auditions were held from 12 to 15 October. There were 92 applicants and 5 persons were selected. The training period of the 14th entrants is from April 2011 to March 2014.

7. Other activities

Christmas Opera Concert in The National Art Center, Tokyo
Date : 15 December

オペラ・ハイライト【試演会】

7/24(土)・25(日) 小劇場

指揮：大山平一郎

演出：ローナ・マーシャル／三浦安浩

ピアノ：大藤玲子／谷池重紬子／石野真穂／越知晴子／高田純子

Opera Highlights

24-25 July The Pit

Conductor : Ohyama Heiichiro

Directed by Lorna Marshall / Miura Yasuhiro

Piano : Ofuji Reiko / Taniike Etsuko / Ishino Maho
Ochi Haruko / Takada Ayako

オペラ研修所コンサート 重唱の夕べ

12/3(金) Hakuju Hall

ステージング：今井伸昭

ステージマネージャー：徳山弘毅

ピアノ：石野真穂／越知晴子／高田純子

Opera Studio Concert

3 December Hakuju Hall

Staging : Imai Nobuaki

Stage Manager : Tokuyama Kohki

Piano : Ishino Maho / Ochi Haruko / Takada Ayako

研修所公演「外套／ジャンニ・スキッキ」

3/10(木)～13(日) 中劇場

※3/12(土)の公演については、東日本大震災の影響のため中止となった。

作曲：ジャコモ・プッチーニ

台本：ジュゼッペ・アダミ(外套)

ジョヴァッキノ・フォルツァーノ(ジャンニ・スキッキ)

指揮：ドミニク・ウィラー

演出：デイヴィッド・エドワーズ

美術・衣裳：コリン・メイズ

照明：黒柳浩之

舞台監督：近藤元

管弦楽：トウキョウ・モーツァルトプレーヤーズ

Il Tabarro / Gianni Schicchi

10-13 March Playhouse

Due to the earthquake on March 11, show on March 12 was cancelled.

Music by Giacomo Puccini

Liberetto by Giuseppe Adami (Il Tabarro)

Giovacchino Forzano (Gianni Schicchi)

Conductor : Dominic Wheeler

Director : David Edwards

Scenery and Costume Design : Colin Mayes

Lighting Design : Kuroyanagi Hiroyuki

Stage Manager : Kondo Moto

Orchestra : Tokyo Mozart Players



「オペラ・ハイライト」



「ジャンニ・スキッキ」

2 バレエ研修

1. バレエ研修所長

牧 阿佐美

2. 研修生

第6期生6名、第7期生6名 計12名

(第6期生は、平成23年3月修了)

予科第1期生5名、予科第2期生3名

(第1期予科生は、平成23年3月修了)

3. 講師

牧 阿佐美 豊川美恵子 新井咲子 岸辺光代 佐藤勇次

鈴木和子 森田健太郎 志賀三佐枝 小嶋直也

ゲンナーディ・イリイン 小島章司 アキコ・カンダ

木賀真佐子 橋本佳子 三輪えり花 福田一雄 他

4. 研修日

月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後5時30分

5. 研修内容

バレエクラス、ボディ・コンディショニング、キャラクター・ダンス等の技術研修や演劇基礎研修、バレエ史、バレエと音楽、美術史、英語等の教養科目に加え、以下の研修を実施した。

①舞台人としての品格、心構えの確立を目的としたマナーの講義や様々な分野の芸術家によるサロン(交流会)の実施

②舞台実習

▶新国立劇場バレエ団公演への参加

こどものためのバレエ劇場「しらゆき姫」(7月～8月)

「火の鳥」(10月～11月)・「ラ・バヤデール」(1月)

▶「バレエ・アステラス★2010」8月1日(日) 中劇場

③合同発表会・研修公演等

▶別表の通り、合同発表会、研修所公演を行った。

▶中学生のためのバレエ工「椿姫」におけるデモンストレーション、子供たちのレッスン見学会(12月 協力: J.P.モルガン)を実施した。

▶国際バレエ学校フェスティバル(ワシントン・ケネディセンター)に参加した。

6. 第8期生および予科第3期生募集

①第8期生募集

2月13日(日)から27日(日)にかけて3次にわたる試験(応募総数50名)を行った。合格者数6名(女性6名)。第8期生の研修期間は、平成23年4月～25年3月。

②予科第3期生募集

1月30日(日)、2月6日(日)に2次にわたる試験(応募総数21名)を行った。合格者数2名(女性2名)。予科第3期生の研修期間は、平成23年4月～25年3月。

2 NNT Ballet School
(Training Programme for Ballet Dancers)

1. Director

Maki Asami

2. Dancers

The 6th entrants 6, the 7th entrants 6, for a total of 12. The 6th entrants (entered in fiscal 2009) completed the two-year training programme in March 2011.

(The inaugural class of the preparatory programme completed the programme in March 2011.)

3. Faculty

Maki Asami, Toyokawa Mieko, Arai Sakiko, Kishibe Mitsuyo, Sato Yuji, Suzuki Kazuko, Morita Kentaro, Shiga Misae, Kojima Naoya, Guennadi Iline, Kojima Shoji, Akiko Kanda, Kiga Masako, Hashimoto Yoshiko, Miwa Erika, Fukuda Kazuo, among others.

4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 5:30 pm

5. Details of training

The technical programmes including ballet class, body conditioning, character dance and elementary acting class as well as the general education such as ballet history, ballet music, history of fine arts and foreign language (English). In addition, the below mentioned courses were also provided ;

1) Manner lessons and saloon lectures given by various senior artists for the purpose of establishing the dignity and discretion as a performing artist.

2) Performance activities

▶ Practical exercise on the stage in the performances of KIDS BALLETT “SNOW WHITE” “THE FIREBIRD” “LA BAYADÈRE” by the National Ballet of Lapan.

▶「Ballet asteras★2010」

Date : 1 August Venue : Playhouse

3) Combined Recital・Study Production

▶The NNT Ballet School staged a combined recital and a study production (details presented separately).

▶A ballet demonstration was presented as part of the BALLETT for Junior High School Students production of “LA DAME AUX CAMÉLIAS” , and the children were allowed to observe a lesson (December. Sponsored by J.P. Morgan).

▶The NNT Ballet School participated in the International Ballet Academy Festival (Kennedy Center, Washington D.C.)

6. Audition of the 8th year entrants (admitted in fiscal 2011) and the 3rd class of the preparatory programme

1) Audition for the 8th year entrants

The auditions were held from 13 to 27 February. There were 50 applicants and 6 persons were selected. The training period of the 8th entrants is from April 2011 to March 2013.

2) Audition for the 3rd class of the preparatory programme

The auditions were held from 30 January and 6 February. There were 21 applicants and 2 persons were selected. The training period of the 3rd entrants is from April 2011 to March 2013.

第6期生・第7期生合同発表会

10/3 (日) 中劇場

第1部

ヴァリエーション for 4

振付: 三谷恭三

音楽: W. ウォルトン

指導: 小嶋直也

自作自演

中川 郁作品「Sweet Waltz」

音楽: カール・ジェンキンス「Ein Wiener Walzer」

原田舞子作品「Dream? or Love?…」

音楽: モーリス・ラヴェル 弦楽四重奏曲へ長調 第2楽章

「シンフォニエッタ」

振付: 牧 阿佐美

音楽: シャルル・グノー

指導: 豊川美恵子 / 新井咲子 / 佐藤勇次 / 坂西麻美

第2部

第6期生によるグラン・パド・ドゥ

指導: 豊川美恵子 / 森田健太郎 / 志賀三佐枝

「眠れる森の美女」第3幕のパド・ドゥ

振付: マリウス・プティパ 音楽: ピョートル・チャイコフスキー

「海賊」パド・ドゥ

振付: マリウス・プティパ 音楽: リッカルド・ドリゴ

「白鳥の湖」より黒鳥のパド・ドゥ

振付: マリウス・プティパ 音楽: ピョートル・チャイコフスキー

「歴史リカル・ダンス」

振付・指導: ゲンナーディ・イリイン / 木賀真佐子

ピアノ演奏: 吉田育英

平成22年度文化庁新進芸術家育成公演等事業

エトワールへの道程2011～新国立劇場バレエ研修所の成果

2/19 (土)・20 (日) 中劇場

I. シアトリカル・ダンス 「人魚姫」

原作: ハンス・C・アンデルセン

振付: キミホ・ハルバート

脚本・演出: 三輪えり花

音楽: フェリックス・メンデルスゾーン

II. クラシカル・バレエ 「シンデレラ」より

監修: 牧 阿佐美

音楽: セルゲイ・プロコフィエフ

美術: 川口直次

振付: 小倉佐知子

音楽構成: 福田一雄

照明: 八木麻紀

バレエミストレス: 新井咲子

The 6th year & the 7th year entrants ballet recital

3 October Playhouse

Part I

“Variation for Four”

Choreography : Mitani Kyozo

Music : W. Walton

Coach : Kojima Naoya

Dance of One's Own Composition

Nakagawa Iku “Sweet Waltz”

Music : Karl Jenkins “Ein Wiener Walzer”

Harada Maiko “Dream? or Love?…”

Music : Maurice Ravel

“SINFONIETTA”

Choreography : Maki Asami

Music : Charles Gounod

Coach : Toyokawa Mieko / Arai Sakiko / Sato Yuji / Sakanishi Mami

Part II

Grand Pas de deux performed by the 6th year entrants

Coached by Toyokawa Mieko / Morita Kentaro / Shiga Misae

“THE SLEEPING BEAUTY”

Choreography : Marius Petipa Music : Peter Tchaikovsky

“LE CORSAIRE”

Choreography : Marius Petipa Music : Riccardo Drigo

“BLACK SWAN”

Choreography : Marius Petipa Music : Peter Tchaikovsky

“Historical Dance”

Choreography : Guennadi Iline / Kiga Masako

Pianist : Yoshida Ikuhide

Agency for Cultural Affairs Program of Performances

for Nurturing Upcoming Artists 2010

Travailler pour Etoile : Accomplishments of the NNTT Ballet School

19-20 February Playhouse

I. Theatrical Dance “A Mermaid in Love”

Based on the novel by Hans Christian Andersen

Choreography : Kimiho Hulbert Direction : Miwa Elica

Music : Felix Mendelssohn

II. Classical Ballet From “CINDERELLA”

Adiviser : Maki Asami Choreography : Ogura Sachiko

Music : Sergei Prokofiev Additional Music : Fukuda Kazuo

Scenery Design : Kawaguchi Naoji Lighting Design : Yagi maki

Ballet Mistress : Arai Sakiko



「エトワールへの道程2011」より「シンデレラ」

3 演劇研修

1. 演劇研修所長

栗山民也

2. 研修生

第4期生14名、第5期生13名、第6期生15名 計42名
(第4期生は、平成23年3月修了)

3. 講師

栗山民也 西川信廣(副所長) 宮田慶子 鶴山仁
池内美奈子 大笹吉雄 河合祥一郎 垣ヶ原美枝
ローナ・マーシャル 伊藤和美 樋田慶子 花柳千代
花柳太郎 渥美 博 河野有紀子 他

4. 研修日

月曜日から金曜日の毎日午前10時から午後6時

5. 研修内容

これからの日本の舞台芸術を支え、リードする俳優を育成することを主な目的として国内外から現役で活躍している第一線の俳優指導の専門家を招き、以下の基礎的な俳優訓練を行った。

- ①実技では、ヴォイス、ムーブメント、歌唱、アクティング、シーンスタディ、日本舞踊、ダンスなどの俳優として必要な基礎的な実技の訓練を行った。
- ②座学では、俳優が演ずるに必要な基礎知識を専門的に定期的に学びながら、各週末に行われる特別講義では、様々な分野の芸術家やジャーナリストによる社会人として幅広い見識を学ぶ講義を行った。
- ③試演会、研修公演等
 - ▶別表の通り、試演会、研修所公演を行った。
 - ▶演劇研修所修了生のためのサポートステージ「西埠頭 Quai Ouest」(4月22日～25日 4回 中劇場奥舞台)ほか、マンスリー・プロジェクト(11月)「T.ウィリアムズー幕劇から」に出演した。

6. 第7期生募集

2月19日(土)から24日(木)にかけて、3次にわたる試験(応募総数192名)を行った。合格者数12名(女性6名、男性6名)。第7期生の研修期間は、平成23年4月～26年3月。

7. 現役の俳優のためのトレーニングコースの共催

(社)日本芸能実演家団体協議会の主催に協力して、演劇研修所のカリキュラムを発展させた形で、現役の舞台俳優のための短期集中トレーニングを行った。

- ①俳優指導者のための実践トレーニングコース
7月26日(月)～30日(金)
- ②現役俳優のためのリフレッシュコース 12月6日(月)～8日(水)
- ③戯曲を読むシリーズVol.4
「井上ひさしの『キネマの天地』を読む」
1月18日(火)・20日(木)・21日(金)

3 NNT Drama Studio (Training Programme for Actors)

1. Director

Kuriyama Tamiya

2. Actors

The 4th entrants 14, the 5th entrants 13, the 6th entrants 15, for a total of 42. The 4th entrants (entered in fiscal 2008) completed the three-year training programme in March 2011.

3. Faculty

Kuriyama Tamiya, Nishikawa Nobuhiro, Miyata Keiko, Uyama Hitoshi, Ikeuchi Minako, Ozasa Yoshio, Kawai Shoichiro, Kakigahara Mie, Lorna Marshall, Ito Kazumi, Hida Keiko, Hanayagi Chiyo, Hanayagi Taro, Atsumi Hiroshi, Kawano Yukiko, among others.

4. Training days

Monday through Friday, 10:00 am to 6:00 pm

5. Details of training

Various lessons are offered as part of efforts to train talented candidates to give them the physical and verbal skills they need to take the lead as our next generation of fine stage actors.

- 1) Basic practical skill training necessary for actors such as Voice, Movement, Singing, Improvisation, Acting, Japanese traditional dance, Western dance etc.
- 2) Regular lectures about the groundings necessary for acting by the professionals and special lectures on weekends by the artists in the various field and the journalists.
- 3) Performance activities
 - ▶The NNT Drama Studio staged study productions (details presented separately).
 - ▶The NNTT staged Quai Ouest, a study production for NNT Drama Studio graduates (Four performances over April 22-25, presented in the Playhouse); and as one installment of our Monthly Project series, a program consisting of readings from Tennessee Williams's one-act plays.

6. Audition for the 7th entrants (admitted in fiscal 2011)

The auditions were held from 19 to 24 February. 192 applicants and 12 persons were selected the examinations. The training period of the 7th entrants is from April 2011 to March 2014.

7. For Professional Actors

In cooperation with the Japan Council of Performers' Organizations, the NNTT held "Training Courses for Professional Actors".

- ▶Practical Training Course for Acting Instructors
Date : 26-30 July
- ▶Refresh Courses for Professional Actors
Date : 6-8 December
- ▶A Reading of the Plays vol.4
Date : 18,20,21 January

第4期生試演会①「橋を渡ったら泣け」

7/1(木)～4(日) リハーサル室

作:土田英夫 演出:小林七緒
美術・舞台監督:小林岳郎 照明:川口雅弘
音響:福澤裕之

4th entrants trial performance ① “Hashi wo Watattara Nake”

1-4 July Rehearsalroom

Written by Tsuchida Hideo Directed by Kobayashi Nanao
Set Designer and Stage Manager : Kobayashi Iwao Lighting : Kawaguchi Masahiro
Sound Designer : Fukuzawa Hiroyuki

朗読劇「少年口伝隊一九四五」

7/30(土)・31(日) 小劇場

作:井上ひさし 演出:栗山民也
ギター:宮下祥子 音楽監督:後藤浩明
模型作製:尼川ゆら 照明:服部 基
衣裳:中村洋一 音響:秦 大介
映像製作:小林倫和 演出補:田中麻衣子
舞台監督:米倉幸雄

Reading Drama“Little Boy, Big Typhoon”

30-31 July The Pit

Written by Inoue Hisashi Directed by Kuriyama Tamiya
Guitar : Miyashita Sachiko Music Manager : Goto Hiroaki
Miniature Making : Amakawa Yura Lighting Designer : Hattori Motoi
Costume Designer : Nakamura Youichi Sound Designer : Hata Daisuke
Visual : Kobayashi Norikazu Assistant Director : Tanaka Maiko
Stage Manager : Yonekura Yukio

第4期生試演会②「かもめ」

12/3(金)～5(日) 小劇場

作:アントン・チェーホフ 演出:西川信廣
美術:長谷川未和 照明:立田雄士
衣裳:中村洋一 音響:福澤裕之
舞台監督:梅山 茂

4th entrants trial performance ② “Chayka”

3-5 December The Pit

Written by Anton Chekhov Directed by Nishikawa Nobuhiro
Scenery : Hasegawa Miwa Lighting : Tatsuta Yuji
Costume Designer : Nakamura Youichi Sound Designer : Fukuzawa Hiroyuki
Stage Manager : Umeyama Shigeru

第4期生試演会③「マニラ瑞穂記」

1/9(日)～11(火) リハーサル室

作:秋元松代 演出:栗山民也
美術:伊藤雅子 照明:田中弘子
音響:吉澤 真 衣裳:中村洋一
ヘアメイク:鎌田直樹 舞台監督:三上 司

4th entrants trial performance ③ “Manila Mizuho Ki”

9-11 January Rehearsalroom

Written by Akimoto Matsuyo Directed by Kuriyama Tamiya
Scenery: Ito Masako Lighting Designer : Tanaka Hiroko
Sound Designer : Yoshizawa Makoto Costume Designer : Nakamura Youichi
Hairstyling and Make-up : Kamata Naoki Stage Manager : Mikami Tsukasa

平成22年度文化庁新進芸術家育成公演等事業 新国立劇場演劇研修所の成果

「美しい日々」

2/25(金)～27(日) 小劇場

作:松田正隆 演出:宮田慶子
美術:伊藤雅子 衣裳:半田悦子
照明:鈴木武人 音響:黒野 尚
舞台監督:米倉幸雄

Agency for Cultural Affairs Program of Performances for Nurturing Upcoming Artists 2010

Accomplishments of the NNT Drama Studio “Utsukushii Hibi”
25-27 February The Pit

Written by Matsuda Masataka Directed by Miyata Keiko
Scenery: Ito Masako Costume Designer : Handa Etsuko
Lighting Designer : Suzuki Takehito Sound Designer : Kurono Hisashi
Stage Manager : Yonekura Yukio



「少年口伝隊一九四五」



「美しい日々」

① トークイベント、講演会等の実施

1. オペラ公演関連
オペラトーク(新制作公演):
「影のない女」「鹿鳴館」「アラベッラ」
「トリスタンとイゾルデ」「マノン・レスコー」
2. バレエ公演関連
公開リハーサル・終演後ミニトーク:
「カルミナ・ブラーナ」
「ペンギン・カフェ」
2011/2012シーズンバレエ・ダンス演目説明会
3. 演劇公演関連
シアタートーク:
「夢の裂け目」「夢の泪」「夢の痴」
「エネマイ」「ヘッダ・ガーブレル」
「やけたトタン屋根の上の猫」「わが町」「焼肉ドラゴン」
4. 上演作品に関する各種資料の展示等を実施した。

② 友の会(クラブ・ジ・アトレ)向けのイベントの実施

1. 会員向けゲネプロ見学会
(オペラの新制作公演・バレエのレパートリー公演)
2. 2009/2010シーズン・エンディング・パーティー
7月19日(月) オペラパレス ホワイエにて

① Talk Events and Lectures

1. Opera
Opera Talks (on New Production) :
“DIE FRAU OHNE SCHATTEN” “ROKUMEIKAN”
“ARABELLA” “TRISTAN UND ISOLDE” “MANON LESCAUT”
2. Ballet
Open rehearsals and short post-performance talks :
“CARMINA BURANA”
“‘STILL LIFE’ AT THE PENGUIN CAFÉ”
And a briefing on the 2011/2012 ballet & dance season
3. Play
Theatre Talks :
“Yume no Sakeme” “Yume no Namida” “Yume no Kasabuta”
“ENEMY” “HEDDA GABLER” “CAT ON A HOT TIN ROOF”
“OUR TOWN” “YAKINIKU DRAGON”
4. Materials related to the production of the NNTT were put on exhibit.

② CLUB The Atre Member Services

1. Club the Atre members were invited to the dress rehearsals of performances of new opera production and ballet repertoire productions.
2. 2009/2010 Season Ending Party was held on 19 July at OPERA HOUSE Foyer

③ 劇場バックステージツアー・劇場探検ツアー等の実施

- 1.国内外の舞台芸術関係者、地方自治体、公立文化施設関係者、学生等からの施設見学の受入れを行った(24件、431名)。
- 2.公演終了後に説明つきで見学するオペラパレス及び中劇場バックステージツアーを実施した(30回、568名)。
- 3.夏休みに小学生を対象とした劇場探検ツアーを中劇場にて実施した(7月・5回、223名)

④ アーツシャワー 2010
～オペラシティの夏祭り～ 事業

隣接する東京オペラシティビルと共同で、文化街区にふさわしい夏祭りイベントを、7月23日(金)から7月29日(木)までの期間に行い、中劇場探検ツアー、スタンプラリー、地元商店会主催による縁日などを開催し、約5,000人が来場した。



バックステージツアー

③ Back-stage tours

1. Tours in the NNTT facilities were given to persons involved in the performing arts, representatives of local government bodies and state-run cultural facilities, and students. (24 times in total, 431 entrants)
2. OPERA HOUSE and PLAYHOUSE Back-stage tours were held. (30 times in total, 568 entrants)
3. Exploration Tours have been offered for elementary school students in the PLAYHOUSE for the summer vacation. (July, 5 times in total, 223 entrants)

④ The Arts Shower 2010
— Tokyo Opera City Summer Festival —

The NNTT and the Tokyo Opera City produced an annual summer festival to revitalize the local society in Hatsudai, NNTT held diverse events as follows to allow visitors to enjoy the theatre experience in a leisurely manner with their families. Some 5,000 persons visited those seven-day events.

- Exploration Tours for children
- A stamp rally for visiting various spots in the NNTT
- The festive street stalls by local shop owners



アーツシャワー

04 | 劇場施設の芸術団体等への提供

劇場施設を舞台芸術団体等の公演の使用に提供した。各劇場の公演状況は次の通りである。

オペラ劇場（オペラハウス）

| 使用期間 | 使用日数 | 主催者 | 演目 |
|----------------|------|--------|----------------|
| オペラ | | | |
| 9月3日～ 9月12日 | 10日間 | 東京二期会 | 東京二期会オペラ劇場「魔笛」 |
| その他 | | | |
| 11月13日～ 11月14日 | 2日間 | 東京藝術大学 | 東京藝術大学リハーサル |
| 計2件 | 12日間 | | |

中劇場

| 使用期間 | 使用日数 | 主催者 | 演目 |
|----------------|-------|-------------------|---------------------------------------|
| オペラ | | | |
| 12月6日～ 12月12日 | 7日間 | 東京オペラプロデュース | 第86回定期公演「シラノ・ド・ベルジュラック」 |
| 1月30日～ 2月5日 | 7日間 | 東京室内歌劇場 | 東京室内歌劇場42期第129回定期公演「ゲノフェーファ」 |
| バレエ | | | |
| 6月1日～ 6月7日 | 7日間 | 小林紀子バレエシアター | 第96回小林紀子バレエシアター公演 「眠れる森の美女」全幕 |
| 10月5日～ 10月11日 | 7日間 | 株式会社1002 | 川井郁子&ファルフルジマトフ「COLD SLEEP」 |
| 演劇 | | | |
| 6月29日～ 7月18日 | 20日間 | 舞台芸術財団演劇人会議 | 第17回 BeSeTo演劇祭 |
| 10月15日～ 10月24日 | 10日間 | アッシュアンドディコーポレーション | シティーボーイズミックスPRESENTS 「10月突然大豆のごとく」 |
| 11月2日～ 11月3日 | 2日間 | ヴォイスファクトリー | オズの魔法使い |
| 演劇/ミュージカル | | | |
| 4月27日～ 5月20日 | 22日間 | フジテレビ | 舞台「インディゴの夜」/ブロードウェイミュージカル「ザ・ミュージックマン」 |
| ミュージカル | | | |
| 4月4日～ 4月13日 | 10日間 | ドラキュラ実行委員会 | ミュージカルロマンス「ドラキュラ伝説～千年愛～」 |
| 11月15日～ 11月23日 | 9日間 | フジテレビ(オフィスプロペラ) | 絆(KIZNA) ～少年よ大紙を抱け～ |
| その他 | | | |
| 11月12日～ 11月14日 | 3日間 | フジテレビ(オフィスミヤモト) | コサーカスの楽しい映画音楽会/ブロードウェイミュージカルライブ |
| 12月25日～ 12月31日 | 7日間 | 日本作曲家協会/TBS | 第52回 輝く! 日本レコード大賞 |
| 計12件 | 111日間 | | |

小劇場

| 使用期間 | 使用日数 | 主催者 | 演目 |
|----------------|------|----------------|---------------------------------|
| 現代舞踊 | | | |
| 12月10日～ 12月12日 | 3日間 | 加藤みやこダンススペース | ブラジル凱旋公演「SAND TOPOS」 「笑う土」 「日記」 |
| 演劇 | | | |
| 10月14日～ 10月17日 | 4日間 | ディケイハリウッド | HURLY-BURLY～ハーリー・バーリー大騒動～ |
| 12月14日～ 12月19日 | 6日間 | プロデュースミラクル2010 | 最後の一枚の絵 |
| 12月20日～ 12月25日 | 6日間 | スペースU | ダークファンタジー 「マクベス」 |
| 12月26日～ 1月30日 | 30日間 | シスカンパニー | 大人は、かく戦えり ～Le dieu du carnage～ |
| 計5件 | 49日間 | | |

※小劇場においては、震災の影響のため、オペラ1件6日2公演、演劇2件8日10公演、計3件14日12公演が中止となった。

Theatre Rental to Performing Arts Groups

The NNTT provides three theatre facilities principally to performing arts groups for use in public performances. The number of public performances presented in each theatre was as follows in fiscal 2010.

| | Rental period (days) |
|--------------------|----------------------|
| Opera House | |
| Opera | 10 |
| Others | 2 |
| Total | 12 |
| Playhouse | |
| Opera | 14 |
| Ballet | 14 |
| Play | 39 |
| Musical | 34 |
| Others | 10 |
| Total | 111 |
| The Pit | |
| Contemporary Dance | 3 |
| Play | 46 |
| Total | 49 |

Some performances at The Pit were cancelled in the wake of the Great East Japan Earthquake. Detailed information on the performances cancelled was as follows:

- ▶ Opera : 1 program, 6 days, 2 performances
- ▶ Play : 2 programs, 8 days, 10 performances
- ▶ Total : 3 programs, 14 days, 12 performances



新国立劇場は、現代舞台芸術に関する資料・情報を収集・保存するとともに、これらを一般に公開するために情報センターを設けている。

新国立劇場5階の閲覧室では、情報センターの所蔵資料（書籍約40,000冊）を閲覧できるほか、ビデオブースやビデオシアターで主催公演の記録映像等の映像資料を視聴することができる。

また、あわせて、資料の展示公開なども行っており、22年度に実施したことは以下のとおりである。

1 展示

1. 新国立劇場情報センター バレエ所蔵品展
(衣裳・舞台写真・貴重書等) (中劇場)
2. 井上ひさしポスター展 (小劇場・板橋文化会館)
3. 新国立劇場演劇所蔵品展「イブセン」 (小劇場)
4. 「別役実の世界」展、「蝶々夫人」デザイン原画展
5. 舞台美術センター資料館展示
「オペラハウスの感動」 「現代演劇ポスター展2008」
「現代演劇ポスター展2009」 「シェイクスピア展」
「JAPAN MEETS... ー現代劇の系譜をひもとくー」展



新国立劇場情報センター閲覧室
NNTT Information Centre

The NNTT Information Centre collects and stores materials and information on modern performing arts in order to make them available for general use.

The Centre is located on the 5th floor of the NNTT. Guests can read 40,000 books in the Reading Room, and enjoy visual records of performances staged by the NNTT in the Video Booths and the Video Theatre. Exhibition on these collection are held regularly and open to public.

1 Display Description

1. Ballet Exhibition from the NNTT Library Collection
(costumes, stage photos, rare books, and etc.) (Playhouse)
2. "Inoue Hisashi" Poster Exhibition
(The Pit & Itabashi Cultural Foundation)
3. Play Exhibition from the NNTT Library Collection
"Ibsen" (The Pit)
4. "The World of Betsuyaku Minoru" Exhibition
"MADAMA BUTTERFLY" Original Design Exhibition
5. Stage Set & Design Centre Exhibition
"Excitement of the OPERA HOUSE"
"Modern Theatrical Poster Exhibition 2008"
"Modern Theatrical Poster Exhibition 2009"
"Shakespeare Exhibition"
"JAPAN MEETS... Exhibition"



舞台美術センター資料館 展示ホール
Stage Set & Design Centre

2 入門講座等

1. 現代舞台芸術DVD鑑賞会
▶ 情報センタービデオシアター
バレエ「コッペリア」2回、「くるみ割り人形」2回
▶ 舞台美術センター資料館
11回(東日本大震災の影響により1回中止)
オペラ「蝶々夫人」「こうもり」「修禅寺物語」
「トゥーランドット」「オテロ」「チェネレントラ」
バレエ「白鳥の湖」「しらゆき姫」「アラジン」
演劇「夏の夜の夢」「舞台は夢 イリュージョン・コミック」

2. マンスリー・プロジェクト
宮田慶子新芸術監督のシーズンが始まる2010年9月より、毎月直近の演劇公演に多角的にアプローチする多彩なプログラムを企画し、「マンスリー・プロジェクト」として実施した。

- 9月 リーディング公演 ヨン・フォッセ作「スザンナ」
(演出: 宮田慶子 出演: 七瀬なつみ/青山眉子/田島令子) 2回
10月 演劇講座 どこから始まる? アメリカ演劇(常山菜穂子) 2回
11月 リーディング公演 T.ウィリアムズ幕劇から
(演出: 古城十忍 出演: 演劇研究所研修生) 2回
12月 トークセッション 戯曲翻訳の現在
(長島 確/常田景子/水谷八也/岩切正一郎/宮田慶子) 1回
1月 演劇講座 彼が舞台をハダカにしたワケ(水谷八也) 2回
2月 トークセッション 「焼肉ドラゴン」のハツ(心臓)
(鄭義信/李闘士男/宮田慶子) 1回
3月 演劇講座 「ゴドーを待ちながら」徹底解剖(岡室美奈子) 2回



マンスリー・プロジェクト 1月演劇講座 彼が舞台をハダカにしたワケ
Monthly Project: January

2 Open Lecture etc.

1. Modern Performing Arts DVD Public Viewing Series
▶ Information Centre Video Theatre
Ballet "COPPELIA" 2 times
Ballet "THE NUTCRACKER" 2 times
▶ Stage Set & Design Centre
11 times (excluding one cancelled in the wake of the Great East Japan Earthquake)
Opera "MADAMA BUTTERFLY" "DIE FLEDERMAUS"
"SHUZENJI MONOGATARI" "TURANDOT"
"OTELLO" "LA CENERENTOLA"
Ballet "SWAN LAKE" "SNOW WHITE" "ALLADIN"
Play "A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM"
"L'ILLUSION COMIQUE"

2. Monthly Projects
The Monthly Projects are a series of events in a variety of formats, designed to complement the current theatrical productions at the NNTT. The series was launched in September 2010, when Miyata Keiko assumed the post of Artistic Director.

- September: Reading of Jon Fosse's SUZANNAH
(Staged by Miyata Keiko; Cast: Nanase Natsumi, Aoyama Mayuko, Tajima Reiko) 2 readings
October: Lecture on the origins of American drama
(Tsuneyama Nahoko) 2 lectures
November: Reading of Selections from Tennessee Williams's One-Act Plays
(Staged by Kojo Toshinobu; Cast: Actors of the NNT Drama Studio) 2 readings
December: Talk Session on "Play Translation Today"
(Nagashima Kaku, Tsuneda Keiko, Mizutani Hachiya, Iwakiri Shoichiro, Miyata Keiko) 1 session
January: Lecture on "Why he stripped the stage bare"
(a lecture on Thornton Wilder given by Mizutani Hachiya) 2 lectures
February: Talk Session on "The Heart of YAKINIKU DRAGON"
(Chong Wishing, Lee Toshio, Miyata Keiko) 1 session
March: Lecture on "A thorough dissecting of WAITING FOR GODOT"
(Okamuro Minako) 2 lectures

3. 「東京裁判三部作」スペシャルトーク

井上ひさし氏の「東京裁判三部作」の連続上演を機に、井上作品に関わりの深い方々を招き、大笹吉雄氏の司会により、氏の人柄、作品についての話や、昭和30年代以降の演劇の流れについて解説するトークイベントを実施した。

- ▶スペシャルトーク第1回(小沢昭一)
- ▶スペシャルトーク第2回(熊倉一雄)
- ▶スペシャルトーク第3回(辻 萬長、鶴山 仁)

4. 舞台美術センターコンサート「銚子!?!のいい仲間たち」

10月19日(火) 舞台美術センター 美術工作棟

出演:直野容子(ソプラノ)、立川かずさ(アルト)

大木太郎(テノール)、秋本 健(バス)

江上菜々子(ピアノ)

5. オンライン講座

- ▶現代舞台芸術入門オンラインツアー (オペラ編)
- ▶世界の劇場(4ヶ国)

3. Special Talks on “Tokyo Trials Trilogy”

The NNTT staged Inoue Hisashi's “Tokyo Trials Trilogy” from April to June. On this occasion, a number of people who have been intimately associated with Inoue's works were invited to talk events hosted by theatre critic Ozasa Yoshio. The guests spoke about Inoue Hisashi's works and the character of the man himself, and about the trajectory of theatre since the 1960s.

special talk vol.1 (Ozawa Syoichi)

special talk vol.2 (Kumakura Kazuo)

special talk vol.3 (Tsuji Kazunaga, Uyama Hitoshi)

4. Concert at Stage Set & Design Centre

Date : 19 October

Venue : Stage Set & Design Centre Art workshop

Cast : Naono Yoko (Soprano), Tachikawa Kazusa (Alto),

Ooki Taro (Tenor) , Akimoto Ken (Bass),

Egami Nanako (Piano)

5. Courses on the website

- ▶Online tour: An introduction to contemporary performing arts (Opera edition)
- ▶Reports on World Theatres (4 countries)

1. 国際会議への参加

オペラアメリカ及びアジア太平洋パフォーミング・アーツ・センター連盟(AAPPAC)の年次総会、韓国国立劇場60周年記念セミナー及び中国国家大劇院開催の「世界劇場サミット」に出席、プレゼンテーションを行うとともに、各国の劇場関係者と情報交換を行った。

2. 海外舞台芸術関係者の受入

海外舞台芸術関係者を韓国とメキシコからそれぞれ1名ずつ研修生として受け入れた。また、海外から劇場関係者など全11カ国22団体123名の訪問を受け入れ、見学や様々な質問に対応した。

3. 駐日大使のオペラ・バレエ鑑賞プログラム

オペラ・バレエの初日に大使館関係者(大使、文化担当官)及び文化機関代表者を招待し交流を図った。

1. Participation in international conferences

Representatives of the NNTT attended the annual conferences of Opera America and the Association of Asia Pacific Performing Arts Centres (AAPPAC), the seminar celebrating the 60th anniversary of the National Theater of Korea, and the World Theatre Summit hosted by the China's National Centre for the Performing Arts. Our delegates gave presentations and also met with persons involved in theatre operations in their respective countries.

2. Hosting persons involved in the performing arts overseas

The NNTT accepted a South Korean national and a Mexican national as students in our training programs. We also played host to visits from 123 persons, representing 22 organizations in 11 countries, who are involved in theatre operations in various capacities. They toured our facilities and we endeavored to answer their many questions.

3. Inviting foreign ambassadors in Japan to opera and ballet performances

The NNTT invited diplomats (ambassadors, cultural attachés) and representatives of cultural organizations to opera and ballet premieres in an effort to promote international cultural exchange.



舞台美術センターコンサート「銚子!?!のいい仲間たち」
Concert at Stage Set & Design Centre



オンライン講座 現代舞台芸術入門オンラインツアー (オペラ編)
Online tour (Opera edition)



中国国家大劇院からの来訪
Visit from China's National Centre for the Performing Arts



バレエ「ペンギンカフェ」初日の大使鑑賞プログラム
Diplomats at the opening night for the ballet “STILL LIFE” AT THE PENGUIN CAFÉ

(左より) ベールイ ロシア大使、ウォーレン 英国大使、アタジャンル トルコ大使、
ビントレー 舞踊芸術監督
(from left) Russian Ambassador Mikhail Mikhailovich Bely, British Ambassador
David Warren, Turkish Ambassador Selim Sermet Atacanli, Artistic Director
David Bintley

07 | 民間からの支援協力

平成22年度の民間からの支援協力活動は、「新国立劇場支援協議会」において協議された賛助金年額3億円、協賛金年額2億円合計5億円を募集目標に活動を行った。

賛助金・協賛金の受入れ額(決算額)は、賛助金3億円、協賛金1.5億円、合計4.5億円であり、賛助金は概ね目標を達成できたが、協賛金は募集目標額を下回った。

個別の活動状況は以下のとおりである。

① 賛助金の募集活動

1. 新規会員の募集

法人会員4法人、個人会員26名が入会。

2. 会員継続の依頼

賛助会員期間が満了となる会員に対しては、引き続き賛助会員としての継続を依頼し、継続承諾を得たのは、法人121会員、個人307会員。継続承諾を得られず退会した会員は、法人2会員、個人20会員。平成22年度末の会員数は、法人210会員、個人395会員、総数605会員。

3. 新国立劇場への理解と関心を深めていただく活動

① 舞台稽古見学会

賛助会員及び支援協議会委員を招いて、主催公演の3演目(オペラ「愛の妙薬」、バレエ「椿姫」、演劇「わが町」)において舞台稽古見学会を行った。(出席者のべ約1,140名)当初、オペラ「マノン・レスコー」においても計画していたが、震災の影響のため中止した。

② 研修公演等への案内

オペラ・バレエ研修所の研修公演等に賛助会員及び支援協議会委員をご案内。また、オペラ研修所リサイタルの舞台稽古へ、賛助会員の学校法人の学生(声楽専攻)へ案内した。

③ 新国立劇場情報誌「ジ・アトレ」の送付

公演情報など劇場に関するさまざまな情報を掲載した「ジ・アトレ」(クラブ・ジ・アトレ情報誌)を送付。

3. 会員名の顕名

賛助会員名を表示する顕名板を1階メインエントランスホールに設置する他、公演プログラムや新国立劇場ホームページに賛助会員名を表示し、顕名した。

For fiscal 2010, the Special NNTT Fundraising Committee set a fundraising goal of 500 million yen from the private sector, with 300 million yen coming from contributions and 200 million yen from sponsorships.

The total received (settled accounts) in contributions and sponsorship funding was 300 million and 150 million yen, respectively, for a total of 450 million yen. The NNTT met its fundraising goal for individual and corporate contributions, but fell short of its monetary target for corporate sponsorships.

A breakdown of fundraising results appears below.

① Fundraising activities

1. Recruitment of new members

Corporate members : 4 Individual members : 26

2. Requests to current members to continue

Requests were made to members whose term of sponsorship was set to expire. Of these, 121 corporate members and 307 individual members chose to continue. 2 corporate members and 20 individual members elected to withdraw.

In fiscal 2010 supporting members 210 corporations and 395 individuals, for total of 605.

3. Promoting supporting members understanding and interest in the NNTT.

1) Invitations to dress rehearsals

For the opera “L'ELISIR D'AMORE”, the ballet “LA DAME AUX CAMÉLIAS”, and the play “OUR TOWN” (attended about 1,140 people). Initially, the same had been planned for the opera “MANON LESCAUT”, but the event was cancelled in the wake of the the Great East Japan Earthquake.

2) Invitations to the performances of NNTT's Young Artists Training Programme

Financial contributors and members of the Special NNTT Fundraising Committee were shown performances of training productions by the NNT Opera Studio and NNT Ballet School. In addition, students (voice majors) of educational foundations serving as NNTT sponsors were shown stage rehearsals for recitals by the NNT Opera Studio.

3) Distribution of the NNTT information magazine “The Atre”

NNTT sent out issues of The Atre (information magazine of CLUB The Atre), a publication containing information on NNTT productions and about the theatre.

3. Displaying the name of supporting members

The name of supporting members were displayed on the board installed in the main entrance hall of the NNTT, and also read in the programme, and NNTT's website.

Patronage and Support from the Private Sector

② 協賛金の募集活動

1. 公演ポスター・広告などの公演宣伝材料、公演プログラム及び劇場発信媒体、1階インフォメーションディスプレイ及びホームページに企業名を表示した。

2. 特別支援企業グループについては、企業名を表示する顕名板を1階メインエントランスホールや各劇場ホワイエに設置し、顕名した。

③ 賛助会員・協賛企業との懇談会の開催

1. Reception with patrons and corporate sponsors

A reception was held on October 17 in the foyer of the Opera House after the performance of “ARABELLA”. Participants included representatives of the NNTT patrons and corporate sponsors. 550 persons attended the event, which served as an opportunity for the NNTT to express gratitude to our patrons and corporate sponsors, and to hear opinions on NNTT operations, productions and other matters.

2. Displaying the name of supporting members

賛助会員、協賛企業関係者に感謝の意を表わすとともに、新国立劇場の運営、公演等についての意見、感想をうかがうため、賛助会員、協賛企業関係者を招き、支援協議会委員、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会関係者の参加を得て、平成22年10月17日(日)、オペラ「アラベッラ」公演終了後、オペラ劇場(オペラパレス)ホワイエで懇談会を開催。出席者約550名。

② Displaying the name of corporate sponsors

1. Our corporate sponsors are listed in promotional materials including performance posters and advertisements, in performance programs and other materials published by the NNTT, and can be found in the information display area on the first floor and on the NNTT website.

2. Members of the NNTT Special Corporate Patrons Group are listed on boards displayed in the first floor main entrance hall and the foyers of the theatres.

③ Reception with patrons and corporate sponsors

1. Reception with patrons and corporate sponsors

A reception was held on October 17 in the foyer of the Opera House after the performance of “ARABELLA”. Participants included representatives of the NNTT patrons and corporate sponsors. 550 persons attended the event, which served as an opportunity for the NNTT to express gratitude to our patrons and corporate sponsors, and to hear opinions on NNTT operations, productions and other matters.

2. Displaying the name of supporting members

賛助会員、協賛企業関係者に感謝の意を表わすとともに、新国立劇場の運営、公演等についての意見、感想をうかがうため、賛助会員、協賛企業関係者を招き、支援協議会委員、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会関係者の参加を得て、平成22年10月17日(日)、オペラ「アラベッラ」公演終了後、オペラ劇場(オペラパレス)ホワイエで懇談会を開催。出席者約550名。

3. Displaying the name of supporting members

The name of supporting members were displayed on the board installed in the main entrance hall of the NNTT, and also read in the programme, and NNTT's website.

協賛企業

Sponsoring corporations

特別支援企業グループ Special Support Corporations

▶2009/2010シーズン(4社)

| | |
|------------|--|
| キャノン株式会社 | Canon Inc. |
| 株式会社TBSテレビ | TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC. |
| トヨタ自動車株式会社 | TOYOTA MOTOR CORPORATION |
| ぴあ株式会社 | PIA CORPORATION |

▶2010/2011シーズン(4社)

| | |
|------------|--|
| 住友化学株式会社 | SUMITOMO CHEMICAL Co.,Ltd. |
| 株式会社TBSテレビ | TOKYO BROADCASTING SYSTEM TELEVISION, INC. |
| トヨタ自動車株式会社 | TOYOTA MOTOR CORPORATION |
| ぴあ株式会社 | PIA CORPORATION |

バレエシーズン協賛 For Ballet performances

▶2009/2010シーズン

| | |
|-----------|---------------------|
| 花王株式会社 | Kao Corporation |
| コスモ石油株式会社 | COSMO OIL CO., LTD. |

▶2010/2011シーズン

| | |
|--------|-----------------|
| 花王株式会社 | Kao Corporation |
|--------|-----------------|

個別公演協賛 For Individual performances

平成22年度の協賛企業は、10社及び2団体であった。

▶オペラ「アラベッタ」

特別協賛：東海旅客鉄道株式会社 Central Japan Railway Company

▶高校生のためのオペラ鑑賞教室「カルメン」

助成：ロームミュージックファンデーション Rohm Music Foundation

| | |
|--------------|----------------------------|
| 協賛：ローム株式会社 | ROHM CO., LTD. |
| 株式会社損害保険ジャパン | SOMPO JAPAN INSURANCE INC. |

▶高校生のためのオペラ鑑賞教室・関西公演「蝶々夫人」

助成：ロームミュージックファンデーション Rohm Music Foundation

| | |
|------------|----------------|
| 協賛：ローム株式会社 | ROHM CO., LTD. |
|------------|----------------|

▶こどものためのバレエ劇場「しらゆき姫」

| | |
|-------------------|---|
| 特別協賛：京王グループ | Keio Corporation |
| 全日本社会貢献団体機構 | All Japan Organization of Social Contribution |
| 協賛：株式会社小学館 | Shogakukan Inc. |
| 東京ガス株式会社 | TOKYO GAS CO., Ltd. |
| 東京コカ・コーラボトリング株式会社 | TOKYO COCA-COLA BOTTLING COMPANY, LTD. |
| 東京電力株式会社 | The Tokyo Electric Power Company, Inc. |

▶コスモ石油 中学生のためのバレエ「椿姫」

| | |
|--------------|---------------------|
| 協賛：コスモ石油株式会社 | COSMO OIL CO., LTD. |
|--------------|---------------------|

▶バレエ研修事業協賛 For NNT Ballet School

| | |
|-------------|-------------|
| 協賛：J.P.モルガン | J.P. Morgan |
|-------------|-------------|

Patronage and Support from the Private Sector

新国立劇場支援協議会委員

Members of the Support Committee

平成23年3月31日現在(五十音順・敬称略)
As of 31 March 2011 in the Japanese syllabary order

| | | | |
|----------------|--------------------------------|-------------------|--|
| 顧問 Advisor | 米倉弘昌 Yonekura Hiromasa | 会長 Chairman | 社団法人日本経済団体連合会 会長 Chairman, Japan Business Federation |
| 会長 Chairman | 安西邦夫 Anzai Kunio | 理事 Director | 東京ガス株式会社 特別顧問 Senior Corporate Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd. |
| 委員 Members | 飯田 亮 Iida Makoto | 評議員 Councillor | セコム株式会社 取締役最高顧問 Senior Advisor, Secom Co., Ltd. |
| | 石原邦夫 Ishihara Kunio | 評議員 Councillor | 東京海上日動火災保険株式会社 取締役会長 Chairman of the Board, Tokio Marine and Nichido Fire Insurance Co., Ltd. |
| | 氏家純一 Ujije Junichi | 理事 Director | 野村ホールディングス株式会社 取締役会長 Chairman of the Board of Directors, Nomura Holdings, Inc. |
| | 榎田松瑩 Utsuda Shoei | 理事 Director | 三井物産株式会社 取締役会長 Chairman of the Board of Directors, MITSUI & CO., LTD. |
| | 宇野郁夫 Uno Ikuo | 理事 Director | 日本生命保険相互会社 代表取締役会長 Chairman, Nippon Life Insurance Co. |
| | 大賀典雄 Oga Norio | 評議員 Councillor | ソニー株式会社 相談役、東京文化会館 館長 Honorary Chairman, Sony Corp.; Director, Tokyo Bunka Kaikan |
| | 北岡 隆 Kitaoka Takashi | 評議員 Councillor | 三菱電機株式会社 特別顧問 Special Advisor, Mitsubishi Electric Corp. |
| | 佐々木 元 Sasaki Hajime | 理事 Director | 日本電気株式会社 特別顧問 Special Advisor, NEC Corp. |
| | 佐治信忠 Saji Nobutada | 理事 Director | サントリーホールディングス株式会社 代表取締役会長兼社長 Chairman of the Board, Suntory Holdings Limited |
| | 佐藤正敏 Sato Masatoshi | 評議員 Councillor | 株式会社損害保険ジャパン 取締役会長 Chairman and Executive Officer, Sompo Japan Insurance Inc. |
| | 末松謙一 Suematsu Kenichi | 理事 Director | 株式会社三井住友銀行 名誉顧問 Honorary Advisor, Sumitomo Mitsui Banking Corp. |
| | 鈴木敏文 Suzuki Toshifumi | 評議員 Councillor | 株式会社セブン&アイ・ホールディングス代表取締役会長兼CEO Chairman & CEO, Seven & i HLDGS. Co., Ltd. |
| | 高梨 兵左衛門 Takanashi Hyozaemon | 評議員 Councillor | キッコーマン株式会社 特別顧問 Special Advisor, Kikkoman Corp. |
| | 竹中統一 Takenaka Toichi | 評議員 Councillor | 株式会社竹中工務店 取締役社長 President & CEO, Takenaka Corp. |
| | 張 富士夫 Cho Fujio | 理事 Director | トヨタ自動車株式会社 取締役会長 Chairman and Representative Director, Toyota Motor Corp. |
| | 中野豊士 Nakano Toyoshi | 理事 Director | 三菱UFJ信託銀行株式会社 最高顧問 Senior Advisor, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corp. |
| | 中村芳夫 Nakamura Yoshio | 理事 Director | 社団法人日本経済団体連合会 副会長・事務総長 Vice Chairmen and Director-General, Japan Business Federation |
| | 西山廣一 Nishiyama Hiroichi | 評議員 Councillor | 京王電鉄株式会社 特別顧問 Special Advisor, Keio Electric Railway Co., Ltd. |
| | 福地茂雄 Fukuchi Shigeo | 理事 Director | アサヒビール株式会社 相談役 Advisor, ASAHI BREWERIES, LTD. |
| | 福原義春 Fukuhara Yoshiharu | 理事 Director | 株式会社資生堂 名誉会長 Honorary Chairman, Shiseido Co., Ltd. |
| | 前田晃伸 Maeda Terunobu | 理事 Director | みずほフィナンシャルグループ 特別顧問 Senior Advisor, Mizuho Financial Group, Inc. |
| | 南 直哉 Minami Nobuya | 理事 Director | 東京電力株式会社 顧問 Advisor, Tokyo Electric Power Co., Ltd. |
| | 宮内義彦 Miyuchi Yoshihiko | 監事 Auditor | オリックス株式会社 取締役兼代表執行役会長・グループCEO Chairman & CEO, Orix Co., Ltd. |
| | 森下洋一 Morishita Yoichi | 評議員 Councillor | パナソニック株式会社 相談役 Corporate Counsellor, Panasonic Corporation |
| | 森田 清 Morita Kiyoshi | 評議員 Councillor | 第一三共株式会社 相談役 Senior Corporate Advisor, DAIICHI SANKYO CO., Ltd. |

賛助会員入会状況

Status of Supporting Members

| 法人会員 Corporate Members | | 210 会員 |
|--|--|--------------|
| <p>特別維持会員</p> <p>アサヒビール株式会社</p> <p>株式会社 関電工</p> <p>キヤノン株式会社</p> <p>京王電鉄株式会社</p> <p>サントリーホールディングス株式会社</p> <p>シス・カンパニー</p> <p>住友化学株式会社</p> <p>全日本空輸株式会社</p> <p>ソニー株式会社</p> <p>株式会社 竹中工務店</p> <p>東京ガス株式会社</p> <p>社団法人 東京倶楽部</p> <p>東京電力株式会社</p> <p>パナソニック株式会社</p> <p>三菱重工業株式会社</p> | <p>Guarantors</p> <p>ASAHI BREWERIES, LTD.</p> <p>KANDENKO CO., LTD.</p> <p>Canon Marketing Japan Inc.</p> <p>Keio Corporation</p> <p>Suntory Holdings Limited</p> <p>SIS company</p> <p>SUMITOMO CHEMICAL Co., Ltd.</p> <p>ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD.</p> <p>Sony Corporation</p> <p>Takenaka Corporation</p> <p>TOKYO GAS CO., Ltd.</p> <p>The Tokyo Club</p> <p>The Tokyo Electric Power Company, Incorporated</p> <p>Panasonic Corporation</p> <p>Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.</p> | <p>15 会員</p> |
| <p>維持会員</p> <p>キッコーマン株式会社</p> <p>株式会社 きんでん</p> <p>KDDI 株式会社</p> <p>JX ホールディングス株式会社</p> <p>J.P. モルガン</p> <p>シェルケミカルズジャパン株式会社</p> <p>株式会社 資生堂</p> <p>新日本製鐵株式會社</p> <p>セコム株式会社</p> <p>株式会社セブン&アイ・ホールディングス</p> <p>株式会社 損害保険ジャパン</p> <p>第一三共株式会社</p> <p>大正製薬株式会社</p> <p>東京海上日動火災保険株式会社</p> <p>日本生命保険相互会社</p> <p>日本たばこ産業株式会社</p> <p>日本電気株式会社</p> <p>東日本電信電話株式会社</p> <p>本田技研工業株式会社</p> <p>三菱電機株式会社</p> | <p>Benefactors</p> <p>Kikkoman Corporation</p> <p>KINDEN CORPORATION</p> <p>KDDI CORPORATION</p> <p>JX Holdings, Inc.</p> <p>J.P. Morgan</p> <p>Shell Chemicals Japan Ltd.</p> <p>Shiseido Company, Limited</p> <p>NIPPON STEEL CORPORATION</p> <p>SECOM Co., Ltd.</p> <p>Seven & i Holdings Co., Ltd.</p> <p>Sompo Japan Insurance Inc.</p> <p>DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED</p> <p>Taisho Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.</p> <p>Nippon Life Insurance Company</p> <p>Japan Tobacco Inc.</p> <p>NEC Corporation</p> <p>NIPPON TELEGRAPH AND TELEPHONE EAST CORPORATION</p> <p>Honda Motor Co., Ltd.</p> <p>Mitsubishi Electric Corporation</p> | <p>20 会員</p> |
| <p>特別賛助会員</p> <p>株式会社 IHI</p> <p>株式会社 アサヒ ファシリティズ</p> <p>有限責任あずさ監査法人</p> <p>株式会社 NTTドコモ</p> <p>オリックス株式会社</p> <p>カルビー株式会社</p> <p>カルピス株式会社</p> <p>川崎重工業株式会社</p> <p>コスモ石油株式会社</p> <p>小林製薬株式会社</p> <p>株式会社 商船三井</p> <p>株式会社 第一成和事務所</p> <p>大成建設株式会社</p> <p>大成サービス株式会社</p> <p>武田薬品工業株式会社</p> <p>株式会社 東芝</p> | <p>Sponsors</p> <p>IHI Corporation</p> <p>ASAHI FACILITIES INC.</p> <p>KPMG AZSA LLC</p> <p>NTT DoCoMo, Inc.</p> <p>ORIX Corporation</p> <p>Calbee Foods Co., Ltd.</p> <p>Calpis Co., Ltd.</p> <p>Kawasaki Heavy Industries, Ltd.</p> <p>COSMO OIL Co.,Ltd.</p> <p>Kobayashi Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.</p> <p>Daiichi Seiya Jimusho</p> <p>TAISEI CORPORATION</p> <p>TAISEI SERVICE CO., LTD.</p> <p>Takeda Pharmaceutical Company Limited</p> <p>TOSHIBA CORPORATION</p> | <p>29 会員</p> |

| | |
|---|--|
| <p>凸版印刷株式会社</p> <p>西松建設株式会社</p> <p>株式会社 日進産業</p> <p>日本興亜損害保険株式会社</p> <p>日本郵船株式会社</p> <p>日本ロレアル株式会社</p> <p>富士通株式会社</p> <p>マイクロソフト株式会社</p> <p>丸善石油化学株式会社</p> <p>三井住友海上火災保険株式会社</p> <p>株式会社 三井住友銀行</p> <p>明治安田生命保険相互会社</p> <p>森平舞台機構株式会社</p> | <p>TOPPAN PRINTING CO., LTD.</p> <p>Nishimatsu Construction Co., Ltd.</p> <p>Nissin-Sangyo, Inc.</p> <p>NIPPONKOA Insurance Company, Limited</p> <p>NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA</p> <p>NIHON L'ORÉAL.K.K.</p> <p>FUJITSU LIMITED</p> <p>Microsoft Corporation</p> <p>MARUZEN PETROCHEMICAL CO., LTD.</p> <p>Mitsui Sumitomo Insurance Company, Limited</p> <p>Sumitomo Mitsui Banking Corporation</p> <p>Meiji Yasuda Life Insurance Company</p> <p>Morihei Butai Kiko Co., Ltd.</p> |
| <p>賛助会員</p> <p>あいおいニッセイ同和損害保険株式会社</p> <p>旭化成株式会社</p> <p>旭硝子株式会社</p> <p>味の素株式会社</p> <p>アリアケジャパン株式会社</p> <p>アルプス電気株式会社</p> <p>株式会社 伊藤園</p> <p>伊藤忠商事株式会社</p> <p>イワキ株式会社</p> <p>インベックスビジネスサービス株式会社</p> <p>上田八木短資株式会社</p> <p>栄光ゼミナール</p> <p>エーザイ株式会社</p> <p>SMBC日興証券株式会社</p> <p>株式会社エムアイツウ</p> <p>株式会社 遠藤製鉛</p> <p>学校法人桜美林学園・桜美林大学</p> <p>大塚製薬株式会社</p> <p>株式会社 岡村製作所</p> <p>オリコン株式会社</p> <p>花王株式会社</p> <p>鹿島建設株式会社</p> <p>金井大道具株式会社</p> <p>カヤバシステムマシナリー株式会社</p> <p>川北電気工業株式会社</p> <p>関東化学株式会社</p> <p>協和発酵キリン株式会社</p> <p>キリンホールディングス株式会社</p> <p>学校法人 国立音楽大学</p> <p>株式会社 グリーンハウス</p> <p>黒田電気株式会社</p> <p>財団法人 上野スポーツ・教育財団</p> <p>株式会社 弘電社</p> <p>江東電気株式会社</p> <p>株式会社 コーセー</p> <p>有限会社 国大協サービス</p> <p>株式会社 ザ・スタッフ</p> <p>サッポロビール株式会社</p> <p>三機工業株式会社</p> <p>三精輸送機株式会社</p> <p>株式会社 三陽商会</p> <p>三洋信販株式会社</p> | <p>Patrons</p> <p>Aioi Nissay Dowa Insurance Co., Ltd.</p> <p>ASAHI KASEI CORPORATION</p> <p>ASAHI GLASS CO., LTD.</p> <p>AJINOMOTO CO., INC</p> <p>ARIAKE JAPAN Co., Ltd.</p> <p>ALPS ELECTRIC CO., LTD.</p> <p>ITO EN. LTD.</p> <p>ITOCHU Corporation</p> <p>IWAKI CO., LTD.</p> <p>INPEX BUSINESS SERVICES, LTD.</p> <p>Ueda Yagi Tanshi Co., Ltd.</p> <p>Eikoh Inc.</p> <p>Eisai Co., Ltd.</p> <p>SMBC Nikko Securities Inc.</p> <p>mi2 CO., LTD.</p> <p>ENDO SEIAN Co., Ltd.</p> <p>J. F. Oberlin University</p> <p>Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>OKAMURA CORPORATION</p> <p>Oricon Inc.</p> <p>Kao Corporation</p> <p>KAJIMA CORPORATION</p> <p>Kanai Scene Shop Co., Ltd.</p> <p>KAYABA SYSTEM MACHINERY CO., LTD.</p> <p>KAWAKITA ELECTRICAL CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.</p> <p>KANTO CHEMICAL CO., INC.</p> <p>Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd.</p> <p>Kirin Holdings Company, Limited</p> <p>Kunitachi College of Music</p> <p>GREEN HOUSE CO., LTD.</p> <p>KURODA ELECTRIC CO., LTD.</p> <p>KOZUKI FOUNDATION FOR SPORTS AND EDUCATION</p> <p>The Kodensha CO., LTD.</p> <p>KOTO ELECTRIC CO., LTD.</p> <p>KOSÉ Corporation</p> <p>KOKUDAIKYO SERVICE LTD.</p> <p>The Stuff Co., Ltd.</p> <p>SAPPORO BREWERIES LIMITED</p> <p>SANKI Engineering Co., LTD.</p> <p>Sansei Yusoki Co., LTD.</p> <p>Sanyo Shokai Ltd.</p> <p>Sanyo Shinpan Co., Ltd.</p> |

平成23年3月31日現在(五十音順・敬称略)

As of 31 March 2011 in the Japanese syllabary order

| | |
|--|--|
| <p>清水建設株式会社</p> <p>シャープ株式会社</p> <p>株式会社 集英社</p> <p>株式会社 小学館</p> <p>昭和電工株式会社</p> <p>住友商事株式会社</p> <p>住友生命保険相互会社</p> <p>聖徳大学</p> <p>積水ハウス株式会社</p> <p>株式会社 ゼクス</p> <p>公益財団法人セゾン文化財団</p> <p>第一生命保険株式会社</p> <p>ダイキン工業株式会社</p> <p>株式会社 だいこう証券ビジネス</p> <p>ダイダン株式会社</p> <p>大日本印刷株式会社</p> <p>太陽石油株式会社</p> <p>株式会社 大和証券グループ本社</p> <p>高砂熱学工業株式会社</p> <p>玉川大学芸術学部</p> <p>チャコット株式会社</p> <p>中外製薬株式会社</p> <p>株式会社 つむら工芸</p> <p>TDK 株式会社</p> <p>株式会社ティーフワイ リミテッド</p> <p>株式会社 ディスコ</p> <p>テルモ株式会社</p> <p>電源開発株式会社</p> <p>株式会社 電通</p> <p>東京衣裳株式会社</p> <p>学校法人 東京音楽大学</p> <p>東京急行電鉄株式会社</p> <p>東京コカ・コーラボトリング株式会社</p> <p>東芝ライテック株式会社</p> <p>学校法人 東成学園</p> <p>東邦音楽大学</p> <p>桐朋学園大学</p> <p>東宝舞台株式会社</p> <p>東洋プロパティ株式会社</p> <p>東レ株式会社</p> <p>遠山借成株式会社</p> <p>トッパン・フォームズ株式会社</p> <p>日産自動車株式会社</p> <p>日東パシフィックベンディング株式会社</p> <p>日本製粉株式会社</p> <p>日本大学芸術学部</p> <p>日本通運株式会社</p> <p>日本電波工業株式会社</p> <p>日本ヒルトン株式会社</p> <p>日本無線株式会社</p> <p>日本ユニシス株式会社</p> <p>株式会社 ノエビア</p> <p>野村ホールディングス株式会社</p> <p>ハイアットリージェンシー 東京</p> <p>パーク 24 株式会社</p> <p>パイオニア株式会社</p> <p>株式会社 俳優座劇場</p> | <p>SHIMIZU CORPORATION</p> <p>Sharp Corporation</p> <p>SHUEISHA Inc.</p> <p>Shogakukan Inc.</p> <p>Showa Denko K.K</p> <p>Sumitomo Corporation</p> <p>SUMITOMO LIFE INSURANCE COMPANY</p> <p>TOKYO SEITOKU GAKUEN</p> <p>Sekisui House, Ltd.</p> <p>ZECs Co., Ltd.</p> <p>THE SAISON FOUNDATION</p> <p>The Dai-ichi Mutual Life Insurance Co., Ltd.</p> <p>DAIKIN INDUSTRIES, LTD.</p> <p>Daiko Clearing Services Corporation</p> <p>DAI-DAN CO., LTD.</p> <p>Dai Nippon Printing Co., Ltd.</p> <p>Taiyo Oil Company, Limited</p> <p>Daiwa Securities Group Inc.</p> <p>Takasago Thermal Engineering Co., Ltd.</p> <p>Tamagawa University College of Arts</p> <p>Chacott Co., Ltd</p> <p>CHUGAI PHARMACEUTICAL CO., LTD.</p> <p>TSUMURA KOGEI CO.,LTD</p> <p>TDK Corporation</p> <p>T. Y. Limited, Inc.</p> <p>DISCO</p> <p>TERUMO CORPORATION</p> <p>J-POWER</p> <p>DENTSU INC.</p> <p>Tokyo Isho, Inc.</p> <p>Tokyo College of Music</p> <p>TOKYU CORPORATION</p> <p>TOKYO COCA-COLA BOTTLING Co., LTD.</p> <p>TOSHIBA LIGHTING & TECHNOLOGY CORPORATION</p> <p>Tosei Gakuen Educational Foundation</p> <p>School Corporation Mimurodo Gakuen</p> <p>Toho Gakuen School of Music</p> <p>Toho Stage Craft Co., Ltd.</p> <p>Toyo Property Co., Ltd.</p> <p>Toray Industries, Inc.</p> <p>Toyama Kansei K.K.</p> <p>TOPPAN FORMS CO., LTD.</p> <p>Nissan Motor Co., Ltd.</p> <p>NITTO PACIFIC VENDING CO., LTD</p> <p>Nippon Flour Mills Co., Ltd.</p> <p>Nihon University College of Art</p> <p>NIPPON EXPRESS CO., LTD.</p> <p>NIHON DENPA KOGYO CO., LTD.</p> <p>Nippon Hilton Co., Ltd.</p> <p>Japan Radio Co., Ltd.</p> <p>Nihon Unisys, Ltd.</p> <p>NOEVIR CO., LTD.</p> <p>NOMURA HOLDINGS, INC.</p> <p>Hyatt Regency Tokyo</p> <p>PARK 24 Co., Ltd.</p> <p>PIONEER CORPORATION</p> <p>Haiyuza Theater Co., Ltd.</p> |
|--|--|

| | | |
|---|--|-------------|
| <p>万有製薬株式会社</p> <p>株式会社美・ファイン研究所</p> <p>BNP パリバ・グループ</p> <p>東日本旅客鉄道株式会社</p> <p>久光製薬株式会社</p> <p>日立化成工業株式会社</p> <p>株式会社 日立製作所</p> <p>富士産業株式会社</p> <p>富士重工業株式会社</p> <p>富士ゼロックス株式会社</p> <p>藤浪小道具株式会社</p> <p>芙蓉総合リース株式会社</p> <p>株式会社プライムステーション</p> <p>ブラザー工業株式会社</p> <p>学校法人 文化学園</p> <p>邦栄商事株式会社</p> <p>ホーチキ株式会社</p> <p>前田建設工業株式会社</p> <p>丸紅株式会社</p> <p>丸茂電機株式会社</p> <p>マンパワー・ジャパン株式会社</p> <p>みずほフィナンシャルグループ</p> <p>三井化学株式会社</p> <p>三井物産株式会社</p> <p>三井不動産株式会社</p> <p>三菱地所株式会社</p> <p>三菱商事株式会社</p> <p>株式会社三菱東京 UFJ 銀行</p> <p>三菱 UFJ 信託銀行株式会社</p> <p>三松商事株式会社</p> <p>学校法人武蔵野音楽学園</p> <p>株式会社 村田製作所</p> <p>持田製薬株式会社</p> <p>森ビル株式会社</p> <p>株式会社山武</p> <p>ヤマハサウンドシステム株式会社</p> <p>ユニ・チャーム株式会社</p> <p>養命酒製造株式会社</p> <p>財団法人 吉田育英会</p> <p>ライオン株式会社</p> <p>株式会社ラリアンス</p> <p>株式会社リコー</p> <p>医療法人社団 亮敬会</p> <p>レンゴー株式会社</p> <p>株式会社レンズ</p> | <p>Banyu Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>BE-FINE Lab. Co., Ltd.</p> <p>BNP Paribas Securities (Japan) Limited,Tokyo Branch</p> <p>East Japan Railway Company</p> <p>Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.</p> <p>Hitachi Chemical Company, Ltd.</p> <p>Hitachi, Ltd.</p> <p>Fujisangyo Co., Ltd.</p> <p>FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.</p> <p>Fuji Xerox Co., Ltd.</p> <p>Fujinami Properties Co., Ltd.</p> <p>Fuyo General Lease Co., Ltd.</p> <p>Prime Station Co.,Ltd.</p> <p>BROTHER INDUSTRIES, LTD.</p> <p>EDUCATIONAL FOUNDATION BUNKAGAKUEN</p> <p>Hoei Shoji Co., Ltd.</p> <p>HOCHIKI Corporation</p> <p>MAEDA CORPORATION</p> <p>Marubeni Corporation</p> <p>Marumo Electric Co., Ltd.</p> <p>MANPOWER JAPAN CO., LTD.</p> <p>Mizuho Financial Group, Inc.</p> <p>Mitsui Chemicals, Inc.</p> <p>MITSUI & CO., LTD.</p> <p>MITSUBISHI FUDOSAN CO., LTD.</p> <p>MITSUBISHI ESTATE CO., LTD.</p> <p>Mitsubishi Corporation</p> <p>Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.</p> <p>Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation</p> <p>MIMATSU SHOJI CO., LTD.</p> <p>Musashino Academia Musicae</p> <p>Murata Manufacturing Company, Ltd.</p> <p>Mochida Pharmaceutical Co., Ltd.</p> <p>MORI Building Co., Ltd.</p> <p>Yamatake Corporation</p> <p>YAMAHA SOUND SYSTEMS INC.</p> <p>Unicharm Corporation</p> <p>YOMEISHU SEIZO CO., LTD.</p> <p>Yoshida Scholarship Foundation</p> <p>Lion Corporation</p> <p>L'Alliance Co., Ltd.</p> <p>Ricoh Company, Ltd.</p> <p>Medical Corporation Ryokei-Kai</p> <p>RENGO CO., LTD.</p> <p>Len's CO., LTD.</p> | |
| <p>匿名 Anonymity</p> | | <p>2 会員</p> |

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| <p>個人会員 Individual Members</p> | <p>395 会員</p> |
|---------------------------------------|---------------|

| | |
|-------------------------------------|---------------|
| <p>個人維持会員 Individual guarantors</p> | <p>20 会員</p> |
| <p>個人賛助会員 Individual patrons</p> | <p>375 会員</p> |

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| <p>合計 Total number of members</p> | <p>総会員数 609 会員</p> |
|-----------------------------------|--------------------|

収支計算書総括表

Outline of statement of accounts

自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日
From April 2010 to 31 March 2011(単位：円)
Unit: yen

| 科目 Item | 一般会計 General Account | 特別会計 Special Account | 内部取引消去 Eliminations | 合計 Total |
|---------------------|--|-------------------------|------------------------|---------------|
| I 事業活動収支の部 | Operating activities | | | |
| 1. 事業活動収入 | Revenues | | | |
| 基本財産運用収入 | 120,349 | 0 | | 120,349 |
| 雑収入 | 3,423,242 | 0 | | 3,423,242 |
| 寄附金等収入 | 295,282,110 | 0 | | 295,282,110 |
| 受託収入 | 0 | 4,306,857,000 | | 4,306,857,000 |
| 研修事業等収入 | 0 | 72,888,676 | | 72,888,676 |
| 公演事業収入 | 0 | 1,614,657,629 | | 1,614,657,629 |
| 施設使用料収入 | 0 | 106,670,652 | | 106,670,652 |
| 受託事業収入 | 0 | 167,090,615 | | 167,090,615 |
| 附帯事業収入 | 0 | 409,461 | | 409,461 |
| 協賛金収入 | 0 | 150,771,250 | | 150,771,250 |
| 他会計より繰入金収入 | 0 | 664,092,407 | △ 664,092,407 | 0 |
| 事業活動収入計 (A) | 298,825,701 | 7,083,437,690 | △ 664,092,407 | 6,718,170,984 |
| 2. 事業活動支出 | Expenditures | | | |
| 事業費支出 | 0 | 6,648,329,962 | | 6,648,329,962 |
| 給料手当支出 | 0 | 1,014,171,739 | | 1,014,171,739 |
| 退職給付支出 | 0 | 24,941,700 | | 24,941,700 |
| 一般管理費支出 | 0 | 1,139,591,112 | | 1,139,591,112 |
| 交流・研修費支出 | 0 | 299,970,815 | | 299,970,815 |
| 施設維持管理費支出 | 0 | 1,066,321,807 | | 1,066,321,807 |
| 公演事業費支出 | 0 | 2,907,730,837 | | 2,907,730,837 |
| 附帯事業費支出 | 0 | 32,512,718 | | 32,512,718 |
| 事業外支出 | 0 | 163,089,234 | | 163,089,234 |
| 管理費支出 | 677,714,299 | 403,673,728 | △ 664,092,407 | 417,295,620 |
| 給料手当支出 | 0 | 241,061,584 | | 241,061,584 |
| 退職給付支出 | 0 | 17,459,300 | | 17,459,300 |
| 一般管理費支出 | 13,554,331 | 144,052,894 | | 157,607,225 |
| 交際費支出 | 0 | 470,000 | | 470,000 |
| 事業外支出 | 67,561 | 629,950 | | 697,511 |
| 他会計へ繰入金支出 | 664,092,407 | 0 | △ 664,092,407 | 0 |
| 事業活動支出計 (B) | 677,714,299 | 7,052,003,690 | △ 664,092,407 | 7,065,625,582 |
| 事業活動収支差額 (A) - (B) | △ 378,888,598 | 31,434,000 | 0 | △ 347,454,598 |
| II 投資活動収支の部 | Investing activities | | | |
| 1. 投資活動収入 | Revenues | | | |
| 特定資産取崩収入 | 163,716,779 | 42,401,000 | | 206,117,779 |
| 公演事業等損失特定預金取崩収入 | 163,716,779 | 0 | | 163,716,779 |
| 退職給付引当特定預金取崩収入 | 0 | 42,401,000 | | 42,401,000 |
| 投資活動収入計 | 163,716,779 | 42,401,000 | | 206,117,779 |
| 2. 投資活動支出 | Expenditures | | | |
| 特定資産取得支出 | 0 | 73,835,000 | | 73,835,000 |
| 退職給付引当特定預金繰入支出 | 0 | 73,835,000 | | 73,835,000 |
| 公演事業等損失特定預金繰入支出 | 0 | 0 | | 0 |
| 投資活動支出計 | 0 | 73,835,000 | | 73,835,000 |
| 投資活動収支差額 | 163,716,779 | △ 31,434,000 | | 132,282,779 |
| III 財務活動収支の部 | Financing activities | | | |
| 1. 財務活動収入 | Revenues | | | |
| 0 | 0 | | | 0 |
| 2. 財務活動支出 | Expenditures | | | |
| 0 | 0 | | | 0 |
| 財務活動収支差額 | 0 | 0 | | 0 |
| IV 予備費支出 | Expenditures for miscellaneous reserves | | | |
| 当期収支差額 | △ 215,171,819 | 0 | | △ 215,171,819 |
| 前期繰越収支差額 | 611,813,499 | 0 | | 611,813,499 |
| 次期繰越収支差額 | 396,641,680 | 0 | | 396,641,680 |

収支計算書 (一般会計)

General Accounts

自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日
From April 2010 to 31 March 2011(単位：円)
Unit: yen

| 科目 Item | 予算額 Budgeted | 決算額 Actual | 差異 Difference |
|---------------------|--|---------------|------------------|
| I 事業活動収支の部 | Operating activities | | |
| 1. 事業活動収入 | Revenues | | |
| (項)基本財産運用収入 | 301,000 | 120,349 | 180,651 |
| (目)基本財産利息収入 | 301,000 | 120,349 | 180,651 |
| (項)雑収入 | 2,854,000 | 3,423,242 | △ 569,242 |
| (目)受取利息収入 | 2,854,000 | 3,423,242 | △ 569,242 |
| (項)寄附金等収入 | 281,100,000 | 295,282,110 | △ 14,182,110 |
| (目)賛助金収入 | 281,000,000 | 295,130,000 | △ 14,130,000 |
| (目)寄附金収入 | 100,000 | 152,110 | △ 52,110 |
| 事業活動収入計 | 284,255,000 | 298,825,701 | △ 14,570,701 |
| 2. 事業活動支出 | Expenditures | | |
| 管理費支出 | 16,046,000 | 13,621,892 | 2,424,108 |
| (項)一般管理費支出 | 16,046,000 | 13,554,331 | 2,491,669 |
| (目)庁費 | 130,000 | 107,235 | 22,765 |
| (目)賛助会維持費 | 15,916,000 | 13,447,096 | 2,468,904 |
| (項)事業外支出 | 0 | 67,561 | △ 67,561 |
| (目)雑損 | 0 | 67,561 | △ 67,561 |
| 他会計へ繰入 | 658,209,000 | 664,092,407 | △ 5,883,407 |
| (項)特別会計への繰入金支出 | 658,209,000 | 664,092,407 | △ 5,883,407 |
| (目)特別会計への繰入金支出 | 658,209,000 | 664,092,407 | △ 5,883,407 |
| 事業活動支出計 | 674,255,000 | 677,714,299 | △ 3,459,299 |
| 事業活動収支差額 | △ 390,000,000 | △ 378,888,598 | △ 11,111,402 |
| II 投資活動収支の部 | Investing activities | | |
| 1. 投資活動収入 | Revenues | | |
| 特定資産取崩収入 | 0 | 163,716,779 | △ 163,716,779 |
| (項)公演事業等損失特定預金取崩収入 | 0 | 163,716,779 | △ 163,716,779 |
| 2. 投資活動支出 | Expenditures | | |
| 特定資産取得支出 | 0 | 0 | 0 |
| (項)公演事業等損失特定預金繰入支出 | 0 | 0 | 0 |
| 投資活動収支差額 | 0 | 163,716,779 | △ 163,716,779 |
| III 財務活動収支の部 | Financing activities | | |
| 1. 財務活動収入 | Revenues | | |
| 0 | 0 | 0 | |
| 2. 財務活動支出 | Expenditures | | |
| 0 | 0 | 0 | |
| 財務活動収支差額 | 0 | 0 | 0 |
| IV 予備費支出 | Expenditures for miscellaneous reserves | | |
| 当期収支差額 | △ 390,000,000 | △ 215,171,819 | △ 174,828,181 |
| 前期繰越収支差額 | 1,300,565,000 | 611,813,499 | 688,751,501 |
| 次期繰越収支差額 | 910,565,000 | 396,641,680 | 513,923,320 |

(注) 1.借入金限度額0円
2.債務負担額 0円
(Note) 1.Borrowing limits 0yen
2.Dept burden 0yen

収支計算書 (特別会計)
Special Accounts自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日
From April 2010 to 31 March 2011(単位: 円)
Unit: yen(単位: 円)
Unit: yen

| 科目 Item | 予算額 Budgeted | 決算額 Actual | 差異 Difference |
|--|-----------------|---------------|------------------|
| I 事業活動収支の部 Operating activities | | | |
| 1. 事業活動収入 Revenues | | | |
| (項) 受託収入 Funds placed in trust | 4,306,857,000 | 4,306,857,000 | 0 |
| (目) 管理受託収入 Management funds placed in trust | 3,896,184,000 | 3,896,184,000 | 0 |
| (目) 公演受託収入 Public performance funds placed in trust | 410,673,000 | 410,673,000 | 0 |
| (項) 研修事業等収入 Traininig revenues | 81,915,000 | 72,888,676 | 9,026,324 |
| (目) 研修事業等収入 Traininig revenues | 81,915,000 | 72,888,676 | 9,026,324 |
| (項) 公演事業収入 Public performance revenues | 1,740,110,000 | 1,614,657,629 | 125,452,371 |
| (目) 劇場入場料収入 Theatre ticket revenues | 1,561,305,000 | 1,429,693,810 | 131,611,190 |
| (目) 外部公演収入 External public performance revenues | 82,313,000 | 115,995,397 | △ 33,682,397 |
| (目) 公演附帯収入 Incidental public performance revenues | 94,392,000 | 68,968,422 | 25,423,578 |
| (目) 中継放送収入 Live broadcast revenues | 2,100,000 | 0 | 2,100,000 |
| (項) 施設使用料収入 Facility use fee revenues | 120,000,000 | 106,670,652 | 13,329,348 |
| (目) 貸劇場収入 Theatre leasing revenues | 120,000,000 | 106,670,652 | 13,329,348 |
| (項) 受託事業収入 Consigned project revenues | 185,000,000 | 167,090,615 | 17,909,385 |
| (目) 受託事業収入 Consigned project revenues | 185,000,000 | 167,090,615 | 17,909,385 |
| (項) 附帯事業収入 Incidental activity expenses | 244,000 | 409,461 | △ 165,461 |
| (目) 雑収入 Miscellaneous revenues | 244,000 | 409,461 | △ 165,461 |
| (項) 協賛金収入 Income from special support corporate groups | 227,155,000 | 150,771,250 | 76,383,750 |
| (目) 協賛金収入 Income from special support corporate groups | 227,155,000 | 150,771,250 | 76,383,750 |
| (項) 一般会計からの繰入金収入 Transfers from general accounts | 658,209,000 | 664,092,407 | △ 5,883,407 |
| (目) 一般会計からの繰入金収入 Transfers from general accounts | 658,209,000 | 664,092,407 | △ 5,883,407 |
| 事業活動収入計 Total revenues for the term | 7,319,490,000 | 7,083,437,690 | 236,052,310 |
| 2. 事業活動支出 Expenditures | | | |
| 事業費支出 Project costs | 6,936,327,000 | 6,648,329,962 | 287,997,038 |
| (項) 給料手当支出 Salaries | 1,070,932,000 | 1,014,171,739 | 56,760,261 |
| (目) 職員給与 Staff salaries | 911,084,000 | 861,153,268 | 49,930,732 |
| (目) 福利費 Benefits-related expenses | 159,848,000 | 153,018,471 | 6,829,529 |
| (項) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds | 22,000,000 | 24,941,700 | △ 2,941,700 |
| (目) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds | 22,000,000 | 24,941,700 | △ 2,941,700 |
| (項) 一般管理費支出 General administrative expenses | 1,177,789,000 | 1,139,591,112 | 38,197,888 |
| (目) 非常勤役職員手当 Salaries for non-permanent staff | 113,276,000 | 111,135,801 | 2,140,199 |
| (目) 旅費 Travel expenses | 3,600,000 | 4,245,273 | △ 645,273 |
| (目) 庁費 Other business expenses | 1,060,913,000 | 1,024,210,038 | 36,702,962 |
| (項) 交流・研修費支出 Exchange and training expenses | 319,407,000 | 299,970,815 | 19,436,185 |
| (目) 交流事業費 Exchange expenses | 955,000 | 685,806 | 269,194 |
| (目) 研修費 Training expenses | 318,452,000 | 299,285,009 | 19,166,991 |
| (項) 施設維持管理費支出 Facility maintenance & administration expenses | 1,016,953,000 | 1,066,321,807 | △ 49,368,807 |
| (目) 新国立劇場維持管理費 New National Theatre, Tokyo maintenance & administration expenses | 817,811,000 | 861,515,490 | △ 43,704,490 |
| (目) 情報センター維持管理費 Information Centre maintenance & administration expenses | 133,060,000 | 137,448,104 | △ 4,388,104 |
| (目) 共同利用施設維持管理費 Shared-use facilities maintenance & administration expenses | 1,219,000 | 1,208,741 | 10,259 |
| (目) 舞台美術センター維持管理費 Stage Set & Design Centre maintenance & administration expenses | 64,863,000 | 66,149,472 | △ 1,286,472 |
| (項) 公演事業費支出 Public performance expenses | 3,290,973,000 | 2,907,730,837 | 383,242,163 |
| (目) 公演費 Performance expenses | 2,684,545,000 | 2,319,777,611 | 364,767,389 |
| (目) 普及公演費 Promotional performance expenses | 119,802,000 | 111,146,635 | 8,655,365 |
| (目) 外部公演費 External public performance-related expenses | 169,826,000 | 174,270,570 | △ 4,444,570 |
| (目) 公演附帯費 Incidental performance expenses | 250,000,000 | 277,307,369 | △ 27,307,369 |
| (目) 放送許諾料 Broadcast license expenses | 1,800,000 | 20,478 | 1,779,522 |
| (目) 舞台管理庁費 Stage management expenses | 35,000,000 | 9,465,035 | 25,534,965 |
| (目) 公演事業運営費 Public performance operational expenses | 30,000,000 | 15,743,139 | 14,256,861 |
| (項) 附帯事業費支出 Incidental activity expenses | 38,273,000 | 32,512,718 | 5,760,282 |
| (目) 協賛企業関係費 Special support corporate group-related expenses | 13,429,000 | 8,302,957 | 5,126,043 |
| (目) 研修生研究充実費 Trainee study support expenses | 24,700,000 | 24,083,800 | 616,200 |
| (目) 附帯事業運営費 Incidental operational expenses | 144,000 | 125,961 | 18,039 |
| (項) 事業外支出 Non-operating expenses | 0 | 163,089,234 | △ 163,089,234 |
| (目) 雑損 Miscellaneous loss | 0 | 163,089,234 | △ 163,089,234 |

| 科目 Item | 予算額 Budgeted | 決算額 Actual | 差異 Difference |
|--|-----------------|---------------|------------------|
| 管理費支出 Management costs | 411,163,000 | 403,673,728 | 7,489,272 |
| (項) 給料手当支出 Salaries | 249,747,000 | 241,061,584 | 8,685,416 |
| (目) 役員給与 Director salaries | 56,484,000 | 55,362,917 | 1,121,083 |
| (目) 職員給与 Staff salaries | 156,283,000 | 151,846,602 | 4,436,398 |
| (目) 福利費 Benefits-related expenses | 36,980,000 | 33,852,065 | 3,127,935 |
| (項) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds | 10,000,000 | 17,459,300 | △ 7,459,300 |
| (目) 退職給付支出 Retirement allowance reserve funds | 10,000,000 | 17,459,300 | △ 7,459,300 |
| (項) 一般管理費支出 General administrative expenses | 146,986,000 | 144,052,894 | 2,933,106 |
| (目) 委員手当 Salaries for Committee members | 2,393,000 | 2,010,000 | 383,000 |
| (目) 諸謝金 Remuneration | 11,043,000 | 10,793,850 | 249,150 |
| (目) 旅費 Travel expenses | 4,600,000 | 2,074,590 | 2,525,410 |
| (目) 庁費 Other business expenses | 69,121,000 | 65,761,554 | 3,359,446 |
| (目) 公租公課 Taxes & public dues | 59,829,000 | 63,412,900 | △ 3,583,900 |
| (項) 交際費支出 Business entertainment expenses | 470,000 | 470,000 | 0 |
| (目) 交際費 Business entertainment expenses | 470,000 | 470,000 | 0 |
| (項) 事業外支出 Non-operating expenses | 3,960,000 | 629,950 | 3,330,050 |
| (目) 互助会負担金 Mutual aid organization-related | 3,960,000 | 629,950 | 3,330,050 |
| 事業活動支出計 Total expenditures for the term | 7,347,490,000 | 7,052,003,690 | 295,486,310 |
| 事業活動収支差額 Total balance for the term | △ 28,000,000 | 31,434,000 | △ 59,434,000 |
| II 投資活動収支の部 Investing activities | | | |
| 1. 投資活動収入 Revenues | | | |
| 特定資産取崩収入 Writing off specified assets | 32,000,000 | 42,401,000 | △ 10,401,000 |
| (項) 退職給付引当特定預金取崩収入 Decrease in retirement allowance reserve funds | 32,000,000 | 42,401,000 | △ 10,401,000 |
| 投資活動収入計 Total revenues for the term | 32,000,000 | 42,401,000 | △ 10,401,000 |
| 2. 投資活動支出 Expenditures | | | |
| 特定資産取得支出 Acquisition of Specified assets | 4,000,000 | 73,835,000 | △ 69,835,000 |
| (項) 退職給付引当特定預金繰入支出 Increase in retirement allowance reserve funds | 4,000,000 | 73,835,000 | △ 69,835,000 |
| 投資活動支出計 Total expenditures for the term | 4,000,000 | 73,835,000 | △ 69,835,000 |
| 投資活動収支差額 Total balance for the term | 28,000,000 | △ 31,434,000 | 59,434,000 |
| III 財務活動収支の部 Financing activities | | | |
| 1. 財務活動収入 Revenues | 0 | 0 | 0 |
| 2. 財務活動支出 Expenditures | 0 | 0 | 0 |
| 財務活動収支差額 Total balance for the term | 0 | 0 | 0 |
| IV 予備費支出 Expenditures for miscellaneous reserves | 0 | 0 | 0 |
| 当期収支差額 Total balance for the term | 0 | 0 | 0 |
| 前期繰越収支差額 Revenues carried forward from the previous term | 0 | 0 | 0 |
| 次期繰越収支差額 Balances to be carried forward to the next term | 0 | 0 | 0 |

(注) 1. 借入金限度額 1,000,000,000 円
2. 債務負担額 0 円
(Note) 1. Borrowing limits 1,000,000,000yen
2. Debt burden 0yen

貸借対照表

平成23年3月31日現在

(単位：円)

| 科目 | 当年度 | 前年度 | 増減 |
|-------------------|---------------|---------------|-----------------|
| I 資産の部 | | | |
| 1. 流動資産 | | | |
| 現金預金 | 1,397,629,691 | 1,447,602,626 | △ 49,972,935 |
| 未収収益 | 1,842,878 | 3,124,061 | △ 1,281,183 |
| 未収金 | 61,764,732 | 348,073,532 | △ 286,308,800 |
| 棚卸資産 | 85,668,895 | 102,190,613 | △ 16,521,718 |
| 立替金 | 17,181,854 | 32,000 | 17,149,854 |
| 仮払金 | 1,821,800 | 3,009,400 | △ 1,187,600 |
| 前払金 | 30,826,784 | 39,511,876 | △ 8,685,092 |
| 前払費用 | 16,032,695 | 16,783,877 | △ 751,182 |
| 流動資産合計 | 1,612,769,329 | 1,960,327,985 | △ 347,558,656 |
| 2. 固定資産 | | | |
| (1) 基本財産 | | | |
| 現金預金 | 100,300,000 | 100,300,000 | 0 |
| 基本財産合計 | 100,300,000 | 100,300,000 | 0 |
| (2) 特定資産 | | | |
| 退職給付引当特定預金 | 505,631,413 | 474,197,413 | 31,434,000 |
| 公演事業等損失特定預金 | 336,283,221 | 500,000,000 | △ 163,716,779 |
| 特定資産合計 | 841,914,634 | 974,197,413 | △ 132,282,779 |
| 固定資産合計 | 942,214,634 | 1,074,497,413 | △ 132,282,779 |
| 資産合計 | 2,554,983,963 | 3,034,825,398 | △ 479,841,435 |
| II 負債の部 | | | |
| 1. 流動負債 | | | |
| 未払金 | 616,929,751 | 860,087,486 | △ 243,157,735 |
| 前受金 | 327,761,905 | 362,634,510 | △ 34,872,605 |
| 預り金 | 185,767,098 | 23,601,877 | 162,165,221 |
| 賞与引当金 | 71,808,383 | 74,012,073 | △ 2,203,690 |
| 流動負債合計 | 1,202,267,137 | 1,320,335,946 | △ 118,068,809 |
| 2. 固定負債 | | | |
| 退職給付引当金 | 733,233,200 | 686,768,900 | 46,464,300 |
| 固定負債合計 | 733,233,200 | 686,768,900 | 46,464,300 |
| 負債合計 | 1,935,500,337 | 2,007,104,846 | △ 71,604,509 |
| III 正味財産の部 | | | |
| 1. 指定正味財産 | | | |
| (うち基本財産への充当額) | (100,300,000) | (100,300,000) | (0) |
| 2. 一般正味財産 | | | |
| (うち特定資産への充当額) | (336,283,221) | (500,000,000) | (△ 163,716,779) |
| 正味財産合計 | 619,483,626 | 1,027,720,552 | △ 408,236,926 |
| 負債及び正味財産合計 | 2,554,983,963 | 3,034,825,398 | △ 479,841,435 |

貸借対照表 総括表

平成23年3月31日現在

(単位：円)

| 科目 | 一般会計 | 特別会計 | 内部取引消去 | 合計 |
|-------------------|---------------|---------------|--------|---------------|
| I 資産の部 | | | | |
| 1. 流動資産 | | | | |
| 現金預金 | 615,547,271 | 782,082,420 | | 1,397,629,691 |
| 未収収益 | 1,842,878 | 0 | | 1,842,878 |
| 未収金 | 0 | 61,764,732 | | 61,764,732 |
| 棚卸資産 | 0 | 85,668,895 | | 85,668,895 |
| 立替金 | 0 | 17,181,854 | | 17,181,854 |
| 仮払金 | 0 | 1,821,800 | | 1,821,800 |
| 前払金 | 0 | 30,826,784 | | 30,826,784 |
| 前払費用 | 0 | 16,032,695 | | 16,032,695 |
| 他会計(繰入)未精算金 | △ 219,677,002 | 219,677,002 | | 0 |
| 流動資産合計 | 397,713,147 | 1,215,056,182 | | 1,612,769,329 |
| 2. 固定資産 | | | | |
| (1) 基本財産 | | | | |
| 現金預金 | 100,300,000 | 0 | | 100,300,000 |
| 基本財産合計 | 100,300,000 | 0 | | 100,300,000 |
| (2) 特定資産 | | | | |
| 退職給付引当特定預金 | 0 | 505,631,413 | | 505,631,413 |
| 公演事業等損失特定預金 | 336,283,221 | 0 | | 336,283,221 |
| 特定資産合計 | 336,283,221 | 505,631,413 | | 841,914,634 |
| 固定資産合計 | 436,583,221 | 505,631,413 | | 942,214,634 |
| 資産合計 | 834,296,368 | 1,720,687,595 | 0 | 2,554,983,963 |
| II 負債の部 | | | | |
| 1. 流動負債 | | | | |
| 未払金 | 1,071,467 | 615,858,284 | | 616,929,751 |
| 前受金 | 0 | 327,761,905 | | 327,761,905 |
| 預り金 | 0 | 185,767,098 | | 185,767,098 |
| 賞与引当金 | 0 | 71,808,383 | | 71,808,383 |
| 流動負債合計 | 1,071,467 | 1,201,195,670 | | 1,202,267,137 |
| 2. 固定負債 | | | | |
| 退職給付引当金 | 0 | 733,233,200 | | 733,233,200 |
| 固定負債合計 | 0 | 733,233,200 | | 733,233,200 |
| 負債合計 | 1,071,467 | 1,934,428,870 | 0 | 1,935,500,337 |
| III 正味財産の部 | | | | |
| 1. 指定正味財産 | | | | |
| (うち基本財産への充当額) | (100,300,000) | (0) | | (100,300,000) |
| 2. 一般正味財産 | | | | |
| (うち特定資産への充当額) | (336,283,221) | (0) | | (336,283,221) |
| 正味財産合計 | 833,224,901 | △ 213,741,275 | 0 | 619,483,626 |
| 負債及び正味財産合計 | 834,296,368 | 1,720,687,595 | 0 | 2,554,983,963 |

正味財産増減計算書

自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日

(単位:円)

| 科目 | 当年度 | 前年度 | 増減 |
|----------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| I 一般正味財産増減の部 | | | |
| 1. 経常増減の部 | | | |
| (1) 経常収益 | | | |
| 基本財産運用益 | 120,349 | 300,349 | △ 180,000 |
| 雑収益 | 3,423,242 | 3,697,364 | △ 274,122 |
| 受取寄附金等 | 295,282,110 | 495,728,266 | △ 200,446,156 |
| 受託収益 | 4,306,857,000 | 4,810,055,000 | △ 503,198,000 |
| 研修事業等収益 | 72,888,676 | 67,903,088 | 4,985,588 |
| 公演事業収益 | 1,614,657,629 | 2,028,053,850 | △ 413,396,221 |
| 施設使用料収益 | 106,670,652 | 127,783,027 | △ 21,112,375 |
| 受託事業収益 | 167,090,615 | 186,449,346 | △ 19,358,731 |
| 附帯事業収益 | 409,461 | 311,252 | 98,209 |
| 協賛金収益 | 150,771,250 | 0 | 150,771,250 |
| 経常収益計 | 6,718,170,984 | 7,720,281,542 | △ 1,002,110,558 |
| (2) 経常費用 | | | |
| 事業費 | 6,553,967,082 | 7,481,820,958 | △ 927,853,876 |
| 給料手当 | 954,543,107 | 893,303,708 | 61,239,399 |
| 賞与引当金繰入 | 62,045,120 | 59,628,632 | 2,416,488 |
| 退職給付費用 | 75,436,450 | 42,130,700 | 33,305,750 |
| 一般管理費 | 1,139,591,112 | 1,110,484,505 | 29,106,607 |
| 交流・研修費 | 299,970,815 | 318,080,161 | △ 18,109,346 |
| 施設維持管理費 | 1,066,321,807 | 1,519,143,510 | △ 452,821,703 |
| 公演事業費 | 2,923,545,953 | 3,493,344,736 | △ 569,798,783 |
| 附帯事業費 | 32,512,718 | 45,705,006 | △ 13,192,288 |
| 管理費 | 408,724,049 | 485,644,951 | △ 76,920,902 |
| 給料手当 | 226,678,143 | 280,537,658 | △ 53,859,515 |
| 賞与引当金繰入 | 9,763,263 | 14,383,441 | △ 4,620,178 |
| 退職給付費用 | 13,428,850 | 30,548,900 | △ 17,120,050 |
| 一般管理費 | 157,686,282 | 155,927,262 | 1,759,020 |
| 交際費 | 470,000 | 470,000 | 0 |
| 事業外支出 | 697,511 | 3,777,690 | △ 3,080,179 |
| 経常費用計 | 6,962,691,131 | 7,967,465,909 | △ 1,004,774,778 |
| 当期経常増減額 | △ 244,520,147 | △ 247,184,367 | 2,664,220 |
| 2. 経常外増減の部 | | | |
| (1) 経常外収益 | 0 | 0 | 0 |
| (2) 経常外費用 | 163,716,779 | 0 | 163,716,779 |
| 災害損失 | 163,716,779 | 0 | 163,716,779 |
| 当期経常外増減額 | △ 163,716,779 | 0 | △ 163,716,779 |
| 当期一般正味財産増減額 | △ 408,236,926 | △ 247,184,367 | △ 161,052,559 |
| 一般正味財産期首残高 | 927,420,552 | 1,174,604,919 | △ 247,184,367 |
| 一般正味財産期末残高 | 519,183,626 | 927,420,552 | △ 408,236,926 |
| II 指定正味財産増減の部 | | | |
| 基本財産運用益 | 120,349 | 300,349 | △ 180,000 |
| 一般正味財産への振替額 | △ 120,349 | △ 300,349 | 180,000 |
| 当期指定正味財産増減額 | 0 | 0 | 0 |
| 指定正味財産期首残高 | 100,300,000 | 100,300,000 | 0 |
| 指定正味財産期末残高 | 100,300,000 | 100,300,000 | 0 |
| III 正味財産期末残高 | 619,483,626 | 1,027,720,552 | △ 408,236,926 |

正味財産増減計算書 総括表

自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日

(単位:円)

| 科目 | 一般会計 | 特別会計 | 内部取引消去 | 合計 |
|----------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|
| I 一般正味財産増減の部 | | | | |
| 1. 経常増減の部 | | | | |
| (1) 経常収益 | | | | |
| 基本財産運用益 | 120,349 | 0 | | 120,349 |
| 雑収益 | 3,423,242 | 0 | | 3,423,242 |
| 受取寄附金等 | 295,282,110 | 0 | | 295,282,110 |
| 受託収益 | 0 | 4,306,857,000 | | 4,306,857,000 |
| 研修事業等収益 | 0 | 72,888,676 | | 72,888,676 |
| 公演事業収益 | 0 | 1,614,657,629 | | 1,614,657,629 |
| 施設使用料収益 | 0 | 106,670,652 | | 106,670,652 |
| 受託事業収益 | 0 | 167,090,615 | | 167,090,615 |
| 附帯事業収益 | 0 | 409,461 | | 409,461 |
| 協賛金収益 | 0 | 150,771,250 | | 150,771,250 |
| 他会計からの繰入額 | 0 | 664,092,407 | △ 664,092,407 | 0 |
| 経常収益計 | 298,825,701 | 7,083,437,690 | △ 664,092,407 | 6,718,170,984 |
| (2) 経常費用 | | | | |
| 事業費 | 0 | 6,553,967,082 | | 6,553,967,082 |
| 給料手当 | 0 | 954,543,107 | | 954,543,107 |
| 賞与引当金繰入 | 0 | 62,045,120 | | 62,045,120 |
| 退職給付費用 | 0 | 75,436,450 | | 75,436,450 |
| 一般管理費 | 0 | 1,139,591,112 | | 1,139,591,112 |
| 交流・研修費 | 0 | 299,970,815 | | 299,970,815 |
| 施設維持管理費 | 0 | 1,066,321,807 | | 1,066,321,807 |
| 公演事業費 | 0 | 2,923,545,953 | | 2,923,545,953 |
| 附帯事業費 | 0 | 32,512,718 | | 32,512,718 |
| 管理費 | 677,714,299 | 395,102,157 | △ 664,092,407 | 408,724,049 |
| 給料手当 | 0 | 226,678,143 | | 226,678,143 |
| 賞与引当金繰入 | 0 | 9,763,263 | | 9,763,263 |
| 退職給付費用 | 0 | 13,428,850 | | 13,428,850 |
| 一般管理費 | 13,554,331 | 144,131,951 | | 157,686,282 |
| 交際費 | 0 | 470,000 | | 470,000 |
| 事業外支出 | 67,561 | 629,950 | | 697,511 |
| 他会計への繰出額 | 664,092,407 | 0 | △ 664,092,407 | 0 |
| 経常費用計 | 677,714,299 | 6,949,069,239 | △ 664,092,407 | 6,962,691,131 |
| 当期経常増減額 | △ 378,888,598 | 134,368,451 | 0 | △ 244,520,147 |
| 2. 経常外増減の部 | | | | |
| (1) 経常外収益 | 0 | 0 | | 0 |
| (2) 経常外費用 | 0 | 163,716,779 | | 163,716,779 |
| 災害損失 | 0 | 163,716,779 | | 163,716,779 |
| 当期経常外増減額 | 0 | △ 163,716,779 | 0 | △ 163,716,779 |
| 当期一般正味財産増減額 | △ 378,888,598 | △ 29,348,328 | 0 | △ 408,236,926 |
| 一般正味財産期首残高 | 1,111,813,499 | △ 184,392,947 | 0 | 927,420,552 |
| 一般正味財産期末残高 | 732,924,901 | △ 213,741,275 | 0 | 519,183,626 |
| II 指定正味財産増減の部 | | | | |
| 基本財産運用益 | 120,349 | | 0 | 120,349 |
| 一般正味財産への振替額 | △ 120,349 | | 0 | △ 120,349 |
| 当期指定正味財産増減額 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 指定正味財産期首残高 | 100,300,000 | 0 | 0 | 100,300,000 |
| 指定正味財産期末残高 | 100,300,000 | 0 | 0 | 100,300,000 |
| III 正味財産期末残高 | 833,224,901 | △ 213,741,275 | 0 | 619,483,626 |

キャッシュ・フロー計算書

自 平成22年4月1日 至 平成23年3月31日

(単位:円)

| 科目 | 当年度 | 前年度 | 増減 |
|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|
| I 事業活動によるキャッシュ・フロー | | | |
| 1. 当期一般正味財産増減額 | △ 408,236,926 | △ 247,184,367 | △ 161,052,559 |
| 2. キャッシュ・フローへの調整額 | | | |
| (1) 基本財産の増減額 | 0 | 0 | 0 |
| (2) 未収金の増減額 | 286,308,800 | △ 63,206,162 | 349,514,962 |
| (3) 棚卸資産の増減額 | 16,521,718 | 68,809,035 | △ 52,287,317 |
| (4) その他資産の増減額 | △ 5,244,797 | △ 18,085,773 | 12,840,976 |
| (5) 退職給付引当金の増減額 | 46,464,300 | 48,321,200 | △ 1,856,900 |
| (6) 賞与引当金の増減額 | △ 2,203,690 | △ 11,056,131 | 8,852,441 |
| (7) 未払金の増減額 | △ 243,157,735 | 174,511,061 | △ 417,668,796 |
| (8) 前受金の増減額 | △ 34,872,605 | △ 74,712,378 | 39,839,773 |
| (9) その他負債の増減額 | 162,165,221 | 1,654,788 | 160,510,433 |
| (10) 指定正味財産からの振替額 | △ 120,349 | △ 300,349 | 180,000 |
| 小計 | 225,860,863 | 125,935,291 | 99,925,572 |
| 3. 指定正味財産増加収入 | | | |
| 指定正味財産運用益 | 120,349 | 300,349 | △ 180,000 |
| 事業活動によるキャッシュ・フロー | △ 182,255,714 | △ 120,948,727 | △ 61,306,987 |
| II 投資活動によるキャッシュ・フロー | | | |
| 1. 投資活動収入 | | | |
| 退職給付引当特定預金の取崩収入 | 42,401,000 | 24,358,400 | 18,042,600 |
| 公演事業等損失特定預金の取崩収入 | 163,716,779 | 0 | 163,716,779 |
| 2. 投資活動支出 | | | 0 |
| 退職給付引当特定預金の繰入支出 | 73,835,000 | 72,000,000 | 1,835,000 |
| 公演事業等損失特定預金の繰入支出 | 0 | 500,000,000 | △ 500,000,000 |
| 投資活動によるキャッシュ・フロー | 132,282,779 | △ 547,641,600 | 679,924,379 |
| III 財務活動によるキャッシュ・フロー | | | |
| 1. 財務活動収入 | 0 | 0 | 0 |
| 2. 財務活動支出 | 0 | 0 | 0 |
| 財務活動によるキャッシュ・フロー | 0 | 0 | 0 |
| IV 現金及び現金同等物に係る換算差額 | | | |
| V 現金及び現金同等物の増減額 | △ 49,972,935 | △ 668,590,327 | 618,617,392 |
| VI 現金及び現金同等物期首残高 | 1,447,602,626 | 2,116,192,953 | △ 668,590,327 |
| VII 現金及び現金同等物期末残高 | 1,397,629,691 | 1,447,602,626 | △ 49,972,935 |

(注) 資金の範囲 資金の範囲には、現金及び現金同等物を含めている。

年度別収支状況表(過去5年)

Balance by Fiscal Year

| | | 平成18年度 Fiscal 2006 | 平成19年度 Fiscal 2007 | 平成20年度 Fiscal 2008 | 平成21年度 Fiscal 2009 | 平成22年度 Fiscal 2010 |
|--------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 一般会計 General Accounts | 収入 Revenues | 647,921 | 704,809 | 687,962 | 499,726 | 298,826 |
| | 支出 Expenditures | 408,008 | 618,982 | 534,805 | 688,478 | 677,714 |
| | 収支差 Balance | 239,913 | 85,827 | 153,157 | △ 188,752 | △ 378,889 |
| 特別会計 Special Accounts | 収入 Revenues | 7,330,801 | 7,917,347 | 7,636,137 | 7,904,634 | 7,083,438 |
| | 支出 Expenditures | 7,330,801 | 7,917,347 | 7,636,137 | 7,904,634 | 7,083,438 |
| | 収支差 Balance | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

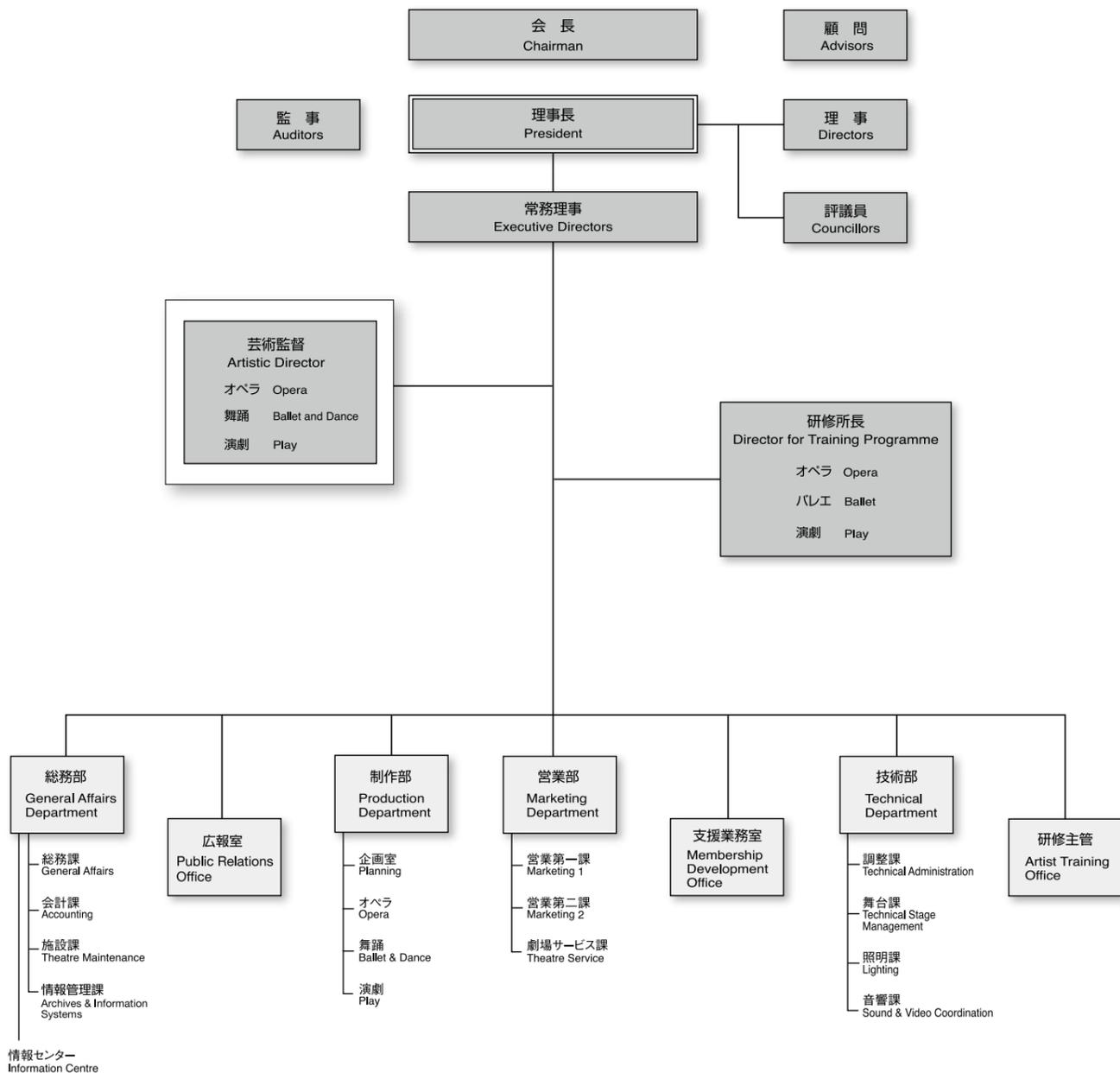
(単位:千円)
Unit: thousand yen

〈組織〉

顧問7名、会長1名、理事27名(うち理事長1名、常務理事3名)、
監事2名、評議員36名、芸術監督3名、研修所長3名、職員139名等
(平成23年3月末現在)

〈Organization〉

The organization, executives and staff of the New National Theatre Foundation at the end of fiscal 2010 included : 7 advisers, 1 chairman, 27 directors (of whom 1 was president and 3 executive directors) , 2 auditors, 36 councillors, 3 artistic directors,3 directors for training programme, and 139 staff members. (As of 31 March 2011)



平成23年3月末現在
As of 31 March 2011

▶ 劇場施設 オペラ劇場／中劇場／小劇場

- ▶ 劇場関係施設： 稽古場・組立場・レストラン・託児室・倉庫等
- ▶ 研修関係施設： 講義室及び講師控室
- ▶ 調査・情報関係施設： 閲覧室・ビデオブース・ビデオシアター
書庫・コンピュータ室
- ▶ 管理関係施設： 事務室・屋上庭園・地下駐車場

施設の規模・構造 敷地面積 約28,688m²
延べ床面積 約69,474m²
鉄骨鉄筋コンクリート造一部鉄骨造

- ▶ Theatres Opera House / Playhouse / The Pit
- ▶ Theatre facilities
Rehearsal rooms, scenery, workshops, restaurant, kids room, storage rooms, etc.
- ▶ Training Studio facilities Lecture room and lectures' offices.
- ▶ Research and information facilities
Information Corner, reading room, video theatre and video booths.
- ▶ Administration facilities Offices, Rooftop garden and underground parking.

Scale and Structure of the Theatre
Area of site : approximately 28,688 m²
Total floor space : approximately 69,474 m²
Structure : steel framed reinforced concrete.

オペラ劇場(オペラパレス)

舞台は、正面、奥、そして左右合わせて4つの舞台をもつプロセニウム形式。ヨーロッパの劇場建築で確立されてきたこの形式を取り入れることによって、本格的なグランドオペラの公演を可能にしました。劇場内は客席の壁、天井とも全て厚い木材で仕上げられ、歌手の肉声が理想的に響くように設計されています。まるで劇場そのものが、楽器のような空間。常設のオーケストラピットではフル編成120人での演奏ができます。客席は、舞台との一体感を強める、日本で初めての連続20席の配列です。

| Opera House (OPERA PALACE)

A proscenium theatre featuring a stage comprised of four sections: the main stage, a rear stage, and left and right wings. This configuration, standard in European theatre architecture, allows us to stage grand opera without compromise. In the seating area, the walls and ceiling are paneled in rich oak, providing the ideal acoustics for the vocalists; the theatre itself functions like a well-crafted musical instrument. The permanent orchestra pit is spacious enough to accommodate a 120-member orchestra. The NNTT Opera House is the first in Japan to feature seating in unbroken 20-seat rows, affording the audience greater intimacy with the stage.

中劇場

プロセニウム形式とオープン形式の2つの異なる舞台形式をつくる中劇場。客席もそれぞれ変化するので、観客は訪れるたびに新しい劇空間を楽しむことができます。プロセニウム形式ではスライディングステージによってすみやかな場面転換が行えます。また、舞台上の迫りはオーケストラピットとして活用が可能です。

| Playhouse

The Playhouse can be configured with a proscenium style or open-apron style, and the seating rearranged to accommodate either style. With this flexibility, the Playhouse gives theatergoers the chance to experience a unique new theatre space each time they visit. In the proscenium style configuration, a sliding stage permits swift scene changes. The riser at the front of the stage can also serve as the orchestra pit.

小劇場

小劇場の床機構は、舞台と客席に両用される可動床によって構成されています。この可動床を上下させることによって、演出プランに合わせて自由に劇場空間を創造できるオープンスペースの劇場となっています。主な舞台形式として、エンドステージ、スラストステージ、センターステージ、アリーナステージに対応でき、客席数も320席から450席まで変化します。壁面には2層のバルコニーがあり、下段の第1バルコニーを最上段とする客席段床を設けることもできます。上段の第2バルコニーは、照明・音響などの技術及び演出のためのスペースとして使用されます。

| The Pit

The Pit features a mechanized moveable floor, used for both stage space and seating. The floor can be raised and lowered as necessary to create the optimal theatre space for each production. Typical layouts include the end stage, thrust stage, centre stage and arena stage formats, and seating can be arranged to accommodate between 320 and 450 patrons. There two balconies, of which the lower 1st balcony can be set up as the top level of riser seating. The upper 2nd balcony is used as space for lighting and sound equipment or for staging purposes.

舞台美術センター

新国立劇場における公演の大道具等の舞台美術を保存しています。資料館には舞台模型や舞台衣裳、小道具等の舞台関係資料を展示して公開しています。

| Stage Set & Design Centre

The Stage Set & Design Centre is responsible for oversight and maintenance of stage settings and other artwork used in NNTT productions, in the effort to establish a repertory theatre system. Miniature stage models, costumes, props and other materials are displayed in the exhibition hall.

財団法人 新国立劇場運営財団 役員等名簿

平成23年3月31日現在(五十音順・敬称略)

| | |
|----------------|--------------------------------|
| 顧問 | |
| 今井 敬 | (社日本経済団体連合会名誉会長) |
| 岡村 正 | 日本商工会議所会頭 |
| 奥田 碩 | (社日本経済団体連合会名誉会長) |
| 豊田 章一郎 | (社日本経済団体連合会名誉会長) |
| 樋口 廣太郎 | アサヒビール(株)相談役、 元新国立劇場運営財団理事長 |
| 三角 哲生 | 前新国立劇場運営財団理事長 |
| 御手洗 富士夫 | (社日本経済団体連合会名誉会長) |

| | |
|----------------|----------------|
| 会長 | |
| 米倉 弘昌 | (社日本経済団体連合会会長) |

| | |
|-----------------|--|
| 理事長 | |
| 遠山 敦子 | |

| | |
|----------------|--------------------------------|
| 理事 | |
| 安西 邦夫 | 東京ガス(株)特別顧問 |
| 池辺 晋一郎 | 作曲家、東京音楽大学教授、 横浜みなとみらいホール館長 |

| | |
|-------|----------------------------|
| 石田 種生 | 振付家、東京シティ・パレエ団評議員 |
| 氏家 純一 | 野村ホールディングス(株)取締役会長 |
| 檜田 松瑩 | 三井物産(株)取締役会長 |
| 宇野 郁夫 | 日本生命保険相互会社代表取締役会長 |
| 栗林 義信 | 声楽家、東京音楽大学名誉教授 |
| 國分 正明 | 元(独)日本芸術文化振興会理事長 |
| 佐々木 元 | 日本電気(株)特別顧問 |
| 佐治 信忠 | サントリーホールディングス(株)代表取締役会長兼社長 |
| 沢田 祐二 | 舞台照明家、(社)日本照明家協会会長 |
| 篠沢 恭助 | (財)資本市場研究会理事長 |
| 末松 謙一 | (株)三井住友銀行名誉顧問 |
| 張 富士夫 | トヨタ自動車(株)取締役会長 |
| 中野 豊士 | 三菱UFJ信託銀行(株)最高顧問 |
| 中村 芳夫 | (社)日本経済団体連合会副会長・事務総長 |
| 名原 剛 | (公財)東京オペラシティ文化財団顧問 |
| 野村 萬 | (社)日本芸能実演家団体協議会会長 |
| 福地 茂雄 | アサヒビール(株)相談役 |
| 福原 義春 | (株)資生堂名誉会長 |
| 前田 晃伸 | みずほフィナンシャルグループ特別顧問 |
| 南 直哉 | 東京電力(株)顧問 |
| 山崎 正和 | 劇作家、LCA大学院大学学長 |

| | |
|------------------|--|
| 常務理事 | |
| 葦澤 弘志 | |
| 岡部 修二 | |
| 角田 博 | |

| | |
|----------------|-----------------------------|
| 監事 | |
| 前田 瑞枝 | 前江東区教育委員、元愛媛県副知事 |
| 宮内 義彦 | オリックス(株)取締役兼代表執行役会長・グループCEO |

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| 評議員 | |
| 飯田 亮 | セコム(株)取締役最高顧問 |
| 石原 邦夫 | 東京海上日動火災保険(株)取締役会長 |
| 石原 慎太郎 | 東京都知事 |
| 一柳 慧 | 作曲家、(財)神奈川芸術文化財団芸術総監督 |
| 伊藤 京子 | 声楽家、(社)日本演奏連盟理事長 |
| 上原 恵美 | 京都橘大学教授 |
| 永曾 信夫 | 演出家 |
| 大賀 典雄 | ソニー(株)相談役、東京文化会館館長 |
| 大笹 吉雄 | 演劇評論家 |
| 岡山 廣幸 | 昭和音楽大学教授、藤原歌劇団公演監督 |
| 小倉 和夫 | (独)国際交流基金理事長 |
| 加藤 秀俊 | 元日本育英会会長 |
| 北岡 隆 | 三菱電機(株)特別顧問 |
| 北村 正任 | 前(社)日本新聞協会会長 |
| 上月 景正 | コナミ(株)代表取締役社長 |
| 佐藤 研一郎 | ローム(株)名誉会長 |
| 佐藤 正敏 | (株)損害保険ジャパン取締役会長 |
| 志甫 溥 | (株)東京放送ホールディングス社長室顧問 |
| 鈴木 敏文 | (株)セブン&アイ・ホールディングス代表取締役会長兼CEO |
| 高梨兵左衛門 | キックコーマン(株)特別顧問 |
| 竹中 統一 | (株)竹中工務店取締役社長 |
| 永井 多恵子 | (財)せたがや文化財団副理事長 |
| 西本 晃二 | 東京大学名誉教授 |
| 西山 廣一 | 京王電鉄(株)特別顧問 |
| 広瀬 道貞 | (社)日本民間放送連盟会長 |
| 福井 直敬 | 学武蔵野音楽学園理事長、武蔵野音楽大学学長 |
| 法村 牧緒 | (社)日本パレエ協会常務理事 |
| 堀内 修 | 音楽評論家 |
| 松岡 和子 | 翻訳家、演劇評論家 |
| 三浦 朱門 | 日本芸術院長 |
| 宮田 亮平 | 東京藝術大学学長 |
| 森下 洋一 | パナソニック(株)相談役 |
| 森田 清 | 第一三共(株)相談役 |
| 矢内 廣 | びあ(株)代表取締役社長 |
| 吉田 茂 | 元(社)日本音楽著作権協会理事長 |
| 若松 美黄 | (社)現代舞踊協会理事長、日本女子体育大学客員教授 |

| | |
|------------------|-------|
| 芸術監督 | |
| 尾高 忠明 | (オペラ) |
| デヴィッド・ピントレー | (舞踊) |
| 宮田 慶子 | (演劇) |

| | |
|------------------|-------|
| 研修所長 | |
| 木村 俊光 | (オペラ) |
| 牧 阿佐美 | (パレエ) |
| 栗山 民也 | (演劇) |

Executives List

As of 31 March 2011 in the Japanese syllabary order

| | |
|----------------------|---|
| Advisors | |
| Imai Takashi | Honorary Chairman, Japan Business Federation |
| Okamura Tadashi | President, Japan of Commerce and Industry |
| Okuda Hiroshi | Honorary Chairman, Japan Business Federation |
| Toyoda Shoichiro | Honorary Chairman, Japan Business Federation |
| Higuchi Hirotaro | Advisor, Asahi Breweries, Ltd.; |
| | Former President, New National Theatre Foundation |
| Misumi Tetsuo | Former President, New National Theatre Foundation |
| Mitarai Fujio | Honorary Chairman, Japan Business Federation |

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| Chairman | |
| Yonekura Hiromasa | Chairman, Japan Business Federation |

| | |
|-----------------------|--|
| President | |
| Toyama Atsuko | |

| | |
|-----------------------|---|
| Directors | |
| Anzai Kunio | Senior Corporate Advisor, Tokyo Gas Co., Ltd. |
| Ikebe Shinichiro | Composer; Professor, Tokyo College of Music; |
| | Director, Yokohama Minato Mirai Hall |

| | |
|-----------------------|---|
| Ishida Taneo | Choreographer; Director, Tokyo City Ballet |
| Ujiie Junichi | Chairman, Nomura Holdings, Inc. |
| Utsuda Shoei | Chairman, MITSUI&CO.,LTD. |
| Uno Ikuo | Chairman of the Board, Nippon Life Insurance Co. |
| Kuribayashi Yoshinobu | Singer; Honorary Professor, Tokyo College of Music |
| Kokubun Masaaki | Former President, Japan Arts Council |
| Sasaki Hajime | Special Advisor, NEC Corp. |
| Saji Nobutada | Chairman of the Board, Suntory Holdings Ltd. |
| Sawada Yuji | Lighting Designer; |
| | Chairman, Lighting Designers and Engineers Association of Japan |

| | |
|--------------------|---|
| Shinozawa Kyosuke | President, Capital Markets Research Institute |
| Suematsu Kenichi | Honorary Advisor, Sumitomo Mitsui Banking Corp. |
| Cho Fujio | Chairman, Toyota Motor Corp. |
| Nakano Toyoshi | Senior Adviser, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corp. |
| Nakamura Yoshio | Vice Chairman & Director-General, Japan Business Federation |
| Nahara Tsuyoshi | President, Tokyo Opera City Cultural Foundation |
| Nomura Man | Chairman, Japan Council of Performers' Organizations |
| Fukuchi Shigeo | Advisor, ASAHI BREWERIES, LTD. |
| Fukuhara Yoshiharu | Honorary Chairman, Shiseido Co., Ltd. |
| Maeda Terunobu | Senior Advisor, Mizuho Financial Group, Inc. |
| Minami Nobuya | Advisor, Tokyo Electric Power Co., Ltd. |
| Yamazaki Masakazu | Playwright; President, LCA Graduate Institute |

| | |
|---------------------------------|--|
| Executive Directors | |
| Nirasawa Hiroshi | |
| Okabe Shuji | |
| Kadota Hiroshi | |

| | |
|----------------------|--|
| Auditors | |
| Maeda Mizue | Former educational committee of Koto Ward; |
| | Former Vice Governor of Ehime |
| Miyauchi Yoshihiko | Chairman & CEO, Orix Co., Ltd. |

| | |
|-------------------------|---|
| Councillors | |
| Iida Makoto | Senior Advisor, Secom Co., Ltd. |
| Ishihara Kunio | Chairman & CEO, Tokio Marine and Nichido Fire Insurance Co., Ltd. |
| Ishihara Shintaro | Tokyo Metropolitan Governor |
| Ichiyanagi Toshi | Composer; General Artistic Director, Kanagawa Arts Foundation |
| Ito Kyoko | Singer; Chairman of the Board, Japan Federation of Musicians |
| Uehara Emi | Professor, Kyoto Tachibana University |
| Eiso Nobuo | Stage Director |
| Oga Norio | Corporate Counselor, Sony Corp.; |
| | Director, Tokyo Bunka Kaikan |

| | |
|------------------|---|
| Ozasa Yoshio | Theatre Critic |
| Okayama Hiroyuki | Professor, Showa Academia Musicae |
| | Performance Director, The Fujiwara Opera; |

| | |
|--------------------|---|
| Ogura Kazuo | President, The Japan Foundation |
| Kato Hidetoshi | Former Chairman, Japan Scholarship Foundation |
| Kitaoka Takashi | Special Advisor, Mitsubishi Electric Corp. |
| Kitamura Masato | Former Chairman, Nihon Shimbun Kyokai |
| Kozuki Kagemasa | President, Konami Corp. |
| Sato Kenichiro | Chairman Emeritus, ROHM CO., LTD. |
| Sato Masatoshi | Chairman & Executive Officer, Sampo Japan Insurance Inc. |
| Shiho Hiroshi | Supreme Advisor, TOKYO BROADCASTING SYSTEM HOLDINGS, INC. |
| Suzuki Toshifumi | Chairman & CEO, Seven & i HLDGS. Co., Ltd. |
| Takanashi Hyozaeon | Special Advisor, Kikkoman Corp. |

| | |
|--------------------|---|
| Takenaka Toichi | President & CEO, Takenaka Corp. |
| Nagai Taeko | Vice President, Setagaya Cultural Foundation |
| Nishimoto Koji | Honorary Professor, The University of Tokyo |
| Nishiyama Hiroichi | Special Advisor, Keio Electric Railway Co., Ltd. |
| Hirose Michisada | Chairman, National Association of Commercial Broadcasters in Japan; |
| Fukui Naotaka | President, Musashino Academia Musicae |
| Homura Makio | Executive Director, Japan Ballet Association |
| Horiuchi Osamu | Music Critic |
| Matsuoka Kazuko | Translator; Theatre Critic |

| | |
|------------------|---|
| Miura Shumon | President, The Japan Art Academy |
| Miyata Ryohei | President, Tokyo National University of Fine Arts & Music |
| Morishita Yoichi | Corporate Counselor, Panasonic Corporation |
| Morita Kiyoshi | Senior Corporate Advisor, DAIICHI SANKYO CO., Ltd. |
| Yanai Hiroshi | President, Pia Corp. |
| Yoshida Shigeru | Former President, |
| | National Institute for Educational Policy Research of Japan |
| Wakamatsu Miki | Director General, Contemporary Dance Association of Japan; |
| | Guest Professor, |
| | Japan Women's College of Physical Education |

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Artistic Directors | |
| Otaka Tadaaki | (Opera) |
| David Bintley | (Ballet & Dance) |
| Miyata Keiko | (Play) |

| | |
|---|------------------|
| Director for Training Programme | |
| Kimura Toshimitsu | (Opera) |
| Maki Asami | (Ballet & Dance) |
| Kuriyama Tamiya | (Play) |

東日本大震災への対応と その後の公演状況

当日の対応

3月11日(金)の地震発生時、新国立劇場では、中劇場でオペラ研修所の修了公演「外套」の上演中であった。かなりの揺れが長い間続いたが、揺れがおさまった後、中劇場の外にお客様を誘導した。当日は、交通機関の混乱によりお帰りになれないお客様、そして一般の帰宅困難者、あわせて約200名の方が新国立劇場で一晩を過ごした。お客様に怪我もなく、大きな混乱なく地震直後の緊急事態に可能な限り対応した。



オペラ劇場ホワイエおよび客席を開放し一夜をすごしていただいた。
People who spent the night were given use of the opera house foyer and seating.

その後の対応と公演の状況

週明けに改めて今後の対応を検討し、地震の影響が多方面にわたり極めて甚大であることから、3月中に予定していた主催公演、イベント及び貸劇場公演をすべて中止とする決定を行い、発表した。

この劇場に出演した海外の歌手、アーティストの皆様や、世界各国の劇場から、被災者の皆様のことを案じ、復興を願うメッセージ、劇場への応援のメッセージが多く寄せられた。それらのメッセージはウェブサイト上および劇場内に掲出し、みなさまにお届けした。お客様からもさまざまな励ましや温かいお言葉を頂戴した。

4月からは、お客様の安全確保に万全を期し、節電を図りつつ、全ての公演を再開した。4月に入ってまず行われたのはオペラ「ばらの騎士」公演だが、指揮者と4人の外国人出演者が来日をキャンセルするなど、震災後の諸影響による様々な困難な状況の中、国内外から結集した出演者、劇場関係者が一丸となって上演を実現させた。評論家やマスコミからは、上演作品の質が高く評価され、また、お客様からは、「震災の影響の中、指揮者、キャストの変更といった様々な課題を克服し

上演に漕ぎ着けたことに敬意を表したい」などの励ましのお言葉をいただいた。次いで5月には、日本人カヴァー歌手による「コジ・ファン・トゥッテ」(演奏会形式)を上演した。これは優れた日本人オペラ歌手たちがカヴァー歌手として新国立劇場オペラ公演を支えており、その実力が非常に高い事を知っていただくという狙いで実現した企画で、新国立劇場にとっての初めての試みであったが成功裡に終えることができた。同じく5月の新制作オペラ「コジ・ファン・トゥッテ」では、指揮者と3人の外国人歌手のキャンセルが出て、その対応に苦慮したが、「ばらの騎士」同様、困難を克服し上演に漕ぎ着け、新しい解釈での演出、舞台に対して高い評価を頂いた。演劇「ゴドーを待ちながら」、バレエ「アラジ



「ばらの騎士」公演では、代役で登場した日本人歌手たちも高く評価された。写真は左から、安井陽子(ソフィー役)、井坂恵(オクタヴィアン役)
In *Der Rosenkavalier*, the Japanese singers who had prepared as understudies received high praise for their performances. From left, Yasui Yoko (Sophie), Isaka Megumi (Octavian).

ン」と、すべてのジャンルで公演を再開し、公演を行うことでみなさまに安らぎと感動をお届けできた。

義援金について

劇場内各所に義援金箱を設け、被災された方々への義援金を募っている。皆様からお預かりした義援金は日本赤十字社を通じ、被災された方々のもとへ届けている。なお、新国立劇場に出演経験のある海外のアーティスト等からの義援金の送付もあり、劇場としても大いに勇気づけられた。

お客様の安全確保のための施策

劇場施設の点検を行い、避難誘導の導線を再確認し、係員への教育を徹底するとともに、お客様にも避難方法と避難経路をお配りしている。

節電への取り組み

ひっ迫する電力供給事情に合わせ、新国立劇場では4月以降、舞台照明など公演に直接関わるもの以外の分野で最大限の節電に努めた。劇場屋上ネオンサイン

や街灯、池照明を消灯し、正面エントランスや、休憩時間以外の劇場ホワイエの照明を従来より暗くした。またお客様がご利用になるエレベーター2台のうちの1台を停止し、エスカレーターは公演の前後の一定の時間のみとした。事務棟においても、照明の使用を必要最小限にし、空調の運転調整を行い、事務棟のエレベーター2台のうちの1台を停止するなど節電を行った。政府の節電実行基本方針である15%以上の使用最大電力の抑制に向けて努力を行った。また、電力使用制限期間中、前日の使用最大電力と電気使用制限に対する割合をウェブサイトに掲出し、情報開示に努めた。

復興支援コンサート

5月13日には、東日本大震災により甚大な被害をうけた千葉県旭市の避難所3カ所において新国立劇場による復興支援コンサートが行われた。新国立劇場合唱団の歌手およびピアニストの合計5名が編成され、現地を訪問した。これは、被災された方々のために、新国立劇



飯岡小学校公演風景
Concert at Iioka Elementary School

場として今できることから企画していくという目的で開催されたもので、芸術の力によって、より多くの方々に生きる希望や勇気を感じて頂き、心の支えとなることを願って行われた。

新国立劇場舞台美術センターが千葉県銚子市にあり、隣接する旭市のご協力を得て日程と訪問先の調整を行い、当日は飯岡小学校、海上(うなみ)公民館、飯岡保健福祉センターの3会場において、それぞれ約1時間のコンサートが行われた。

出演したのは、新国立劇場合唱団の直野容子さん(ソプラノ)、立川かずきさん(アルト)、大木太郎さん(テノール)、塩入功司さん(バリトン)、そしてピアニストの江上奈々子さんの5人で、各会場で多くの方々が参加され、公演後にはサインを求める方々もいらっしやるなど、楽しんでいただいた。

Response in the aftermath of the Great East Japan Earthquake, and our performance schedule in the ensuing months

On the day of the quake

At the time the quake struck on March 11 (Fri.), students of the NNT Opera Studio were performing their thesis production of *IL TABARRO* in the Playhouse theatre. The tremors were powerful and continued for a long time. After the tremors subsided, the audience was led out of the Playhouse. The quake had disrupted transportation networks; there were members of the audience who could not go home. That night, around 200 people spent the night at the NNTT. These included people who had come to see the opera, and others who had simply been in the area and were unable to get home. None of our guests were injured, and we managed to handle the crisis immediately after the quake without significant problems.



劇場1階ロビーに設置した大型テレビから情報を得る人々
People receiving information via Large-screen TV in the 1st floor lobby

Response in the aftermath and our performance schedule in the ensuing months

At the start of the following week, we began planning our near-term course of action. We realized that the impact of the quake would be massive and far-reaching. A decision was made to cancel all performances and events scheduled for March, and this was announced to the public.

We received an outpouring of support from around the world, from singers and artists who have performed at the NNTT, and from colleagues at other theatres. Their messages expressed their concern for the victims of the tragedy and their hope for a speedy recovery, and offered words of support for the NNTT. These messages were made available on our website and posted for viewing at the theatre, so that the sentiments of the writers could reach everyone. We have also received much encouragement and warm words from the general public. We sincerely thank you all.

After making sure that our facilities were completely

safe and taking steps to reduce electricity consumption wherever possible, we resumed our full performance schedule in April. The first production was the opera, *DER ROSENKAVALIER*. It was beset by many difficulties in the aftermath of the disaster. For example, five foreign artists (the conductor and four performers) made a decision not to come to Japan and backed out of the production. But the international cast and theatre personnel came together and ultimately brought the production of *DER ROSENKAVALIER* to fruition. The opera was praised by critics and in the media. We also received warm words of encouragement from patrons, many of whom wished to express admiration for the fact that we were able to overcome so many obstacles, such as the changes in conductor and cast, and still manage to stage the opera. Then in May, the NNTT staged a performance of *COSI FAN TUTTE* (in recital format) by Japanese cover singers. The event was organized with the intention of making the public more aware of the important supportive role that Japanese opera singers have as cover singers for NNTT productions, and of the high level of artistry of these singers. It was the first such performance at the NNTT and was a big success. In the run-up to the May premiere of our new production of *COSI FAN TUTTE*, four foreign artists (the conductor and three performers) cancelled their appearances in the production. It led to some sleepless nights as we dealt with the situation; but, as with *DER ROSENKAVALIER*, we overcame the obstacles and were able to stage *COSI FAN TUTTE* in a production based on a novel interpretation, and the production was very well received. Then, with the productions of the play “*WAITING FOR GODOT*” and the ballet “*ALADDIN*”, the NNTT resumed its regular schedule for all performance genres, marking a return to normality about which we trust you were as relieved as we.

About donations

Donation boxes have been placed in several locations throughout the theatre, to collect funds to help those most affected by the disaster. The money you contribute will be donated through the Japanese Red Cross. We also received donations from artists from overseas who have appeared at the NNTT, which was a source of great encouragement to us at the theatre.

Steps taken to ensure the safety of theatre patrons

The theatre facilities have been inspected and the evacuation plans and related signage have been reviewed. All personnel in charge of evacuation have been properly trained, and escape route maps are being distributed to

theatre patrons.

Efforts to save electricity

To help ease the strain on Japan's electric grid in the wake of the disaster, starting in April, the NNTT has taken steps to reduce its power use as much as possible in all areas except those directly affecting performances, such as stage lighting. The neon sign on the theatre roof was turned off, as were the street lamps and pond lighting. Meanwhile, the lights at the main entrance and those in the theatre foyers (except during intermission times) were dimmed. In addition, one of the two elevators used by the public was turned off, and the escalators were only run for a certain period before and after each performance. In our offices as well, we made efforts to minimize the use of lights, adjusted the air conditioning system settings to save power, and even turned off one of the two units which regulate the climate in the offices. These steps were aimed at meeting the goal outlined in government policy, namely, a reduction in peak consumption of at least 15%. We also made our results public; on the NNTT website, we posted data for the previous day's peak power consumption, and what the figure represented as a percentage of the power use limit.

Reconstruction charity concert

On May 13, the NNTT gave charity concerts at three evacuation shelters in Asahi city in Chiba Prefecture, an area that suffered great damage in the Great East Japan Earthquake. A group comprised of a pianist and four singers from the New National Theatre Chorus visited the shelters. The concerts were organized in the hope that the New National Theatre, Tokyo could contribute in some way to help those whose lives had been disrupted by the Great East Japan Earthquake. It was our hope that, through the power of art, the concerts would buoy the spirits of those in the audience, giving them courage and the strength to not give up hope.

The NNTT's Stage Set & Design Centre is also located in Chiba Prefecture in Chōshi city, which is adjacent to Asahi. The concert scheduling and preparations at the shelters were arranged with the cooperation of Asahi city officials. Then on May 13, we visited Iioka Elementary School, Unakami Community Center, and Iioka Health and Welfare Center and gave around a one-hour concert at each location.

The music was performed by Naono Yoko (soprano), Tachikawa Kazusa (alto), Oki Taro (tenor) and Shioiri Koji (baritone), with accompaniment by pianist Egami Nanako. They had large audiences at each location and even had requests for their autographs after the performances, which was an encouraging sign that the listeners had enjoyed themselves.



新国立劇場 平成22年度 | 年報

ANNUAL REPORT FISCAL 2010

財団法人 新国立劇場運営財団
New National Theatre Foundation
〒151-0071 東京都渋谷区本町 1-1-1
1-1-1 Hon-Machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 JAPAN
電話 03-5351-3011 (代表)
Tel : +81-3-5351-3011
<http://www.nntt.jac.go.jp/>

Printed in Japan, 2011
本誌掲載の写真、記事の無断転載を禁じます。
©2011 財団法人 新国立劇場運営財団